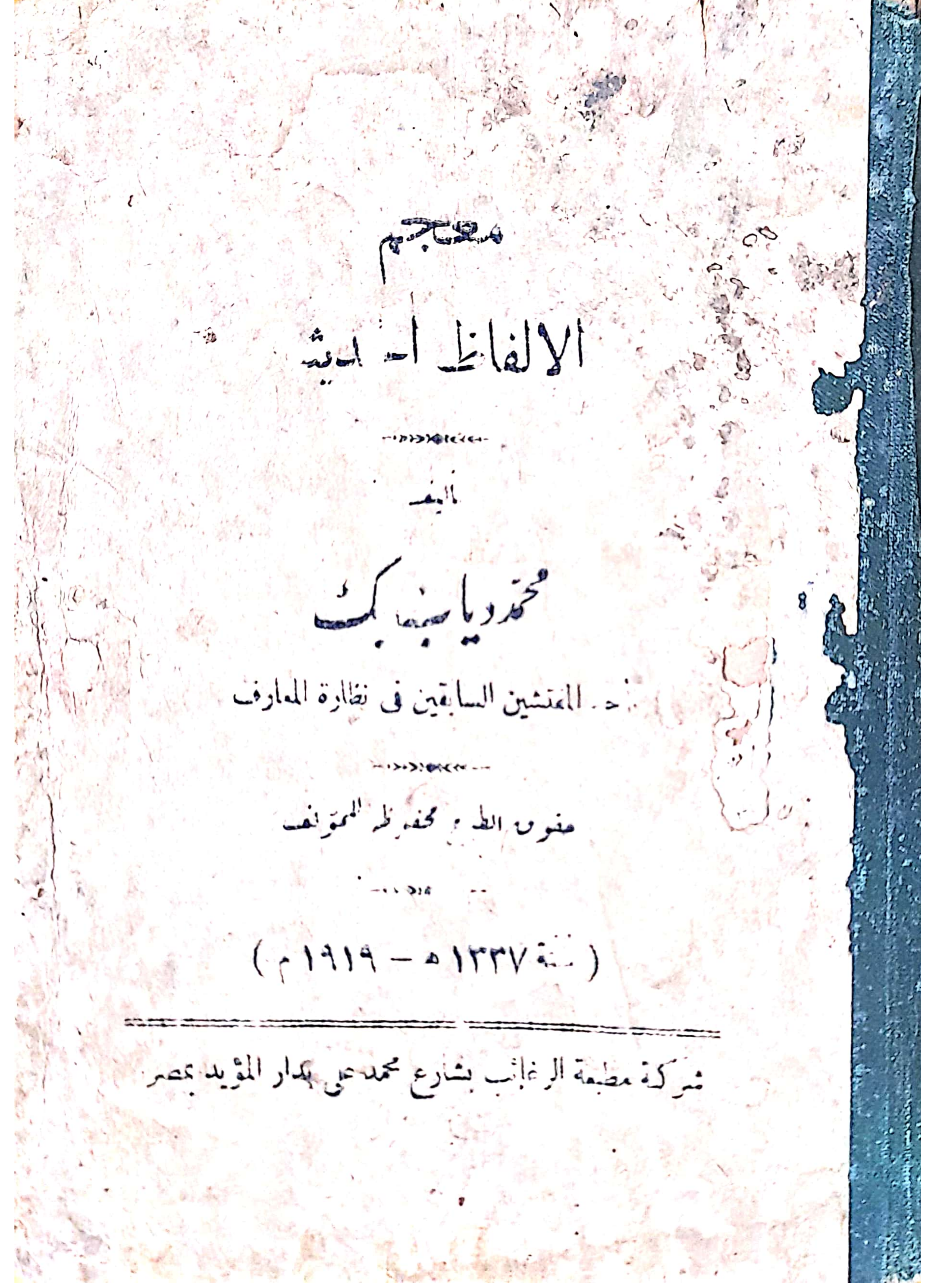


معجم

الالفاظ الحديثة

تأليف

محمد دياب بك

احد المفتشين السابقين فى نظارة المعارف

(سنة ١٣٣٧ هـ - ١٩١٩ م)

شركة مطبعة الرغائب بشارع محمد على بدار المؤيد بمصر

معجم

الالفاظ الحديثة

﴿ تأليف ﴾

محمد دياب بك

أحد المفتشين السابقين فى نظارة المعارف

« مطبعة السعادة بجوار محافظة مصر »

(سنة ١٣٣٧ هـ — ١٩١٩ م)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله هادينا سُبل الصواب والصلاة والسلام على رسوله محمد مهدينا أصح كتاب وعلى آله أولى السداد وصحبه ذوى الرشاد (وبعد) فقد قضت ضرورة الاختلاط على لغة العرب أن شابتها ألفاظ من لغات مجاوريهم ومغاوبيهم فعُدّتْ منها ولم يُزْرِ ذلك بشأنها وقد جاء القرآن الكريم وهو بلسان عربى مبين ببعض هذه الألفاظ ودوّنها اللغويون فى معجماتهم وأفردها بعضهم بالتصنيف ومع هذا جاء الاسلام ونسخ ألفاظاً كانت مستعملة فى الجاهلية وأحدث ألفاظاً شرعية وفشا اللحن في لسان

الموالى فسن الامام على أصولا وأمر أبا الاسود أن ينحو نحوها فكان ذلك مبدأ علم النحو وفيه من الالفاظ الاصطلاحية مافيه ولما اتسعت دائرة المعارف وترجمت علوم اليونان والفرس ووضع العلماء علوماً مختلفة واستمر الحال كذلك إلى أن ترجموا علوم الافرنج كثرت ألفاظ الدخيل وألفاظ الاصطلاح واشتهرت وصارت لغة العلوم فلا سبيل الى الخوض فيما عرف منها واشتهر ولافى الدخيل القديم وانما الجدير بالعناية هو الدخيل الحديث ولذلك تحركت همم الأدباء فى عصرنا إلى النظر فيه ففى أوائل هذا القرن الرابع عشر الهجرى قام مجمع لغوى يرأسه الأديب السيد توفيق البكرى وكنت من أعضائه وأتذكر منهم من تغمده الله برحمته الشيخ محمد عبده والشيخ الشنقيطى وأمين فكرى باشا ومحمد بيرم بك واحمد سمير افندى والادباء اسماعيل صبرى باشا وحفنى ناصف بك ومحمد المويلحى بك فاجتمع اجتماعات قليلة وقضت الظروف بانفصام عراه ويؤثر عنه أنه سمّى (البلطو) مِعْطَفاً وعطافاً

و (الأفوكاتو) مِدْرهاً و (التلفون) مِسَرَّة . وكان المرحوم الشيخ حمزة فتح الله وهو مفتش فى مدارس الحكومة ينشط همم المعلمين والتلاميذ إلى أن يُعْنَوْا بلغتهم العربية ويطهروها من شوائب الدخيل الحديث المستغنى عنه ويؤثر عنه أنه سمى (النوتة) كُنَّاشة و (تختة الطباشير) سبُّورة و(البشورة) طلاَّسة [1] وقد تصدى أدباؤنا لمحاربة الدخيل والعامى فوضعوا رسائل فيما يرادفهما ومن ذلك صحائف لمفتشى المعارف فى الكلمات العامية والدخيلة وما يقابلها من العربيـة الصحيحة ونشروها فى المدارس . ومنذ حولين تألف مجمع لغوى من نخبة الأدباء وأرباب الأقلام يرأسه الأستاذ شيخ الجامع الأزهر وننتظر منه أن يضارع مجمع (الأكادِمى) فى فرنسا ويأتينا بالطُرَف النفيسة

هذا وقد خالج صدرى أن أشُقّ عُبَابَ هذا الخِضَمّ مع كِبَرى ووهن قواي فجمعت معجما من الألفاظ الحديثة ، أى التى لم تُنْظَم فى سلك معجمات اللغة الموثوق بها إلى القرن

---

(١) تعلم مافى هذه الكلمات وتلك من مراجعتها فى هذا الكتاب

التاسع الهجرى كقاموس الفيروز ابادى ولا فى معجمات الدخيل كشفاء الخفاجى ، بل التى وُلِّدَتْ فى لسان عرب مصر من امتزاجهم وأهليها الأصليين أو من التحريف أو من التصحيف ، والتى مست الحاجة إلى دخولها فيه من لغات أمم خالطوهم كالفرس والترك والافرنج . رتبتها ترتيب حروف الهجاء مراعياً مجموع ما قامت به من الحروف معتبراً منزلة ألف المد بعد الهمزة لا بعد الواو . ورمزت بحرف (م) إلى المولَّد منها وعنيت به المحرف أو المصحف أو مجهول الأصل أو المصري القديم وبحرفى (فا) إلى ما كان منها من اللغة الفارسيه وبحرف (ت) إلى ما كان من التركية ولو كان جزؤه عربياً وبحرف (ف) إلى ما كان من الافرنجية وعنيت به ما سوى ذلك . وبعد الرمز شرحت اللفظ بالمعنى أو بالمرادف أو بهما معاً ، وقد دعا الحال إلى ترك بعض الألفاظ الدخيلة على حالها من العجمة والى تعريب بعضها فصغتها فى قوالب الأوزان العربية كما كان يفعل أسلافنا ومن يشابه أَبَهُ فما ظلم * فإن باب التعريب ليس مغلقاً ،

وأى حرج على من نطق بألفاظ أعجمية على منهاج العربية وليس هذا كباب الاجتهاد فى أحكام الشرع فانه سدّ لئلا تتعدد المذاهب وتتشعب الآراء وتختلف اختلافا كثيراً يؤدى إلى تضارب الأحكام فيسود الفساد ، وقد ذكرت مايناسب المقام ونبهت على وهم الواهمين ولم أستقص جميع الألفاظ التى من هذا القبيل فأهملت لغو الحديث وألفاظ العلوم والفنون والصناعات الأصطلاحية وأعلام الاشخاص والأمكنة .

ومآخذ هذا الكتاب ذاكرتى وأفواه المتكلمين ورسائل وضعها أدباؤنا فى ألفاظ العامة . ومعجمات لغوية مثل تاج العروس وأقرب الموارد والدرارى اللامعات فى اللغتين التركية والعربية ومعجم بقطر فى الافرنسية والعربية ومعجم لاروس الافرنسى .

وفوق ذلك قد أعانني على مراجعة الكتاب ومعرفة أصول كثير من كلماته صحب كرام منهم صاحبي الفاضل والانسان الكامل (محمد كمال بك) من كبار الموظفين

السابقين فى ديوان الجندية فى الديار المصرية ، فلهم وله الشكر والمنة

تم فى محرم سنة ١٣٣٧ للهجرة أي فى اكتوبر سنة ١٩١٨ للميلاد .

محمد دياب

أحد المفتشين السابقين

فى نظارة المعارف

حرف الهمزة

﴿ إبريل ﴾ ف : الشهر الرابع من السنة الافرنجية الآن وكان الثانى من السنة الرومانية القديمة وكانت عشرة شهور فأضافوا اليها شهرى يناير وفبراير فصارت اثنى عشر شهراً ويقابل إبريل شهر نَيْسان من السنة الرومية (الرومانية الشرقية) . وقدجاء ذكر الشهور الرومية فى اللغة والشعر قال

كَانَّ نَيْسَانَ أهدى من ملابسه
لشهر كانونَ أنواعاً من الحُلَلِ
أوالغزالة من طول المدَى خَرِفَتْ
فما تُفرّق بين الجدى والحَمَل

فنيسان وكانون شهران روميان الأول من فصل الربيع وبرجه الحمل والثانى من فصل الشتاء وبرجه الجدى فالشاعر يصف شتاء جاءجوه معتدلا — وقد ذكرت الشهور الأفرنجية المستعملة الآن فى مواضعها من هذا الكتاب اقتداء باللغويين فى ذكرهم الشهور الرومية - ولفظ

إبريل بالافرنسية أفريل Avril وبالانجليزية أبرل April وينطق به بالعربية كلفظ كبريت

﴿ أبعادية ﴾ م : مزرعة . ضيعة . دَسكرة . رُستاق

أبعادية كلمة مولدة كان يقصد بها أولا الموات من الأرض المُبْعَدُ عما يفرض عليه الخراج من الأرض الحية مزروعة كانت أو صالحة للزراعة بدون اصلاح . فلما أحيا الناس الموات بالإصلاح بقى اسم « أبعادية » مطلقاً عليه ثم صار عاماً يطلق على كل أرض زراعية واسعة

فأصل الاسم منسوب إلى الابعاد مصدر أبعد وهذا كان يقضى بكسر همزته ولكن القوم يفتحونها . ينبغى ترك هذا الاسم والاستعاضة عنه باسم مزرعة أو ضيعة . أو دَسكرة أو رُستاق . من معانى الدسكرة التى جاء بها القاموس القرية والأرض المستوية وبناء كالقصر حوله بيوت ج دساكر والرستاق معرب « روستا » ومعنى هذا فى الفارسية قرية أو ضيعة أو مزرعة . وفى القاموس فى مادة « رُزْداق » قال ياقوت الذى شاهدناه فى زماننا فى بلاد الفرس أنهم يَعْنُون

بالرستاق كل موضع فيه مزدرع وقرى . ولا يقال ذلك للمدن كالبصرة وبغداد فهو عند الفرس بمنزلة السواد عند أهل بغداد اه ج رساتيق

﴿ ابهتلو ﴾ ت: ذو الأبهة أى صاحب العظمة والبهجة فلفظ (لو) فى التركية يقابله ذو بمعنى صاحب فى العربية . يقاس على هذا نحو دولتلو وسعادتلو وعزتلو أى صاحب الدولة وصاحب السعادة وصاحب العزة[1]

﴿ أبوكاتو ﴾ ف : محام . وكيل فى الدعوى . مدافع فى الخصومة . وأما كلمة (مدره) فقد اختيرت من زمن لأداء هذا المعنى لكنها لم تستعمل لغرابتها

﴿ أبونىَ [2] ﴾ ف : مشترك . وأصل الكلمة بالافرنسية Abonné ويستعملها بعضهم بمعنى الاشتراك وصك

---

(١) انظر الالقاب التركية فى باب الانشاء من كتابنا تاريخ أدب اللغة

(٢) وضع الفتحة القائمة على الياء دليل على أنه ينطق بها كألف ممالة

الاشتراك أيضاً واللفظ الافرنجى لا يؤدى هذا المعنى

﴿ أبو النوم ﴾ م : خشخاش . نبات مخدر منوّم

﴿ أبيب ﴾ م : الشهر الحادى عشر من السنة القبطية وهو من فصل الصيف

﴿ أتك ﴾ ت : ذيل ج أذيال . يقولون فلان يقبل الأتك .

﴿ أجزاجى ﴾ ت : أجزائى[1] أى بائع الأجزاء وهى العقاقير ومركباتها فلفظ (جى) فى التركية يقابل ياء النسب فى العربية . وأما اسم (الصيدلانى) فمنسوب إلى الصيدلة وهى بيع العطر كما تفيده عبارة القاموس ويؤخذ من شارحه فى مادة (الصيدل والصيدن) أن الصيدلانى بائع العطر والأدوية والعقاقير وأنه العطار كالصيدنانىّ وأن الصيدلة

---

(١) نسبنا إلى الجمع لانه جرى مجرى العلم فان الاجزاء هنا خاصة بأجزاء الادوية لا مطلق الاجزاء كما قالوا فى النسبة الى الاعراب وهم سكان البوادى أعرابىّ ولم يقولوا عربىّ رداً إلى المفرد لئلا يتبادر الى الذهن النسبة الى العرب الشاملين سكان البوادى وسكان المدن

بيع العطارة . وفي زماننا الاجزاني غير العطار ـ ومع هذا لا بأس بتخصيص اسم (الصيدلاني) بالأجزاني فانه لا يستعمل للعطار الآن فتدبر .

﴿ أجزاخانة ﴾ ت : دار الأجزاء . أجزانية . بيت الأدوية وتركيبها . لا بأس بتخصيص اسم الصيدلية بها كما علمت في (الصيدلاني)

﴿ أَجَنَة ﴾ فا : أداة من حديد اسطوانية أو منشورية أحد طرفيها مفلطح حادّ يفصل بها النجار الخشب بعضه عن بعض ـ لا بأس بتسميتها فاصلة كما سموا المقتلة رافعة أو استعمال اسم الأجنة فان وزنه عربي وهو شائع ـ أجنة معرب (أ گنه) بالفارسية

﴿ اختيار ﴾ ت : هرم ج هَرْمَى . أشيب ج شيب

﴿ أخ ﴾ ليست بعامية فقد جاء في القاموس أنها كلمة تكره وتأوه .

﴿ أدبخانة ﴾ ت : بيت الأدب . المرحاض . الكنيف . الخلاء أي المكان المتخذ لقضاء الحاجة وسمى بذلك لانه

يتخلى فيه أى نموذج أخاية

﴿ أدريس ﴾ ف : عنوان الشئ : ما استدللت به عليه ج عناوين أصل الكلمة بالافرنسية Adresse

﴿ أَرْدُوَاز ﴾ ف : لوح كتابة من حجر اسود ضارب إلى الزرقة - يمكن تسميته لَخْفَة بالفتح واحدة اللخاف بالكسر وهى حجارة رقيقة كان يكتب فيها فى صدر الاسلام

﴿ ارْطَه ﴾ ت : اسم يطلق علي فئة من العسكر من ستمائة إلى ألف فهى كمثل (طابور) انظر طابور . ويرادفها فى العربية كتيبة - ومعناها فى الاصل الوسط والمركز وهى فيه بالتاء

﴿ أَرْغُول ﴾ م : مزمار من قصب ذو ثقوب ج مزامير ومن ذلك مزامير داود أى ما كان يتغنّى به من الزبور - يقرب أرغول لفظاً ومعنى من (أُرْغه Orgue) الافرنسية وهى آلة زمر ذات أنابيب معدنيه ومنفاخ . أما الصلبوب كعصفور فالمزمار أو القصبة التى فى رأس المزمار. وأما الزمخر فالمزمار الكبير الأسود أو قصب المزامير قال الجعدى

حناجر كالأقماع جاء حنينها

كما صبّح الزمار فى الصبح زمخرا

﴿ أرْمَه ﴾ ف : لوحة مصور عليها الرمز المصطلح عليه لدولة أو أسرة شريفة أو غير ذلك . ومن الحسن تسميتها شعاراً فان الشعار فى اللغة العلامة فى الحرب والسفر كأنْ يتفق الجنود فيما بينهم علي كلمة يعرف بها بعضهم بعضاً أثناء الغزو ثم توسع فى استعمال الشعار فأطلق علي علائم أخرى كالألوية والرايات الملونة فقالوا شعار بنى العباس الرايات السود ولذلك تسمى المسوّدة وشعار بنى طالب الرايات البيض ـ واستحسن أديب تسمية (الأرمه) بالفتح «أرمة» بالضم وقال ما نصه « وهى لفظة عربية فصيحة معناها العلم من حجارة يهتدى به ج أُرم وأُروم » ولم أعثر فى كتب اللغة علي (أُرْمَة) كغرفة بهذا المعنى والذى فى الصحاح واللسان الإِرَم حجارة تنصب علماً فى المفازة ج آرام وأروم مثل ضِلَع وأضلاع وضلوع فمن أين جاء هذا المستحسن

ما ذكره - ولو عرّب الأصل Armoiries الذي جيء به جمعاً في الافرنسيه بالآرام وهي الأعلام لكان له وجه

﴿ اسبتاليه ﴾ ف : مستشفى . دار المرضى وعلاجهم

﴿ اسبرتو ﴾ ف : الغول . روح الخمر . سائل يستعمل وقوداً

﴿ استراد ﴾ ف : مرقاة . منبر . منصة - ينبغي استعمال المرادف

﴿ استرديا — أم الخلول ﴾ ف : سُلَجْ . كَصُرَد أصداف بحرية فيها شيء يؤكل (قاموس)

﴿ إستماره - Estimare ﴾ ف : تقدير القيمة . مثال نموذج - هذه الكلمة دخلت الى التركية من الايطالية فاستعملوها بياء وهاء في معنى تقدير القيمة أو التثمين ولذا يسمون من يقدر قيمة البضائع في (الجمرك) استيمارجي - يظهر أن الكلمة نقلت الى العربية فسقطت منها الياء وأطلقت أولا على قراطيس مطبوعة بنمط معين حتى تتخذ نموذجات لبيان ما فيه حساب وتقدير ثم استعملوا هذه النموذجات في بيان أغراض أخرى وبقي اسم استماره سائراً معها - قال بعض

أدبائنا ان هذه الكلمة وجدت فى الكتب القديمة بلفظ استيمار بالهمز أو التسهيل وحذف التاء وأنه رأي اثبات التاء لالتزامها في الاستعمال الحالى وعدم المانع منه باعتبار أنها مرة من استأمره أى طلب أمره لأنه يطلب عليها أمر الرئيس فتنفذ اهـ ولكن يحول دون هذا التوجيه أن ليس في لغة العرب استأمره بمعني طلب أمره بل فيها الاستئمار المشاورة كالائتمار. وأيضاً ليس كل هذه النموذجات يدعو الى طلب الأمر

﴿استَنّى﴾ م: محرف عن استأنى أى تثبت وانتظر كتأنى

﴿أُستِيك ـ كُستيك﴾ فا: كُستيج: شكال. سلسلة. قيد كستيج معرب كوستك ومعنى هذا فى الفارسية (كما في معجم الدراري) شكال أو قيد أو سلسلة الساعة وهذا أقرب مما جاء فى القاموس وهو «الكستيج بالضم خيط غليظ يشده الذمى فوق ثيابه دون الزنار ومعرب «كستى» اهـ من خطأ النقل من القاموس أو من الطبع

كتابة الصحائف « كستنبج » بالنون فان الصواب كستيج بالياء - نبهنا علي ذلك لئلا يضل الناشئ

﴿ أستيكه ﴾ ف : مِمْحَاة : قطعة من صمغ مرن تمحى بها الكتابة (انظر كاوتشو ولَستك)

﴿ اسطى ﴾ : معلم . ماهر فى صناعة - معرب (أوسته) يستعمل فى الحرف والصناعات قد يكتب اللفظ بالواو كأصله التركي - وأما كلمة أستاذ بالمعجمة فمعرب أستاد بالمهملة وهى فارسية

﴿ اسكلة ﴾ ت : مرفأ ج مرافئ . ميناء ج موانئ وأصل الكلمة إسكالا انظر سِقاله

﴿ أسكنتو ﴾ ف : حطيطة . تنزيل من الثمن أو الدين عند الدفع حالا

﴿ أشماز ﴾ ت : ربط قطعة من الشطرنج عن الحركة لسترها الفرز أو الشاه معرب آچماز [١] أى لا يفتح

---

(١) بالمد والجيم الفارسية ذات الثلاث النقط وينطق بها مثل الشين المشوبة بالتاء

﴿أطلس﴾ ف : مجموعة مصورات جغرافية أو رسوم

﴿أطلس﴾ ت : نسيج من حرير رقيق لامع ذو وجهين يقال انه الديباج وفي القاموس إنه الثوب الخلق . وفي مستدرك التاج الأطلس ثوب من حرير منسوج ليس بعربي

﴿أغا﴾ ت : خصي يقوم في خدمة نساء الأشراف فلا يحتجبن عنه ج أغوات وأصله في التركية (آغا) بمعنى السيد

﴿أُغُسْطُسْ﴾ ف : اسم الشهر الثامن من السنة الافرنجية والسادس من السنة الرومانية القديمة سمي باسم أحد الملوك الرومانيين تشريفاً له ويقابله شهر آب الرومي

﴿أفندي﴾ ت : من يقرأ ويكتب . سيد . استاذ . قاض ـ ج ـ أفندية

﴿اقّة﴾ ت : زنة أربعمائة درهم ـ أصلها أوقه ـ وقد يكتبونها كأصلها

﴿أكتوبر﴾ ف : اسم الشهر العاشر من السنة الأفرنجية والثامن من السنة الرومانية القديمة كما يدل عليه لفظ (أكتو

فإن معناه ثمانية وهو من فصل الخريف ويقابله تشرين الأول من الشهور الرومية

﴿ إكسبريس ﴾ ف : قطار سريع وقد يختزلون اللفظ ويقولون إكس ولا بأس باستعمال (السريع) أو اللفظ المختزل

﴿ ألاجة ﴾ ت : نسيج مختلف الألوان معرب آلاجة

﴿ ألاى ﴾ ت : جيش . من أربع كتائب (طوابير [١])

﴿ ألدُوَان ﴾ ت : قفاز لما يلبس فى اليد وقفازان لما يلبس فى اليدين اتقاء البرد وزينة

﴿ ألسته ﴾ ف : مستعد . متهيئ . عتيد . اعتده هيأه وأصل الكلمة Alesta بالايطالية

﴿ ألماظية ﴾ م : حلوى تصنع من السكر والنشا ومرق اللحم وغير ذلك والكلمة محرفة عن ألماسية

﴿ امبراطور ﴾ ف : عاهل . الملك الأعظم عند الافرنج وهو من يحكم بلاداً غير بلاده الأصلية ـ بعض الكتاب

---

(١) يكتبونها بالطاء كأصلها التركي لكن صاحب التاج كتبها فى مستدركه بالتاء

يجمعونه على امبراطرة على غير قياس ـ وان اتبعت القياس فاحذف مما تعتبره زائداً فيه مالا يخل بصيغة الجمع فتقول براطير أو براطرة ولا تقل مباطير أو مباطرة لأن فيه حذف الراء وهي من الحروف الأصلية في الكلمات العربية وإبقاء الميم وهي من حروف الزيادة فيها وليس هذا مثل منجنيق ومجانيق لأن الميم والنون من حروف الزيادة .

﴿ أمشير ﴾ م : الشهر السادس من السنة القبطية وهو من فصل الشتاء

﴿ امنيبوس[1] ﴾ ف : حافلة . عربة كبيرة تجرها الخيل يركبها الجمهور بأجور زهيدة

﴿ أميرال ﴾ ف : لقب أكبر ضابط بحري . رُبّان الاسطول . أمير البحر ـ واللفظ مختزل منه

﴿ أُنْباشي ﴾ ت : رئيس عشرة جنود ـ اللفظ مركب من ثلاث كلمات (أون) عشرة و (باش) رأس ورئيس

---

(١) وضع نقطتين فوق الواو يدل على الاشمام فيمال بها نحو الياء

وياء الاضافة – يكتبونه بواو كأصله التركى ولكن تعريبه يقضى بحذفها لاجتماع الساكنين

✻(أنتيقه – أنتيكه)✻ ف : أثر عتيق . عادىّ . تحفة . آثار قديمة . عاديّات – يقرب اللفظ من لفظ (عتيق)

✻(أنتيقه خانه – أنتيكخانه)✻ ف ت : دار الآثار دار العاديّات . دار التحف . المتحف

✻(أنجَر)✻ فا : من الدخيل القديم بمعنى مرساة السفينة لكن العامة يطلقونه على إناء واسع من النحاس يستعمل للثريد – معرب (لنگر[1])

✻(أنفتياترو)✻ ف : مقاعد من خشب موضوع بعضها خلف بعض على هيئة صفوف متوازية ومتصاعدة بالتدريج ولذا سموها مُدَرَّجاً . ويقلب أن تكون صفوفه على هيئة انصاف دوائر

✻(أنفلوَنزَا)✻ ف : حمّى شديدة مُعْدية تُمرض الصدور

---

(١) وضع شرطة أخرى فوق الكاف يدل على انه ينطق بها جيما مصرية أى من غير تعطيش

وهي بالافرنجية Influenza

﴿ انكشارية ﴾ ت : اسم كان يطلق على عساكر الدولة العثمانية وهو محرف عن يَكيچري[1] أي جندي جديد ـ وأول من أنشأهم السلطان أُرْخان المتولى سنة ٧٢٦ هـ وفي عهد السلطان محمود الثاني المتولى سنة ١٢٢٣ هـ . أراد أن يعلمهم نظامات أوروبا الحربية الحديثة فأبوا وشقوا عصا الطاعة واعتدوا على الأهلين ففتك بهم حتى أبادهم وأنشأ عساكر نظامية حديثة .

﴿ أُتوموبيل ﴾ ف : جوّالة . سيّارة . مخوّدة .

اللفظ الافرنجي مركب من كلمتين (أوتو) أي من نفسه و (موبيل) متحرك ويطلق اللفظ على العربة السريعة التي يظهر لرائيها أنها تتحرك من نفسها والواقع أن قوة بخار (البنزين) في جوفها هي التي تدفعها ـ وقد اختير لها من زمن غير قريب اسمان جوّالة وسيّارة وغلب استعمال الثاني وقد اخترت لها اسم (مخوّدة) اسم فاعل من التخويد وهو

---

(١) وضع نقطة فوق الكاف يدل على أنه ينطق بها نوناً ـ

سرعة السير - بعض الناس يسميها (أوتو) نحوذة معرب الكلمة الأولى من اللفظ الافرنجي - قد أخذت اللغة الافرنسية لفظ أوتوموبيل من اللاتينية ولم تترجمه بالمرادف واذاً لا ضير في استعمال كلمة (أوتو)

﴿أوتيل﴾ ف: فندق. نُزُل. خان

﴿أوده﴾ ت: غرفة. حجرة. قاعة. وأصلها (أوطه) بالطاء وينطق بها الترك ضادا

﴿أوقيانوس﴾ ف: البحر المحيط واليه تنسب قارة الاوقيانوسية - ذكره ياقوت وضبطه بفتح فسكون فكسر لكن الناس ينطقون بواوه ممالة نحو الألف كما جرت عادتهم في كل واو مفتوح ماقبلها كواو (خوخ) وقد ضبطه صاحب أقرب الموارد بضم الهمزة وقال انه يوناني معرب وهو بالافرنسية Océan

﴿أوَنْطه﴾ ف: حيلة. نصب - معرب (أفنتى) الايطالية

﴿أويون﴾ ت: دور في لعب النرد أو الشطرنج ومعناه في الأصل اللعب

﴿ إيش - إيه ﴾ م : أىّ شئ . أىّ هو

﴿ إيقُونه ﴾ ف : دمية (بالضم) : الصورة من رخام أو عاج أو نحوه والصنم ج دُمَى (تاج) يقال ان أصلها (ايكونيا) باليونانية ومعناها التمثال والصورة (انظر مداليه ومداليون) والعامة تقول (قونه)

﴿ إيكنجى ﴾ ت : الثانى — أساسه (أيكى) أى اثنان

﴿ ايوه ﴾ م : نعم . موافق — منحوتة من إى والله

حرف الباء

﴿ بؤونه ﴾ م : الشهر العاشر من السنة القبطية وفيه يحل فصل الصيف

﴿ بابا ﴾ ت : أب ج آباء . وهما أبوان

﴿ البابا ﴾ ف : حبر روميه الاعظم .

﴿ بابه ﴾ م : الشهر الثانى من السنة القبطية — وهو من فصل الخريف

﴿ بابوج ﴾ ت : خف ج خفاف - معرب (پايوج)

﴿ بارود ﴾ م : اسم يطلقه الناس على مسحوق يستعمل في الأسلحة النارية مركب من كبريت وفحم وملح يسمى في الكيمياء (نترات البوتاسا[1])

﴿ بارُومتر ﴾ ف : قسطاس الجو : أداة يعرف بها مقدار ضغط الجو والصعود فيه وما سيكون من التغيرات الجوية. اخترع سنة ١٦٤٣

﴿ بارون ﴾ ف : لقب شرف عند الافرنج

﴿ باره ﴾ فا : ربع (مليم) . جزء من أربعين من (القرش)

﴿ بازار ﴾ ت : سوق . بيع وشراء . مساومة

(١) انظر الجزء الثالث من كتابنا دروس الأشياء — اسم هذا الملح فى الافرنسية salpêtre وترجموه بالبورَق — وفى القاموس « البورَق أصناف مائى وجبلى وأرمنى ومصرى وهو النطرون » — وفى التاج إن أجوده الأرمني وهو المراد عند الاطلاق ويسمى بورَق الصياغة لانه يجلو الفضة جيداً والأغبر منه يسمى بورق الخبازين — وأما النطرون فهو الاحمر منه

﴿ باش ﴾ ت : رئيس يقال باشكاتب أى رئيس الكتاب

﴿ باشَ يبوشُ ﴾ م : لان يلين — يقولون باش الخبز اليابس فى الماء اذا لان

﴿ باشا ﴾ ت : لقب ذي الرتبة الاولى . يقال له (ميرميران) أى أمير الامراء . معرب (باشا)

﴿ باش بُزُق ﴾ ت : جند غير منظم ـ معرب (باش بوزوق) . وقد يكتب كأصله

﴿ باكته باكيه ﴾ ف : رزمة ج رِزَمٌ . ربطة ج ربطات . صُرّة ج صُرَر — والاصل Paquet

﴿ بال ـ بالو ﴾ ف : مرقص — سماه بعضهم فنزجاً وهو رقص العجم إذا أخذ بعضهم بيد بعض ـ والكلمة بالافرنسية Bal

﴿ بالة ﴾ ف : حزمة كبيرة من عروض التجارة سماها أديب إبَالة لقرب الكلمتين لفظاً ومعنى فان الأبالة مشددة وتخفف من معانيها الحزمة الكبيرة من الحطب —

الكلمة بالافرنسية Balle وترجموها بالطرد والجوالق.
والبالة فى العربية الجراب ووعاء الطيب

﴿ بالوظة ﴾ فا : فالوذ نوع من الحلوى معروف معرفة عن (پالوزه) الفارسية وقد عربت بالفالوذ. فى الحديث كان يأكل الدجاج والفالوذ

﴿ بالون ﴾ ف : مُنطاد : قبة هوائية ج مطاود - بعض الكتاب يقول مناطيد ظاناً أن النون أصلية والألف زائدة والأمر على عكس ما يظن فان وزن مُنطاد منفعل من الانطياد وهو الذهاب فى الهواء صُعُداً . والمَطَاوِد أيضاً جمع مطادة أى مفازة - والكلمة بالافرنسية Ballon

﴿ بَتِسْته ﴾ ف : نسيج من كتان رقيق جداً سمى باسم مخترعه Patiste

﴿ بَتَنْته ﴾ ف : رخصة . ضريبة تفرض على الصانع والتاجر . جواز السفن . صك التابعية والحماية والامتياز - والاصل بالافرنسية Patente

﴿ بَحْ ﴾ م : كلمة تقال للطفل عند طلبه شيئاً نفد -

يظهر أنها مختزلة من بجباح كلمة تنبئ عن نفاد الشيء

﴿ بَحلَق ﴾ م : حملق . نظر نظراً شديداً قال الراجز

والليث أن أوعد يوماً حملقا * بمقلة توقد فصا أزرقا

﴿ بخت ﴾ فا : معرب قديم ومعناه الجدُّ والحظ

﴿ بَخّ ﴾ م : مجّ الماء من فيه — يظهر أن العامة

أخذوا فعلهم من صوت رَمْي الماء من الفم — يقولون

أيضاً بخّت السماء اذا بَغَشَت أى أمطرت مطراً خفيفاً

قال الاصمعى أخف المطر وأضعفه الطلّ ثم الرذاذ ثم البَغش

كأن هذا مأخوذ من بعّت السحابة إذا ألقت بعاعها أى

ماءها — أو أنه محرف عن بَعَّ الماء إذا صبه

﴿ بخّاخة — بخيخة ﴾ م : مجّاجة . مِضَخّة صغيرة

يلعب بها الأطفال وهى اسطوانة من صفيح جوفاء ينتهى

أحد طرفيها بمخروط أجوف رأسه مفتوح ويدخل فى

جوفها من الطرف الآخر مكبس فيطرد الهواء فاذا

وضعت حينئذ رأس المخروط فى الماء وسحبت المكبس

حتى ينتهى إلى الطرف الذى دخل فيه امتلأت الاسطوانة

ماء يقذفه الصبي في الهواء أو على غيره إذا أعاد المكبس

﴿ بدى ﴾ م : محرفة عن « بوذّى » والمعنى أودّ

﴿ بُدْرَه ﴾ ف : مسحوق ناعم من نشا الرز وغيره تمسح به المرأة وجهها وجيدها للزينة ويناسب هذا المعنى في العربية الغُمْنَة أي الاسفيداج والغُمْرة تطلي بها المرأة وجهها ج غُمَن قال الاغلب

* ليست من اللاتى تسوّى بالغُمَنْ *

﴿ بدروم — بدرون ﴾ ف : السرداب . بناء تحت الارض للصيف . السَّرَب . بيت في الارض لا منفذ له (فان كان له منفذ فهو النفق) . الطبقة المحجوبة . مخزن تحت الارض ـ قيل ان (بدرون) مأخوذ من لفظ (بترون) الافرنسى وهو رب المنزل فانه يخص نفسه بسكنى هذه الطبقة ويؤجر مافوقها من الطبقات ـ وفي معجم تركى (بدروم) مخزن تحت الارض

﴿ بدري ـ في البدرية ﴾ م : يقولون قام بدرى أو في البدرية يريدون قام بكرة أى وقت البكور أو أول النهار

أو قبل الأوان أو قام مبكراً أو مبادراً كان اللفظ مأخوذ من قول العرب غيث بدرى لما جاء قبل الشتاء لمبادرته أو من قولهم ناقة بدرية اذا جاءت بها أمها أول النتاج — وربما كان البدرى منسوباً إلى البدر وهو القمر فانهم قالوا سمى بدراً لأنه يبادر بالطلوع غروب الشمس أو بغروبه طلوعها لأنهما يتراقبان فى الافق

* بدلة * م : حلّة . كُسوة . يظهر أنها مأخوذة من البدل لأنها تكون بدل أخرى

* براءة * م : مرسوم رتبة أو بيشان أو امتياز — كلمة عربية مستعملة فى غير ما وضعت له — تكتب فى التركية (براءت) و (بَرَات) ويقرب لفظها من Brevet الافرنسى

* براوو * ف : بخٍ بخٍ . ما أحسن هذا . مرحى . لله دره — وأصل الكلمة Bravo بالايطالية

* بربا * م : معبد ج معابد . هيكل ج هياكل — ومن ذلك بربا أدفو

* برجل * ف : دوّارة . فرجار . بركار . (بيكار)

٢ ـ برجل لجعفر آلة من صفر ذات شعبتين ترسم بها الدوائر ـ لم يوجد اللفظ فى كتب الدخيل لكن ينبغى عدّه منه لأن أصله فى الفارسية (بركال) باللام كما فى (الدراري) ولأنه على منهاج الأوزان العربية وقد ثنوه وجمعوه ولأنه شائع الاستعمال كثير الدوران

٢ ـ والدّوارة لفظ عربى جاء فى اللسان أنها من أدوات النقاش والنجار لها شعبتان ينضمان وينفرجان لتقدير الدارات

٣ ـ والفرجار معرب (پركار) بالفارسية كما يؤخذ من التاج

٤ ـ والبركار أصله (پركار) بالفارسية أيضاً دخل فى شعر المُحدَثين قال الخفاجي فى شفائه لم يسمع فى شعر قديم والذى قاله الدّينوَرِى إنه فرجار بالفاء معرب پركار وقال الأرّجانى

قلبي مقيم بأرض لا يفارقها

هوى ونضوي إلى أقصى المدى حُديا

كأنني مثل بركار لدائرة

أضحى المدير بتشديد لها عنُيا

فشطره فى مكان غير منتقل
وشطره يمسح الأطراف مذ بديا

ثم ذكر بيتين لكشاجم فيهما لفظ بركار فراجعه ان شئت

فيتبين مما بسطناه أن الألفاظ الأربعة الدوّارة والفرجار والبركار والبرجل ألفاظ صحيحة سائغ استعمالها — وقد وهم من قال إن فرجاراً حرّفه المتأخرون إلى بركار فقد علمت أن بركاراً وفرجاراً أصلهما (پركار) الفارسى وأما بيكار فغير صحيح

* ﴿ بردون ﴾ ف : عفواً . أسألك العفو . اسمح لى والكلمة بالافرنسية pardon

* ﴿ برشام ﴾ ت : أقراص تتخذ أدوية . ما تختم به الكتب — معرب (پرچام)

* ﴿ برطوشه ﴾ م : النعل العتيقة — لا يعلم للكلمة أصل جاء فى مستدرك التاج ما نصه البرطوش بالضم اسم النعل هكذا يستعمله العوام ولا أدرى كيف ذلك فلينظر اه

وزعم أديب أن فصيحه (البرقوش) وهو ما عتق من الأحذية اه ولا أدرى من أين جاءه ذلك

﴿ بُرْغُل ﴾ ت جريش القمح يطبخ كالأرز ـ معرب (بورغول)

﴿ بَرْلَمان ﴾ ف : مجلس الامة . المجلس النيابى

﴿ بِرْلَنْتِى ﴾ ف : أعلى أنواع الماس صفاء ولمعانا وهو بالافرنسية Brillant

﴿ برمهات ﴾ م : الشهر السابع من السنة القبطية وفيه يحل فصل الربيع

﴿ برموده ﴾ م : الشهر الثامن من السنة القبطية وهو من فصل الربيع

﴿ برميل ﴾ ف : خابية . دَنّ من الخشب ـ معرب (باريل Baril) الافرنسى

﴿ برنجى ﴾ ت : الاول صاحب المقام الاول وأساسه (بر) أى واحد

﴿ بُرُنْز ﴾ ف : الشَّبَه : مخلوط النحاس والقصدير والتوتيا

﴿ برنس ﴾ ف : أمير . لقب من هو من أسرة الملك prince وانثاه برَنسيس أميرة princesse

﴿ برنيطه ﴾ ف : قُبَّعة . بُرْطُل . برْطُلَّة . كُمَّة . أُرْصُوصة

شاع استعمال اسم قبعة عند الخاصة فيما تسميه العامة برنيطه والذى جاء فى كتب اللغة أن القبعة خرقة تخاط كالبُرْنس يلبسها الصبى وان البرنس قلنسوة طويلة أو ثوب رأسه منه درّاعة كان أو جبة فعلى هذا القبعة غطاء رأس الصبى الطويل الذي يسمونه (الطرطور)

والبُرْطُلُ بالضم قلنسوة وربما شددت لامه

والبرْطلة وقد تشدد لامها المظلة الصيفية ـ نَبَطِيَّة أو النَّبَطُ حرفوها عن ابن الظُّلة فانهم يجعلون الظاء طاء فيقولون فى الناظور الناطور (لسان) ـ والكُمَّة قلنسوة مدورة والارصوصة قلنسوة كالبطيخة

وأما لفظ برنيطة فيقرب لفظاً ومعنى من لفظ بونّيه Bonnet

﴿ برواز ﴾ فا : إطار : ما أحاط بالشيء - ومثل الاطار الحِتار والكِفاف . فى القاموس وشرحه الحِتار من كل شيء كِفافه وحرفه وما استدار به وأحاط كحِتار الاذن - وأصل الكلمة (پَرْوَاز)

﴿ بروتستان ﴾ ف : محتجّ . مقيم الحجة . مسيحى تابع مذهب (لوثر) فلا يتبع الكنيسة الكاثوليكية

﴿ بروتستو ﴾ ف : احتجاج إقامة الحجة . صك الاحتجاج

﴿ بروجرام - بروغرام ﴾ ف : منهج . منهاج . خطة . فهرس مواد الدروس - واللفظ بالافرنسية Programme

﴿ بروجى ﴾ ت : نافخ البوق . صاحب البوق - واللفظ مركب من (بورو) بوق و (جى)

﴿ بروفه - پرُوَّه ﴾ ف : تجربة . نموذج . مقدمة السفينة - واللفظ بالافرنسية épreuve

﴿ بَرِّيه ﴾ م : بَرِيه . بَرَّيه . بِزال

يجوز أن تكون بَرِّيـة بالفتح والتشديد محرفة عن بَرِيه بالتخفيف بمعنى مُبْرَمة فان ليَّاتها كليّات البَرِيم ـ جاء فى الصحاح « والمُبْرَم والبريم الحبْل الذى جمع بين مفتواين ففتلا حبلا واحداً » وأن تكون محرفة عن بِرِّيه بالكسر اسم مبالغـة فى بارمة فانها تلوى سـداد القارورة مرات حتى تخرجه (فان قلت) أغفل الجوهرى (برمت الحبـل) ولم يجىء به الفيروزابادى صريحاً (قلت) جاء فى اللسان (والبريم خيط يفتل على طاقين يقال برمته وأبرمته) فبارِمة اسم فاعل للمؤنث من الثلاثى . وأما بزال ككتاب لحديدة يفتح بها مبزَلُ الدّن

﴿ بِزْ ﴾ م : ثدى المرأة . ثُنْدُوَة أو ثُنْدُؤَة الرجـل . خلف الناقة . ضرع الشاة والبقرة . طُبىُ الـكلبة .

﴿ يُزْبُوز ﴾ : مِمَصّ . صنْبُور

لم يجئ بزبوز فى أمهات اللغة ولذا عـدّه بعضهم من

الكلمات العامية لكن رأيت فى مستدرك تاج العروس مانصه « والبِز بالكسر ثدى الانسان كذا يستعملونه ولا أدرى كيف ذلك والبَزبوز كسرنشور لقصبة من حديد أو صُفر أو نحاس تجعل فى الحياض يتوضأ منها كأنه على التشبيه فيها ببَزْباز الكير » ـ وأما الصنبور فله معان كثيرة فى اللغة يناسب منها هنا فَمُ القناة وقصبة في الإداوة يشرب منها حديداً أو رصاصاً أو غيره ومثْعَب الحوض أوثُعبُه الذى يخرج منه الماء إذا غسل وَبزبوز الكوز يسمى البُلْبُل وهى قناته التى تصب الماء

✱ بُزُرْك ✱ فا: كبير. عظيم ـ ومن ذلك قول الفقهاء خُداىْ بُزُرك تَرأىْ الله أكبر

✱ بَزْرَميط ✱ م: مولّد: مولود بين نوع وآخر: ولد السيد والأَمَة هَجِيْن وولد العبد والسيدة مُقْرِف. وان كان الولد من أبوين أبيض واسود فهو خِلاَسِيّ وولد الحمار والفرس بغل ـ وفى الشفاء البغلات جوار من رقيق

مصر تنتج بين الصقالبة وجنس آخر

﴿ بسابُرت ﴾ ف : جواز السفر . وأصل الكلمة بالافرنسية passe port

﴿ بساريه ﴾ ف : صبر : الصغير من السمك والكلمة يونانية

﴿ بسبوسة ﴾ م : حلواء من خبز أو دقيق البر والسكر والسمن - وأما البسيسة فى القاموس أن يلت السويق أو الدقيق أو الأقط المطحون بالسمن أو الزيت . وفيه أيضاً (بسْ) بمعنى حَسْبُ فليست بعامية

﴿ بستون ﴾ ف : هِراوة ج هَرَاوَي . وهُرِيّ وهِرِيّ

﴿ بسطرمة ﴾ ت : قديد . وشيقة : لحم يقطع طولا ويجفف كى يحمل فى الأسفار أو يعيش زمناً طويلا - لفظ بسطرمة محرف عن (باصديرْمه)

﴿ بسطه ﴾ ف : قرصة من دقيق ولبن وبيض وسكر - معرب (باستا pasta الايطالية

﴿ بسكويت ﴾ ف : قُرص جافة متخذة من دقيق

وابن وسكر - وأصل الكلمة بالافرنسية Biscuit

﴿ بِشْت ﴾ م : بَتّ : كساء من صوف غليظ يصلح للشتاء والصيف قال أعرابي

من يك ذا بَتّ فهذا بَتّي * مصيف مقيظ مشتي

﴿ بُشْت ﴾ فا : رقيع من الرقاعة وهي قلة الحياء ج رقعاء . مخنث ج مخنثون - والأصل (پُشْت)

﴿ بشتخته ﴾ ت : صندوق النقود . ولفظ (بشتخته) مركب من (پيش) أمام و (تخته) لوح خشب والمعني المصنوع من الخشب الموضوع أمام التاجر أو الصراف

﴿ بشرف ﴾ فا : مقدمة الأغاني الموسيقية . وأصلها (پيشرو) بالفارسية

﴿ بشقه ﴾ ت : آخر . غير . خلا (دراري)

﴿ بشكير ﴾ فا : فوطة كبيرة يؤتزر بها في الحمام وهي مركبة من (پيش) أمام و (كير) حافظ والمعنى ساتر الامام

﴿ بشنس ﴾ م : الشهر التاسع من السنة القبطية وهو من فصل الربيع

﴿ بشنيقه ﴾ م : بُخْنُق : خرقة تتقنع بها الجارية فتشد طرفيها تحت حنكها أو برقع يُغَشِّى العنق والصدر أو برنس صغير — تقول العامة (تبشنقت الأم) إذا لبست البخنق و (بشنقت ولدها) إذا ألبسته إياه

﴿ بَشَوْرَه ﴾ ت : طَلاَّسة . خرقة يمسح بها اللوح — جِعال أو جُعالة : خرقة ينزل بها القدر . قَطِيلة : قطعة ثوب ينشَّف بها الماء — وأصل الكلمة (پاچاوره) بالتركية

﴿ بِصارة ﴾ م : مطبوخ متخذ من جريش الفول والملوخية وبعض الأفاويه — مصرية قديمة

﴿ بصة ﴾ م : بصوة : جمرة — بصة محرفة عن بَصْوَة

﴿ بَصْمَة ﴾ ت : طبع . ضغط . مطبوع . نسيج طبعت فيه نقوش أو صور (شيت) . بصمه الخاتم أو الأصبع أثر طبعه على الورق — معرب (باصمه)

﴿ بصمجى ﴾ ت : طابع . بائع الشيت أو صانعه . موقع بخاتمه على الرسائل ونحوها

﴿ بُصْلَه ﴾ ت : بليد ـ أبله ـ محرفة عن (بُودالا)

﴿ بَطَّرِية ﴾ ف : صف من المدافع . فئة من الجنود معها أربعة مدافع ـ والأصل بالافرنسية Batlerie

﴿ بُعْبُعْ ﴾ م : كلمة يخوّفون بها الأطفال ـ في مستدرك التاج بُعْ بُعْ مضمومتين من حكاية الصبيان

﴿ بغاشة ﴾ ت : رقاق يُدْحى ويضاف اليه سمن ويحشى بجبن أو لحم أو حلوى فهي نوع من البوريك أو البريك نوع منها ـ وأصلها (بوغاچه)

﴿ بغبغان ﴾ فا : بَبْغَاء . بَبَّغَاء : طائر يحكي كلام الانسان . وأصله الفارسيّ (پاپاغان)

﴿ بفته ﴾ فا : نسيج من قطن أبيض ـ معرب (بافته) يرادفه السَّحْل ج أسْحَال وسحول وسُحُل

﴿ بِفْتيك ﴾ ف : شواء من فخذ العجل

﴿ بقجة ﴾ ت : من كلمات شفاء الغليل جاء فيه أنها معرب (بوغچـة) مُصغر بُوغْ وهو ظرف من القماش معروف ـ ولذا كان ينبغي لادبائنا إسقاطها . ذكروا أن

﴿ بطه ﴾ ت : آلية - آنية - محرفة عن (بودالا)

﴿ بطرية ﴾ ف : صف من المدافع . فئة من الجنود معها أربعة مدافع - والأصل بالفرنسية Batterie

﴿ بُعْبُع ﴾ م : كلمة يخوفون بها الأطفال - في مستدرك التاج بُعْ بُعْ مضمومتين من حكاية الصبيان

﴿ بغاشة ﴾ ت : رقاق يُدْحَى ويضاف اليه سمن ويحشى بجبن أو لحم أو حلوى فهي نوع من البورك أو البورك نوع منها - وأصلها (بوغاچه)

﴿ ببغان ﴾ فا : بَبْغَاء . بَبَغَاء : طائر يحكي كلام الانسان وأصله الفارسي (باباغان)

﴿ بفته ﴾ فا : نسيج من قطن أبيض - معرب (بافته) يرادفه السُّحل ج أسحال وسحول وسحل

﴿ بفتيك ﴾ ف : شواء من فخذ العجل

﴿ بقجة ﴾ ت : من كلمات شفاء الغليل جاء فيه أنها معرب (بوغجة) مصغر بُوغْ وهو ظرف من القماش معروف - ولذا كان ينبغي لادبائنا إسقاطها . ذكروا أن

عربها (صِوان) مستشهدين بقول القاموس صوان الثوب وصيانه مثلثتين ما يصان فيه - وأزيد على ذلك أن التخت وعاء يصان فيه الثياب (قاموس) - والأقرب من هذا كله أن تُقابل البقجة بالصرّة بالضم

﴿ بقشيش ﴾ فا : احسان . عطاء . هبة . ما يعطى زائداً عن الأجرة - اختار له بعضهم اسم (رضيخة) من رضخ المال وهو اعطاء القليل منه - والرضخ يأتى أيضاً بمعنى كسر الرأس والنوى والعظم وغيرها من كل يابس - وسماه أحدهم (رَاشِناً) مستنداً على ما جاء به القاموس من أن الرّاشِن ما يُرضَخُ لتلميذ الصانع وقد أهمل هذا المعنى الصحاح واللسان وفيهما الرّاشِنُ الذى يأتى الوليمة ولم يُدْعَ إليها وهو الذى يسمى الطفيلي

﴿ بقف ﴾ م : جِلف . فظ - واللفظ مصرى قديم

﴿ بقلاوه ﴾ ت : رقاق من عجين فطير اى غير خمير يرصّ بعضه فوق بعض في صينية مع اضافة سمن في خلاله

ثم يجزأ ويسوى في التنور ويسقى بمحلول السكر .

﴿ بقوطى ﴾ م : سلة . جاء في المصباح السلة وعاء تحمل فيه الفاكهة والجمع سلال كجنة وجنات . قفّة : زنبيل من الخوص ليس له عروة - يقال انها مصرية قديمة

﴿ بكالوريا ﴾ ف : شهادة الدراسة الثانوية

﴿ بَكْرَج ﴾ ت : بلبُلة : كوب من نحاس أو غيره ذو عروة وغطاء وبَزْباز إلى جنب رأسه يُصب منه المائع معرب (بقراج)

﴿ بلاش ﴾ م : بلاشئ

﴿ بلاف ﴾ فا : رز يطبخ فى ماء قليل حتى لا يلتبك ويلقى عليه السمن المنصهر - معرب (پلاو)

﴿ بالطه ﴾ ت : صاقور . فرّاعة . الفأس العظيمة لها رأس واحد دقيق تكسر به الحجارة والخشب — معرب (بالطه)

﴿ باطو ﴾ ف : كساء صفيق مبطن طويل واسع يلبس فوق الثياب إتقاء البرد كالعباءة والبُرْنُس ويناسب

هـذا المعنى (الميثَرَةُ) فانها الثوب الذي يجلل به الثياب — وأما المعطف والمعطاف فمعناهما الرداء والطيلسان . قيل سمي الرداء عطافاً لوقوعه على عطفي الرجل وهما ناحيتا عنقه وقالوا في موضع آخر . إن الرداء يقع على المنكبين ومجتمع العنق وفي حـديث ابن عمر خرج متلفعاً بمعطاف — قال ابن شميل المعطاف تَرَدِّيك بالثوب على منكبيك — ومن هـذا يظهر أن المراد بالمعطاف ما يسمونه في زماننا (الشال) وأن اطـلاق المعطف والمعطاف على (البالطو) غير مناسب ـ سمى أديب (البالطو) مِلحفا بالكسر وهو اللباس فوق سائر اللباس من دثار البرد ونحوه كالملحفة ـ ولا يشـترط فيهما الحشو والبطانة كالمعروف عند العامة (انظر التاج)

﴿ بالكون ﴾ ف : رفرف بارز من حائط يحاط بجَلفَق ويتصل بكوّة

يمكن تسميته الرَّوْشَن فقد جاء في اللسان بمعنى الرّف والكوّة وعدّه القاموس من معانى الرفرف ـ وسماه بعض

الأدباء بالطُنُف والكُنَّة والجناح واللغة تساعد على ذلك ففى اللسان الطنَفْ والطُنُف السقيفة تشرع فوق باب الدار وهى الكُنَّة وجمعها الكِنان وقيل هو ما أشرف خارجاً عن البناء ويقال للجناح يشرع فوق باب الدار طنف أيضاً شبه بطُنُف الجبل - وفى القاموس الكُنَّة بالضم جناح يخرج من حائط أو سقيفة فوق باب الدار أو ظُلَّة أو مخدع أو رف فى البيت ج كِنان - الكلمة بالافرنسية Balcon وترجموها بالشرفة وخرجة شباك - فعلى ما تقدم يمكن تسمية البلكون بالرَّوْشَن والطُنُف والكُنَّة والجناح والشرفة وَالخرجة

﴿ بلكى ﴾ ت : يحتمل . لعل . ربما . وأصله (بلكه)

﴿ بلاّنه ﴾ م : ماشطة - يظهر أنها محرفة عن بَلاّنة باللام

﴿ بلهم ﴾ م : بلهم عليه غلبه فى الكلام أو المناقشة بدون حق

﴿ بلوك ﴾ ت : شرذمة من الجند . ربع طابور . مائتا جندى - والأصل (بولوك)

﴿ بلوك أمين ﴾ ت : كاتب البلوك . أمين البلوك ـ والأصل (بولوك أميني)

﴿ بلوك نوت ﴾ ف : ضمامة من ورق . جملة قطع مبسوطة من ورق أبيض في قالب نحو الكف ضم بعضها إلى بعض بلصق رؤسها بالغراء تكتب في احداها ما تشاء وتفصلها . في اللسان ضمامه من صحف أي حُزمة

﴿ بليار ـــ بلياردو ﴾ ف : لعب إفرنجي بالكرات والعصي بأن يقف لاعبان وأمامهما نَضَدذو سطح مستطيل له حافات مثبت فوقه بساط من جوخ يوضع عليه ثلاث كرات لكل لاعب كرة يدفعها بعصاه لتمس كرة صاحبه والكرة الثالثة الحمراء وليس هذا لعب الصولجان وهو عصا معطوف طرفها تضرب بها كرة على الدواب ج صوالجة قيل

كرة طرحت بصوالجة ＊ فتلقفها رجل رجل

﴿ بمْ ﴾ م : يقولون (لم يقل بم) أي لم ينبس ببنت شفة

﴿ بنباشى ﴾ ت : قائد ألف . قائد أورطة أو طابور أصله بيكباشى وقد يكتب العربى كأصله التركى

﴿ بَنَبَه ﴾ فا : أحمر رائق . وردى . من أعلام النساء أيضاً - أصله (پنبه)

﴿ بنْتوفْلى ﴾ ف : خف ناقص من جهة العقب يلبس في البيت . ويعرف فى مصر بالبابوج أيضاً — عربيّه الكَوْثُ يؤخذ من اللسان أن الكوث المقطوعُ الذي يُلْبَسُ فى الرّجْل ويقال له القَفْش وكأنه معرب — وفى الشفاء أنه معرب كفش - وفى التاج أنه من الخفاف الصغار - والكلمة بالافرنسية pantoufle.

﴿ بند ﴾ فا : مادة ج مواد . رباط ج أربطة

﴿ بندول ﴾ ف : رقّاص . مذبذب . نابض - شاع استعمال الكلمة الأولى فى بندول الساعة واختار بعضهم الثانية إذا كان معلقاً فى الهواء والثالثة لما فى ساعة الجيب ولا ضير فى استعمال كلمة (بندول) وادخالها فى عداد الكلمات العربية فانها على وزن عربى

﴿ بنديره ﴾ ف : راية أفرنجية ج رايات ـ وأصلها بالايطالية Bandiera

﴿ بنزهير ﴾ فا : دواء يضادّ السم أصله (پادزهر)

﴿ بُنْط ﴾ ف : نقطة . درجة ـ يقول لاعب الورق عندي خمسة عشر بنطاً ويقول الطابع حرف من بنط ١٢ لاصغر الحروف وحرف من بنط ٥٢ لأكبر الحروف ـ واللفظ بالافرنسية point وبالايطالية punto

﴿ بنطلون ﴾ ف : سراويل ذات ساقين . دِقْرَارَة . دُقرور ـ السراويل مؤنث وقد يذكر وهو مفرد جيء به على صيغة الجمع وقيل جمع سروال ـ وقد جاء سراوين بالنون وشروال بالشين ـ من معاني الدقرارة السراويل مطلقا كالدقرور والتُّبَّان أي السراويل بلاساقين ج دقارير ـ لاضير في تعريب اللفظ الافرنجي والحاقه ببناء سِرْبال فيقال بِنطال

﴿ بنطوميم ﴾ ف : تمثيل بالاشارة مضحك

﴿ بنك ﴾ ف : مقعد مرتفع . مَصْرِف . مَنْفَد .

بيت مال تجاري — بنك علي وزن عربي وجمعه على بنوك

﴿ بنك نوت ﴾ ف : أوراق مالية ذات قيم مختلفة يستعملها الناس كالنقود

﴿ بنكير ﴾ ف : صرّاف . صيرّف . صيرفي ج صيارفة . صاحب بنك يتجر بالنقود وقد يراد به كثير المال وإن لم يكن متجراً

﴿ بنّه ﴾ ف : ريشة الكتابة ـ وأصلها (پن pen)

﴿ بَهْرِيز ﴾ فا : حِمْيَة ـ معرب (پَرْهِيز) بالباء الفارسية ومعناه الاكتفاء بالقليل من الطعام الخفيف

﴿ بهلوان ﴾ فا : من يلعب ألعابا غريبة تدل على مهارته . مصارع . بطل . شجاع ـ معرب (پهلوان)

﴿ بوراني ﴾ ت : يقول أهل مصر (ملوخية بوراني) إذا قليت في السمن ثم طبخت مع الحمص وقيل البوراني الاسفاناخ أو غيره من الخضر يطبخ مع الأرز ـ ويروى أن أول من طهى هذا الطعام بوران زوج المأمون

﴿ بورصه ﴾ ف : سوق تجارة القراطيس المالية والأقطان وغيرها ـ والأصل بالافرنسية Bourse

﴿ بورى ﴾ ت : بوق ج أبواق . صُور : اسطوانة من نحاس ينفخ فيها ـ معرب (بورو)

﴿ بوريك ﴾ ت : رقاق يطوي ويحشى باللحم أو الجبن أو الحلوي ويسوّى فى التنور

﴿ بوز ﴾ م ت : فُوهٌ كسوق : فم ج أفواه ـ ومعناه بالتركية الجليد والثلج

﴿ بوسته ﴾ ف : بريد . مصلحة البريد . رسائل البريد وأصل الكلمة بالافرنسية poste

﴿ بُوش[1] ﴾ ت : عقيم . خال من الفائدة . فارغ

﴿ بُوصله ﴾ ت : بطاقة . رقعة صغيرة من كاغد مكتوبة فى غرض وقتى

﴿ بوصوُله ﴾ ف : بيت الابرة : ابرة مغناطيسية

---

(١) وضع ضمة مقلوبة قبل الواو دليل على أنه ينطق بها مفخمه

تشير إلى الشمال يهتدى بها الملاحون

﴿ بوظه ﴾ ت : شراب من خبز القمح ـ والشعير، أو السُكُرْكَة شراب من الذرة ـ (قاموس) معرب (بوزا)

﴿ بوْظ ﴾ ت : خلط . فرّق ـ مأخود من (بوزمق) التركى ومعناه الخلط والتفريق والافساد والهدم . ومن هذا يقولون باظ الشئ إذا فسد واختل نظامه

﴿ بوغاز ﴾ ت : مجاز من الماء بين بحرين أو مضيق بين جبلين ومعناه في الأصل الحلقوم

﴿ بوفيه ﴾ ف : مَقْصَفْ : مائدة يقف المدعوُّون حولها يأكلون ما طاب من الطعام ويشربون مالذ من الشراب . سُكُرْدان : خوان الشراب أو خزانة يحفظ فيها أدوات المائدة

﴿ بولاق ﴾ ت : عين ماء . من ذلك أخذ اسم ضاحية القاهرة الغربية علي النيل فان موضعها كان بركة ماء وهو يرسم بالواو كرسمه فى التركية ولا مقتضى للحذف

وقد جرى الجغرافيون والكتّاب قديماً وحديثاً منذ أنشئت هذه الضاحية سنة ٧١٣ في عهد الملك الناصر على رسم اسمها بالواو لكن يرى بعض الأدباء في هذه الايام كتابتها بدون الواو مستدلين بما جاء في مستدرك التاج ونصه « بلاق كغراب والعامة تقول بولاق كطومار مدينة كبيرة على ضفة النيل على فرسخ من مصر » اه وفاتهم أن صاحب التاج متأخر توفي سنة ١٢٠٥ للهجرة فلا يستدل بما استدركه على القاموس إذا انفرد به وقامت القرائن على عكسه ومن هذه القرائن غير ماسبق ذكره أن المقريزي وهو أقدم من السيد مرتضى فقد توفى في القرن التاسع الهجري كتب اسم هذه المدينة بالواو في خططه وكتب اسم البلدة التى في أقصى الصعيد على حدود النوبة (بلاق) بدون واو فلا يقال إن الضاحية سميت باسم البلدة ولا ان المقريزي كتب اسم الاولى جزافاً وأيضاً المسموع من العامة الآن أن يقولوا (بلاق) بدون واو ولا يقولوا (بولاق) كطومار كما يقول فيظهر أن قلمه سبق فوضع إحدى الكلمتين موضع الاخرى

﴿ بوليتيقه ﴾ ف : سياسة . مداراة — والأصل بالافرنسية Politique

﴿ بوليس ﴾ ف : شُرْطَة والواحد شُرْطِيّ وشُرَطِيّ . شِحْنَه : من فيه الكفاية لضبط المدينة من جهة الحكومة — والكلمة بالافرنسية Police

﴿ بوليصه ﴾ ف : حوالة نقود مرسلة بطريق البريد . حافظة شحن مايرسل بطريق السكة الحديدية — والكلمة بالافرنسية Police وترجموها بالضمانة أيضاً

﴿ بونباغ ﴾ ت : أُرْبَه . رباط رقبة — وأصله (بويون باغي)

﴿ بويه ﴾ ت : طلاء . خضاب . صباغ — واذا كان الطلاء سواداً قيل له أرَنْدَج أو يَرَنْدَج — وأصل الكلمة (بويا) بالتركية

﴿ بويه جي - بويجي ﴾ ت : نقاش . صبَّاغ . مسَّاح الأحذية يرندجي — وأصله بوياجي

﴿ بياده ﴾ فا : ماش . ج مشاة . راجل ج رجلان ويقابله (ركبان) — وأصله (پياده) بالباء الفارسية

﴿ بيانو ﴾ ف : آلة موسيقية ذات أزرار

﴿ بيبه ﴾ م : قملة . برغوث — واللفظ مصري قديم

﴿ بيرق ﴾ ت : معرب (بايراق) أي راية أو علم

﴿ بيرقدار ﴾ ت : مركب من كلمتين ثانيتهما (دار) فارسية بمعنى (مُمْسك) أي حامل الراية أو رافع العلم

﴿ بيره ﴾ ف : جعة . مِزر : شراب من الشعير

﴿ بيسكل — بيسكليته ﴾ ف : درَّاجة . آلة ذات عجلتين يحركها الراكب على مقعدها برجليه ويوجهها حيث يشاء بادارة مقبضها بيديه — الكلمة بالانجليزية Bicycle وبالافرنسية Bicyclette والمقطع (بي bi) يدل على التثنية والباقي معناه دورة فمعنى الكلمة ذات الدورتين — وقد ترجموها بالعجلة ذات الدولابين وبالدرَّاجة — والعجلة في كلامهم دالة على الأداة كلها وفي كلامي على الدولاب وكلاهما صحيح فتنبه

﴿ بيش ﴾ ت : معرب بش أي خمسة

﴿ بيك ﴾ ت : لقب ذي الرتبة الثانية ويكتب اليه صاحب

العزة — معرب (باك) أي رئيس أو أمير

﴿ بيكه ﴾ ت : نسيج صفيق منقوش — وأصلها (پيكه)

﴿ بُيُورُلدي ﴾ ت : أمر أو مرسوم الانعام برتبة أو وسام أو نحو ذلك

﴿ حرف التاء ﴾

﴿ تَبَغ ﴾ ف : طُبّاق كرمان مايدخن به في (السجارة) أو (الشُّبُك) - معرب تاباك Tabac

﴿ تخت ﴾ فا : سرير أو كرسي أو عرش الملك . قصبة المملكة : المدينة التي يقيم فيها الملك . جوقة الموسيقى مجلس الغناء قد يطلق (الزور) على مجلس الغناء ولذا سمي بعضهم تخت الموسيقى الزور قال « ولعلها الاصل فى كلمة الزار » - لم يجيء التخت بهذه المعاني السابقة في العربية لكن جاء فيها انه وعاء يصان فيه الثياب

﴿ تختروان ﴾ فا : هودج : محمل له قُبَّة تُستَرُ بالثِّياب تركب فيه النساء . عريشة : مركب كالمحمل والمحفة يحمل على

دابتين بواسطة أعمدة وهو يكون في الوسط

﴿ تخته ﴾ فا : لوح أو مقعد خشب . والتختة السوداء لوح اسود يكتب عليه بالطباشير — وأنكر بعضهم على الشيخ حمزة تسميتها (سبورة) لانها جملة ألواح صغيرة يكتب فيها التذاكير فاذا استغنوا عنها محوها

﴿ تخته پوش — تختپوش ﴾ فا : يطلقونه في مصر على مقصورة مرتفعة قليلا عن صحن الدار ذات ثلاثة جوانب وفي جهتها الرابعة المشرفة على الصحن عُمُد تُقِل هي والجوانب ظُلّة من خشب وأرضها مرصوفة بالرخام أو غيره — وقد سماه اديب بحيرة وهي السقيفة من خشب ليس فيها قصب ولا غيره — ويراد به في الفارسية والتركية السطح المحاط بالجدار فانظر

﴿ تراموای ﴾ ف : ترام : مركبات تسير بالكهرباء على قضبان من حديد وقد تجرها الخيل والكلمة بالانجليزية Tramway مركبة من (ترام) أي مركبات و (وی) أي طريق . ويقتصر الخاصة على الجزء الاول

﴿ ترباس ﴾ م : شِجار . مَتْرَس . تُرْس — في اللسان

« التهذيب والشجار الخشبة التى توضع خلف الباب يقال لها بالفارسية المترس » ويؤخذ من التاج أن معنى « مَترس » لاتخف فان الميم عند الفرس علامة النهي وترس معناه خوف وان اسم هذه الخشبة بالعربية التُّرس — ربما كان أصل الكلمة ترس باب

﴿ تربيزه ﴾ ف : خِوان . سفرة . طُلْم . مائدة . مَيْدَة . نَضَد . منضد . مكتب « طبلية »

الخوان مايوضع عليه الطعام عند الأكل ج اخْوِنه وَخُون . والسفرة طعام المسافر في الأصل ثم شاع استعمالها فى الخوان . والطّلْم بالضم الخوان يبسط عليه الخبز . والمائدة خوان عليه طعام ج موائد . والمَيْدة المائدة قال

وميدة كثيرة الالوان * تصنع للجيران والاخوان

والنضد سرير توضع عليه الثياب ج أنضاد

قالوا « سرير الملك عرش وسرير الميت نعش وسرير العروس عليه الحَجَلة أريكة وسرير الثياب نضد » والمنضد اسم مكان من نضد المتاع ضم بعضه الى بعض منسّقاً .

والمكتب شبيه بخوان يكتب عليه — أصل الكلمة يوناني ومعناه ذو الثلاث الارجل — واللفظ الافرنسي المطابق للمعاني السابقة هو « Table » وتسمي العامة . اتا كل عليه (طبليّة)

﴿ ترازيديا (١) ﴾ ف : رواية ذات حوادث محزنة تؤثر في نفوس سامعيها وشاهديها فتثير أشجانهم وتفيض عبراتهم سماها بعض الادباء مأساة من الأسى وهو الحزن — والأصل Tragédie

﴿ تُرُتوار ﴾ ف : ممشي . حاشية . رصيف . طِوار « حاشية » الطريق مأخوذة من حاشية الثوب — (رصيف) يستعمله الناس كأنهم يريدون طريقاً مرصوفاً حجارته أى ضُمَّ بعضها إلى بعض بأحكام (طِوار) اختاره بعضهم مستنداً على ماجاء في اللسان وهو « وَطَوَار الدار وَطِوارها ما كان ممتداً معها من الفناء » لكن الطوار في التركية الحائط والجدار والسور

---

(١) الزاى المثلثة فى الفارسية ينطق بها مثل حرف (J) الافرنسى أى متوسطة بين مخرجى الجيم والشين

﴿ ترزي ﴾ م : خياط . دَرْزي : نسبة الى دَرْز الثوب وهو ملينتأ منه عند الخياطة ج دروز كقلب وقلوب وبنو دَرْزة الخياطون والحاكة والسفلة والغوغاء من الناس والدرزي أيضاً لقب عبد الله أبي محمد صاحب دعوة الحاكم الفاطمي وإليه ينتسب « الدّرْزيةُ » القائلون بمذهب الاسماعيلية الخارج عن حدود الشريعة ويسكنون جبال لبنان وحوران من أعمال الشام ويضم العامة الدال ويسمونهم « الدروز » أيضاً

﴿ ترسانة ﴾ ت : دار الصناعة : معمل صناعة السفن

﴿ ترسينه ﴾ ف : انظر بلكون . مَشْربة . عِلّيّة ـ وهي بالافرنسية Terrasse

﴿ تَرَلَلّي ﴾ م : فارغ . سخيف

﴿ ترْمومتر ﴾ ف : مقياس الحرارة Thermomètre

﴿ تُرُنْبَيطه ﴾ ف : طبل صغير يستعمل في الجندية ـ والأصل بالافرنسية Trompètte

﴿ تصبيرة ﴾ م : سلفة . لُمجة . لُهنة : طعام المتعلل قبل الغَداء

﴿ تفالة المغزل ﴾ م : فلكته بسكون اللام وقد تكسر الفاء وهي ما استدار في أعلاه ج فلك كعنب

﴿ تقاوى ﴾ م : بذرُ الحبوب ج بُذور، بزر الرياحين والبقول ج بُزُور جج أبازير

﴿ تَك ﴾ فا : نقرة موسيقية . تو أي فرد أو وتر ـ يقول لاعب النرد لصاحبه عندك التك أي الفرد

﴿ تكعيْبَة العِنَب ﴾ م : عريش الكَرْم

﴿ تِكِيَّة ﴾ فا : زاوية . ملجأ المعوزين . رباط الصالحين . دار يلتجيء اليها من لا يقدر على الكسب من الفقراء أهل التقوى موقوف عليها أرزاق ـ وأصلها بالفارسية (تَكْيَة)

﴿ تِلسكُوبْ ﴾ ف : منظار يقرّب الأجسام البعيدة إلى العين ترقب به النجوم . يحسن تسميته (المُقرِّب) وسماه بعض الادباء (المِرْقب) اسم آلة من رقب النجم ـ والكلمة بالافرنسية Télescope

﴿ تلغراف ﴾ آلة تنقل الاخبار بسرعة كالبرق من جهة الي أخرى بأسلاك واشارات كتابية مصطلح

عليها — وقد سموه السلك والبرق ولسان البرق والسلك البرقي — وسموا الخبر المنقول إشارة برقية — والكلمة بالافرنسية Télégraphe

﴿ التَّلِفون ﴾ ف : أداة ذات مسمعين وأسلاك تنقل الكلام بين اثنين متباعدين فيسمعه المخاطب منهما دون من حوله . فالكلام المنقول حينئذ كلام خفي . والكلام الخفي في اللغة يسمى وَحْياً تقول منه وَحيت اليه الكلام وأوحيته اذا كلمته بكلام تخفيه ـ لهذا يحسن تسمية (التلفون) واحيا أو موحيا . وقد اختير له من زمن اسم مِسَرَّة وهي آلة جوفاء يسارّ فيها كالطُّومار أي الصحيفة — قد يمكن تعريب اللفظ بأن يلحق ببناء فرعون فيقال تِلْفَوْن ـ واللفظ بالافرنسية Téléphone

﴿ تلكع ﴾ م : محرف عن تلكأ أي تباطأ

﴿ تُل ـ تلّي ﴾ م : شفّ : نسيج رقيق يستشف ماوراءه ـ سماه اديب سكنبا

﴿ تليس ﴾ م : حقيبة ج حقائب . غرارة ج غرائر

« تُمّ » م : نقرة موسيقية مثل (تك) ــ وقد أشار الشاعر الى النقرتين في قوله

هِمْتُ وجداً بحبّ ضارب دف

قـد رمى لحظه فؤادي بأسهُم

رمت منـه وصـلا فما كان أحلى

قوله لي بعـد ذلك تك تُمّ

« تمرجي » فا : ممرض . خادم الجراح ــ والاصل (تيمارجي)

« تَمَعّن » في الشيء م : يقولون ذلك ويريدون أنعم النظر فيه ولم يرد تمعن في اللغة إلا بمعنى تصاغر وتذلل انقيادا من قولهم أمعن بحقي اذا أذعن به واعترف كما في اللسان وأما (أمعنت النظر) فقد استعمله الحريري في المقامة الثانية فقال « أمعنت النظر في تَوَسُّمِه وسرّحت الطرف في ميسمه » وفسره شارحه الشريشي فقال « بالغت وأدمت النظر وأصله من أمعن في الأرض اذا أبعد الذهاب فيها » كأنه

يشير إلى أن الحريري ضمّن (أمعن) معنى (أدام) فعداه وهو لازم في قولهم أمعن فى الأمر اذا أبعد وأمعن الضب في جحره اذا عاد في أقصاه وأمعن بحقي ذهب به وأمعن اليَّ به أقرّ به بعد جحد — ويحتمل انه أخذ قوله من أمعنت الماء في الوادي إذا أسلته (لسان) فيكون معنى (أمعنت النظر في توسمه) سرحت الطرف في سماته التي يعرف بها كما تُسيل الماء في الوادي فتكون السَّجْعة الثانية تفسيراً للأولى كما لا يخفى فمن قال ان (أمعن) لا يكون إلا لازماً وان (أمعنت النظر) خطأ فقد وهم — وقد حذا حذو الحريري صاحب أقرب الموارد .

﴿ تمغة ﴾ ت : وسم أوسمة ـ معرب (تمغا) أو (طامغه) . ورق التمغة ماعليه سمة الحكومة

﴿ تمَلّي ﴾ ت : دائم . ذو أساس ـ والأصل (تمل لي) مركب من (تمل) أساس و (لي) صاحب

﴿ تنباك ﴾ فا : طُبَّاق يدخَّن به في (النارجيلة) ـ معرب (تنبا كو)

﴿ تنبل ﴾ ت : كسلان ج كسالى بالفتح والضم . بطيء ج بطاء

﴿ تنته ﴾ ف : شباك منسوجة على أشكال مختلفة يخيطها النساء على ثيابهن للزينة وتكون من حرير أو كتان أو قطن ـ معرب دنتلّه ـ سماها أديب (الدبيقيّ) وهو مادق من الثياب نسبة ألى (دبيق) كأمير بلد كان بين الفرما وتنيس من بلاد مصر — يروي أن الثياب الدبيقية كانت رقيقة منسوجاً فيها رقمات من الذهب تتخذ منها العمائم وكان يبلغ طول العمامة مائة ذراع وما فيها من الذهب خمسمائة دينار سوي الحرير والغزل (انظر اللسان والتاج)

﴿ تنده ﴾ ف . زِفنّ : ظُلّة تقي من حر الشمس والمطر براً وبحراً وتكون من خشب أو نسيج صفيق . ج أزفان — تنده محرف عن تنته (Tente) بالافرنسية ومعناها خيمة أو مظلة أو خباء

﴿ تنكه ﴾ ت : كوب من مخلوط الحديد والقصدير

ذو يَد وبزبار الى جنب رأسه يصب منه السائل وعربيه بلبلة كالبكرج . و (التنكه) الصفيح في التركية أيضا

﴿ تواليتّه ﴾ ف تطرية : زينة . نضد الزينة وما عليه من مُعِدّاتها

﴿ توت ﴾ م : الشهر الأول من السنة القبطية — كان يقابل ٢٩ أو ٣٠ أغسطس الى السنة ١٥٨٢ الافرنجيه لكنه بعد هذه السنة يقابل ٨ أو ٩ أو ١٠ أو ١١ أو ١٢ سبتمبر عند الافرنج ويحافظ اليونان والروس والقبط على التاريخ القديم — وفيه يحل فصل الخريف

﴿ تولع بالشىء ﴾ م : أولع به (بالبناء للمفعول) أيلاعا ووَلوعا بالفتح فهو مُولَع ووَلوع بالفتح أيضا وكذا وَلِع به

﴿ توّه قام — قام فى التّو — قام توّا ﴾ م : يقولون ذلك ويريدون أنه قام الساعة — والتوّ في اللغة الفرد يقال كان توّاً فصار ذوّا أي كان فردا فصار زوجا (تاج) ووجه

الامير من خيله بألف توّ يعني بالف رجل أي بألف واحد (صحاح) وجاء الرجل توّاً اذا جاء وحده أو جاء قاصدا لا يلوي علي شيء في طريقه — والتوّة الساعة من الزمان : ورد ما مضتِ الا توّة حتى قام من مجلسه — فالعامة أخذوا قولهم من ذلك (كما تفيده عبارة التاج)

﴿ تياترو ﴾ ف : ملعب . ملهي . دار التمثيل — والاصل بالافرنسية Théâtre

﴿ تَيپِرَيتَرْ ﴾ ف : آلة تكتب إذا ضغطت أزرارها التي عليها أشكال الحروف وقد سماها بعضهم كاتبة وراقمة

﴿ تيزِة ﴾ ت : خالة . أخت الام

﴿ تَيفُوس ﴾ ف : حمي شديدة فتاكة يقال لها الحمي السوداء

حرف الجيم

﴿جاب الشيء﴾ م: أحضره. جلبه ـ محرف عن جاء به — وأما جاب الأرض بجوبها بمعنى قطعها فعربي صحيح

﴿جاز﴾ ف: نسيج خفيف شفاف من حرير أو غيره ـ أصله من مدينة غزة من سورية ولذلك أخذوا اسمه منها Gaze

﴿جاز﴾ ف: زيت معدني سريع الالتهاب كثير الانتشار يستعمل في الاستصباح ووقودا للطبخ وهو المسمى (البترول) عند الافرنج ـ أخذوا اسمه من لفظ Gaz لكن هذا يطلق على السيال الهوائي الفحمي (الادروجين الكربوني) المستعمل في الاستصباح ولذا يسمونه غاز الاستصباح وليس (الجاز) النفط كما خاله أديب

﴿ جاز المطار ﴾ م : محرف عن زاج وهو ملح يقال له الشب اليماني من الأدوية ومن أخلاط المداد

﴿ جازوزه ـ ليمونات ﴾ ف : شراب من ماء وسكر وليمون وهواء (غاز) ـ يقرب لفظ (جازوزه) الافرنجي من قازوزة أو قاقوزة أو قاقزة العربي ومعنى هـذا مشربة أو قدح أوطاس أو قارورة صغيرة ج قوازيز وقواقيز قال النابغة الجعدي

كأني انما نادمت كسرى * فلي قاقزة وله اثنتان

وقال غيره

أفني تلادي وما جمعت من نشب

قرع القواقيز أفواه الاباريق

﴿ زاكته ﴾ ف : ستيره : لبوس قصير ذو كمين مفتوح من الأمام يلبس فوق النصف الأعلى من الجسم وتحته (البنطال) فهما يقابلان من ملابس الترك (الصلطة) و (الشروال) ـ لا بأس بتسميتها (ظهرية) فان جلها يغشى الظهر ـ الكلمة بالافرنسية jaquette وترجموها (بالصلطة)

وهي كلمة تركية

« جامكيه » ت : وظيفة . مرتب مالي . شهرية ـ والأصل (جامكي) أي علوفة

« جاي » م : يقولونها عند الاستغاثة ـ كأنها اسم فعل بمعنى (اغثني) واللفظ مصري قديم

« جبَا » فا : بالمجاني . مجانا . بلا مقابل ـ معرب (جابا)

« جبخانة » ت : ذخيرة . دار حفظ الذخائر الحربية

« جدع » م : شاب . قوي . نشيط . محرف عن جذع بالمعجمة وهو من الابل والخيل أول ما يستطاع ركوبه ومن الانسان الشاب الحَدَث ـ ولا يخفى أن هذه السن سن القوة والنشاط قال ورقة بن نوفل « يا ليتني فيها جذع » يتمنى أن يكون شابا حين تظهر نبوة النبي صلى الله عليه وسلم فينصره نصراً مؤزراً ج جذاع بالكسر وجذعان بالضم والكسر

« جز » م : كلمة زجر الكلاب ـ مصرية قديمة

« جرانيت » ف : معدن صخري حديدي تصنع منه

المادة الكاتبة فى الاقلام المسماة بأقلام الرصاص

﴿ جرانيته ﴾ ف : شراب الليمون المثلوج

﴿ جرايه ﴾ : المرتب من الخبز للجنود وغيرهم
ـ الكلمة ليست بعامية فقد جاء فى اللسان والتاج أنها
الجارى من الوظائف (الأرزاق) ـ وصدقة جارية أي دارة
متصلة كالوقوف المرصدة لأبواب البر انتهى

﴿ جربندية ﴾ فا : جَعْبَة . عَيْبَة ـ والأصل (گرى
بنده) وهو مركب من كلمتين (كرى) أى خلف و (بند)
أى رباط والمعنى ما يربط خَلْف الظهر

﴿ جردل ﴾ فا : دلو ج دِلاء ـ وأصل الكلمة گردل
بالفارسية

﴿ جرمأ ﴾ فا : شرذمة ج شراذم . جمع ج جموع

﴿ جرنال ﴾ ف : جريدة . صحيفة الأخبار اليومية

﴿ جزلان ﴾ فا : محفظة صغيرة من جلد لحفظ الأوراق
ـ معرب (جزدان)

﴿ جزمة ﴾ ت : حذاء ذو ساق ـ والأصل (چيزمة)

﴿ جَمَرَ الفحل ﴾ م : يقولون ذلك اذا جأر أى ضج وصاح - والجمر فى العربية خُزْء السبع يقال يرمى الجمل ببعره والذئب بجَمَزْه

﴿ جِفت ﴾ فا : آلة جراحية ذات ساقين - والأصل (چيفت)

﴿ جلابية ﴾ م : ثوب ذو طوق وكمين - يظهر أنها محرّفة عن جلباب أى قميص أو ثوب واسع للمرأة وجمعها جلاليب وجمعه جلابيب

﴿ جُلَّة ﴾ ت : كرة المدفع ج جُلَل - وأصل الكلمة (گُلَّة)

﴿ جمرك ﴾ ت : مَكْس . جُعْل يؤخذ من بائعى السلع فى الأسواق وعلى البضائع الواردة من الممالك الأخرى والأصل (گمرك)

﴿ جَمْنَاسْتِك ﴾ ف : ألعاب رياضية : ألعاب تقوى أعضاء الجسم

﴿ جُنباز ﴾ ف : مدرسة الألعاب الرياضية - والكلمة

محرفة عن جِمْناز (gimnase) بالافرنسية

﴿ جندرة ﴾ ت : صقل الثياب بأسطوانتين

﴿ جَنْدَرْمَة ﴾ ف : جنود الضبط . حفظة الأمن

﴿ جَنْدُفلى ﴾ ف : جمحل : لحم يكون فى جرف الصدف

﴿ جنرال ﴾ ف : قائد كبير يقابل صاحب رتبة اللواء أو الفريق فى الجيش المصرى

﴿ جَنْفَس ﴾ ت : نسيج من حرير رقيق لامع - والأصل (جانفَس)

﴿ جِنُلَّة ﴾ ف : خرقة لها حُجْزَة فى أعلاها تشدها المرأة على خصرها وتُدْلِيها فتغشى نصفها الأسفل كله - ويناسب هذا المعنى من العربية (نُقْبَة) بالضم - فى القاموس وشرحه أنها ثوب كالازار تجعل له حُجْزَة مخيطة من غير نَيْفَق تشد كما يشد السراويل - وفى اللسان أنها خرقة أعلاها كالسراويل وأسفلها كالازار وقيل هى السراويل بلا ساقين

ج نُقَب كغرفة وغرف – والكلمة بالايطالية gonnella

﴿ جهار ﴾ فا : أربعة – والأصل (چهار)

﴿ جهجهون ﴾ فا : جزاف . من غير حساب – والأصل (كاه كاه) أى تارة وتارة

﴿ جوافة ﴾ ف : فاكهة تشبه الكمثرى لكنها أصغر منها – دخلت مصر حديثاً – وأصلها من بلاد بيرو فى أمريكا الجنوبية

﴿ جوخ ﴾ ت : نسيج صفيق من صوف – والأصل (چوخه)

﴿ جَوْل ﴾ ف : غرض . مَرْمى . هدف

﴿ جَوَنْتى ﴾ ف : قفاز لما يلبس فى اليد وقفازان لما يلبس فى اليدين اتقاء البرد كالجَوْرَب للرجلين – يقرب لفظها من الايطالية وهى بالافرنسية gant

---

-﴿ حرف الحاء ﴾-

﴿ حاجّى ﴾ ت : حاجٌّ ج حُجّاج وحجيج

﴿ حاف ﴾ م عيش حاف : خبز بحت أو قفار من غير أُدْم ـ وذلك مثل قولهم (رجل حافٍ) اذا كان يمشى من غير نعل ولا خف

﴿ حانوتى ﴾ م : من يجهز الميت ليدفن ـ والصواب حنوطى نسبة الى حنوط كصبور وهو كل طيب يخلط للميت

﴿ حتة ﴾ م : قطعة (بالكسر). نُتْفَة (بالضم) ـ الحَتّ فى اللغة الفرك والحك والقشر ـ يقال حَتَّ الدم عن الثوب اذا فركه وحَتَّ الورق عن الغصن اذا قشره . واسم ماتحاتَّ أي تساقط وتناثر الحتات كالدُقاق ـ ولا يبعد أن تكون (الحتّة) من ذلك . وفى مستدرك التاج الحتة القشرة

﴿ حرملة ﴾ ت : رداء قصير واسع يحيط بالعنق ويقع على المنكبين متدليا فوق الظهر والذراعين مفتوحا من الأمام فليس له جيب ولا كمان وقد يشتبك فى أعلاه غطاء الرأس فهى كنصف البرنس الأعلى — والأقرب أن نسميها بالمطاف لأن الافرنج أو المتفرنجين يلبسونها فوق الميثرة (البلطو) كما يضع الشرقيون الطيلسان وهو المطاف فوق البرنس واذا كانت الحرملة للمرأة يحسن تسميتها إتبْا ومئتبة (بالكسر فيهما أى بُردة تشق فتلبسها المرأة أى تلقيها فى عنقها من غير جيب ولا كمين (تاج) — وأصل الكلمة بالتركية (حَرْمَنى)

﴿ حزورة ﴾ م : لغز ج ألغاز . أُحجيَّة أو أحجُوّة . كلام معمّى يفهم معناه بالحدْس والحزْرِ ج أحاجىّ كقوله فى الخلخال

ومضروب بلاجُرْم * مليح اللون معشوق
له قدّ الهلال على * مليح القد ممشوق
وأكثر ما يرى أبداً * على الأمشاط فى السوق

﴿ حكمدار ﴾ ت : حاكم . قائد الشرطة ـ والناس ينطقون به محرفاً فيقولون حكمدار بكسرتين

﴿ حلَق ﴾ م : قرط : مايعلق في شحمة الأذن ج أقراط وقروط . شَنْفٌ : ما يعلق في أعلى الأذن ج شنوف

﴿ حلّة ﴾ م : قدر من نحاس يطبخ فيها ج قدور وهي مؤنثة ولذا تُصَغَّر على قديرة ويرادفها طنجرة وطنجير (أنظر التاج)

﴿ حلوف ﴾ م : خنزير بري ج خنازير

﴿ حلوم ﴾ م : يقولون (جبنة حلوم) ويريدون جبناً قليل الملح غير منزوع من لبنه الزبد ـ ويقابلونها بـ (الجبنة القريش) واللفظ من المصرية القديمة

﴿ حمَزق) م : لم يف بجُعْل اللعب

﴿ حَمِيّتلو ﴾ ت : ذو الحمية كقضية : صاحب الانفة . غيور ـ أما الحمية عن الطعام فهي على وزن بدعة ـ لقب صاحب الرتبة الخامسة و (اليوزباشي) و (الملازمين)

﴿ حنفية ﴾ م : بزباز (تشبيهاً له بقصبة الكير) . صُنْبُور

أَوْلَب . مصب ج بزابيز وصنابير ولوالب ومَصابّ ـ
وسميت حنفية نسبة الى السادة الحنفية فانهم يتوضئون منها
ويجتنبون الوضوء من الميضأة

حرف الخاء

﴿ خاخام ﴾ ت : حَبْر اليهود . كبيرهم الديني ج أحبار

﴿ خاش ﴾ فا : صليب ـ وأصل الكلمة (خاچْ)

﴿ خاكى ﴾ فا : نسيج لونه ترابى ـ مأخوذ من (خاك)
أى تراب

﴿ خان ﴾ فا : حاكم . سلطان — وأما الخان بمعنى
الحانوت أو الفندق فهو فى القاموس

﴿ خُبَّيزة ﴾ ليست بعامية بل واحدة الخُبَّيْز وهو بَقَلة
عريضة الورق لها ثمرة مستديرة أو هو نوع من الملوخية
ويقال له خُبَّازَي وخُبَّاز أيضاً وواحدة هذا خبازة قال حميد
وعاد خبازٌ تُسقِّيه الندى * ذُراوةً تنسجه الهوج الدُّرُج

تنطق العامة بالياء فى خبيزة مماله . نحو الألف كما هى عادتهم فى كل ياء مفتوح ماقبلها

﴿ خديو ﴾ فا : لقب والى مصر وأصل معناه الوزير . وليس فى أصل الكلمة ياء بعد الواو لكن الناس يشبعون كسرة الواو فيتولد منها ياء

﴿ خديوية ﴾ فا : اسم ولاية مصر فى عهد اسماعيل باشا ومن خلفه

﴿ خردة ﴾ فا : فلوس من نحاس أو نيكل . أدوات قديمة . بضاعة دقيقة ويجمعونها على خودوات ـ والصواب خُرْدات

﴿ خردجى ﴾ فا : صاحب الخُرْدات وبائعها

﴿ خرشوف ﴾ م : خرشف : نوع من الخس البرى على ورقه شوك ولونه مائل للصفرة وهو فى غاية الحرارة والخس فى غاية البرودة واحدته خرشفة ج خراشف (شفاء)

﴿ خرشوم ﴾ ليس بعامى ففى القاموس أنه أنف الجبل بيد أن العامة يستعملونه فى أنف الانسان وقالوا منه خرشمه

سدت غير خوخة أبي بكر — هى باب صغير كالنافذة الكبيرة تكون بين بيتين ينصب عليها باب — فعلى هذا لا وجه لعد بعضهم (خوخه) من الكلمات العامية واستعاضتها بكلمة خادعة أي الباب الصغير فى الباب الكبير

❋ خَوَلٌ ❋ م : يستعملونه فى معنى مخنث وخنثى ج خناث وخناثى ككتاب وحبالى — والذي جاء فى اللغة خَوَلُ الرجل حشمه الواحد خائل والخول يقال للمفرد أيضاً فيقع على العبد والأمة

❋ حرف الدال ❋

❋ دادة ❋ ت : أمة يناط بها تربية الأطفال ج إماء — وأصلها (دَادِى)

❋ داغ ❋ فا : وَسْم الحيوان أي كيه بالمِيْسَم ج وسوم . سمة أى علامة ج سمات

❋ دامة — ضامة ❋ ت : لعبة بين اثنين بالبيادق على

رقعة ذات مائة عين تختلف بين البياض والسواد بالتعاقب وهى تشبه الشطرنج إلا أن هذا عيون رقعته أربع وستون في القاموس الدَّمَّة لعبة ولم يزد على ذلك ـ لعلها لعبة الدامة والكلمة بالتركية (داما)

﴿ داية ﴾ فا : مُوَلِّدَة . قابلة لأنها تقبل الولد عند خروجه ج قوابل

﴿ دبُّور ـ نحلة ﴾ م : خذروف : شئ يدوِّره الصبى بخيط فى يده فيسمع له دويٌّ . دوّامة : فلكه يَلْعَبُ بها الصبيان يرمونها بالخيط فتدُور

﴿ دَبْش ﴾ م : حجارة غير منتظمة ـ هكذا يستعملونه ولكنه فى اللغة القشْرُ والأكل وبالتحريك أثاث البيت وسقط متاعه (قاموس)

﴿ دبلوم ـ دبلومة ﴾ ف : اجازة • شهادة عالية

﴿ دخ ـ دحّة ﴾ م : حسن (فى لغة الاطفال) ـ محرفان عن داح وداحة ـ فى اللسان الداح نقش يلوح به

للصبيان يُعللون به - يقال الدنيا داحة ... وقول الصبيان الداح منه اهـ بحذف - وفى الاساس فلان يلبس الداح أي الوشي والنقش قال

يالابس الوشى على شيبة * ماأقبح الداح على الشيخ

وجاءنا وعليه داحة قال

واولا جبتى داحه * لكان الموت لى راحه

يروى هذا البيت فى كتب اللغة (اولا حبتى الخ) بدون واو فى أوله وبحاء مضمومة وأرى أن الواو لازمة للوزن وأن (حبتى) بالحاء مصحفة عن جبتى بالجيم فانظر

﴿ دحريج ﴾ م: حب كُرِيٌّ دخيل فى القمح - اختير له اسم شيلم والشيلم فى اللغة حب صغير مستطيل قائم كأنه فى خلقة سوس الحنطة ولا يُسْكِر ولكنه يُمِرُّ الطعام إمرارا شديدا

﴿ دَدَبان ﴾ فا: دَيدَبان شيِّفَان. رقيب. ناظور - والاصل ديده بان

﴿ دَرَبزين ﴾ فا: جلفق: قوائم من خشب أو حديد

تثبت فى جانب السلم ليؤمن الزلل . فى القاموس جلفق كجعفر يسمى بالفارسية درابزين .

﴿ دَرَبُكَّة ﴾ م : طبلة لها وجه واحد ـ اختار لها بعضهم اسم (كُوبه) و (كَبَر)

﴿ دَرْبكه ﴾ فا : جَلَبة . ضجة ـ ربما كانت الكلمة مأخوذة من (دَرْبَدَرْلك) بالفارسية أى الهرج والهمجية

﴿ درفة الباب ﴾ م : مِصْراع . صِفْق ـ يظهر أن درفتى الباب محرفتان عن ضفتى الوادى

﴿ درفيل ﴾ م : دلفين : دابة بحرية تنجى الغريق

﴿ دريسه ﴾ ف : اصلاح ورَمّ الطرق الحديدية . ويقال للقائمين بهذا العمل عمال الدريسة ـ وأصل الكلمة بالافرنجية Dresser أى تمهيد الطريق

﴿ دستة ﴾ فا : دستجه : حُزْمَة ج دسائج ومعناها الاصلى قبضة باليد ـ يطلقون الدستة الآن على ضمامة من اثنى عشر فرداً .

﴿ دش ﴾ فا : سُداس وهى بالفارسية (دوشيش) أى ستتان .

﴿ دشمان ﴾ فا : قتال . معركة . محرف عن دشنام

﴿ دعوره فتدعور ﴾ م : دهوره فتدهور

﴿ دغرى ﴾ ت : مستقيم . على استقامة ـ والأصل (طوغري) وقد يكتب اللفظ بالواو كأصله

﴿ دفترخانه ﴾ ت : دار الدفاتر

﴿ دفتر دار ﴾ ت : رئيس الحسابين . الموظف المالى المكلف بتنظيم الوارد والمنصرف من أموال الحكومة

﴿ دفة السفينة ﴾ م : سُكّانها ـ أى ذنبها الذي به تسكّن ـ ويرادفه خيزُرانه وخيْسفوجه وكَوثل مع اشتراكها فى معان أخر ـ ويحتمل أن تكون الدفة أصلها دافّة من دف الطائر اذا حرك جناحيه فانها تحرك السفينة الى الجهة المرادة كما أنها تسكنها اذا اضطربت ولذا تسمى سكانا ويقال انها لجام السفينة

﴿ دقشوم ﴾ م : حجارة صغيرة كالحصباء

﴿ دُكتور ﴾ ف : نِطاسى . نِطّيس : طبيب ماهر ج نُطُس ـ والاصل بالافرنسية Docteur

﴿ دكة اللباس ﴾ م : محرفة عن تكة السراويل وهى ماتربط به من أعلى ج تكك كعنب ـ ويسمى موضع التكة حُجْزة ج حُجَز كغرف

﴿ دهبية ﴾ م : سفينة فاخرة ممتازة يكثر ركوبها للتنزه

﴿ دُهُل ﴾ م : ذَهِل . ذو غفلة . أبله ج بُلْه

﴿ دُهلَّة ﴾ م : انظر دربُكه . لعلها من المصرى القديم

﴿ دواية ﴾ م : دواة ج دَوًى بالتحريك ودُوِىّ بالضم ودِوِىّ بالكسر ـ لا تشتبه عليك الدواة بالاداوة بالكسر فان هـذه المطهرة وهى وعاء صغير من جلد يتخذ للماء ج أداوى كمطايا

﴿ دوبارة ﴾ م : مثنى فى لعب النَّرْد . خيط ذو طاقين

من الكتان . مكر . حيلة ـ والأصل بالفارسية (دوپارة)
أي قطعتان

﴿ دَوْرِيَّة ﴾ م : عسس ـ نسبة إلى الدور مصدر دار
بمعنى طاف فانها تطوف ليلا

﴿ دُوزِينَة ﴾ ف : انظر دسته . والاصل (Douzaine)

﴿ دوسيه ﴾ ف : إضبارة . سجل . ملف ـ
الاضبارة هى (كما فى صبح الاعشى) عبارة عن ورقة تلف
على جملة من الكتب قد جمعت من داخلها ويلصق طرفها
بالنشا والمعنى فيها صيانة الكتب وحفظها من الضياع وقد
جرت عادة كتاب ديوان الانشاء فى الديار المصرية ان يجعل
لكل شهر إضبارة تجمع فيها الكتب الواردة على أبواب
السلطان من أهل المملكة وغيرهم يكتب عليها شهر كذا
(ج ٦ ص ٣٦٢) ـ ذكر بعضهم أن أوراق الخصومة قديماً
توصل وتلف على عصا وهذه العصا تسمى سجلا وبقيت
كلمة ملف انما لاوراق القضايا ونحوها وأصل الكلمة
بالافرنسية (Dossier)

* (دوش) * ف : رشاشة . منضحة . اناء معلق يسقط الماء من ثقوبه فوق المستحم

* (دوطة) * ف : كلمة يستعملها الافرنج فى المال المعتاد تأديته من العروس الى عروسها بسبب الزواج — سماها المترجون مهراً وصداقاً — وأنكر أديب عليهم ذلك محتجاً بأن المهر أو الصداق انما يكون من قبل الزوج لا الزوجة وسماها بائنة مستنداً على ما جاء فى مستدرك التاج وهو بنصه « حكى الفارسى عن أبى زُبَيْر طلب الى أبويه البائنة وذلك اذا طلب اليهما ان يُبيناه بمال فيكون له على حدة ولا تكون البائنة إلا من الابوين أو أحدهما ولا تكون من غيرهما وقد أبانه أبواه ابانة فبان هو بذلك يبين بيُوناً » اه. فاذا كانت (البائنة) لا تكون إلا من الابوين فكيف ساغ لهذا الاديب ان يسمى المال الذى أفردت به العروس عروسها (بائنة) على ما فى هذا اللفظ من التطير والتشاؤم للزوجين — ولو سمينا هذا المال (صلة) لكان له وجه حسن — واللفظ بالافرنسية (dot)

﴿ دوق ﴾ ف : أمير . لقب أول مرتبة من مراتب الشرف عند الافرنج ــ والاصل بالافرنسية (Duc)

﴿ دوقيّة ﴾ ف : ولاية صغيرة أميرها (دوق)

﴿ دولتلو ﴾ ت : صاحب الدولة : من دالت له المملكة ــ يطلقون الدولة الآن على المملكة والمعروف فى اللغة أن الدولة بالفتح فى الحرب أن تدل إحدى الفئتين على الاخرى بان يكون لها الكرة عليها ج دِول كقصع وأن الدولة بالضم فى المال أن يكون تارة لهذا ولذاك أخرى ج دُول كغرف ــ قال أبو عبيد الدولة بالضم اسم الشىء الذي يتداول به بعينه والدولة بالفتح الفعل (صحاح) ــ (دولتلو) لقب الوزير المشير

﴿ دُولوُ ﴾ ف : مبارزة أو مصارعة بين أثنين ــ والاصل بالافرنسية (Duelle)

﴿ دُونَنْمَة ﴾ ت : أسطول : سفن معدة لقتال العدو

﴿ دِيز ﴾ ت : رُكبة ج رُكب . الجلوس على الركبتين

﴿ دَيسمبر ﴾ ف : اسم الشهر الثانى عشر من السنة الافرنجية والعاشر من السنة الرومانية القديمة كما يدل عليه

لفظ ديس (Dis) أى عشرة وفيه يحل فصل الشتاء ويقابله شهر كانون الاول الرومى

﴿ ديناميت ﴾ ف : نسـاف . مدمّر . قنبـلة قابلة الانفجار ــ والاصل بالافرنسية (Dynamite)

حرف الراء

﴿ راسْت ﴾ فا : أول المقامات السبعة الاصلية فى الموسيقى .

﴿ رَخّ ﴾ م : يقولون رخت المطرة اذا نزلت ويامطرة رخّي رخى أى انزلى انزلى

﴿ ردِنْجُوت ــ ستره بلطو ﴾ ف : لَبوس مفتوح من أمام يقوم من مخيط قطعتين عليا وسفلى وكمين وبطانة فالعليا تستر الظهر إلى الوسط وهى ذات طوق معطوف والسفلى تنزل إلى الركبتين مشقوقة من خلف وهى ذات ثَنْيتَين ــ وهو يلبس فوق الثياب ولذا يسمونه (ستره بلطو)

وصحيحه (ستره ميثرية) بضم السين ويصح الاقتصار على (سُترة) أو (ميثرية) - ويمكن تسميته (بالموسّط) أو (المُثَنى) فهو للرجل كالمخصَّر للمرأة (انظر فستان)

﴿ روزبيت ﴾ ف : ذُخْر . مدخر . احتياطى . تُرْتُب أو تُرْتَب : دائم ثابت . رصيد . وهى بالافرنسية Réserve

﴿ رسمال ﴾ م : رأس مال . أصل

﴿ رصدخانة ﴾ ت : مرصد . دار رصد الكواكب

﴿ رفت ﴾ فا : فصْل من وظيفة . عَزْل من منصب

﴿ رفتيَّة ﴾ فا : كتاب الفصل أو العزل

﴿ رفعتلو ﴾ ت : صاحب الرفعة . لقب ذى الرتبة الثالثه

﴿ رقلقر ﴾ ف : مسدس . سلاح نارى ذو ست طلقات . ولذا سمى مسدسا

﴿ روزنامة ﴾ فا : دفتر اليومية . دفتر يسجل فيه الوارد والمنصرف في اليوم . تقويم السنة . ادارة صرف مرتبات أرباب المعاش - واللفظ مركب من كلمتين (روز) يوم و (نامه) دفتر أو كتاب

﴿ روماتزم ﴾ ف : رثية : داء يعرض للمفاصل .
حدار (فى الطب) : مرض العضل أو المفاصل

﴿ ريم القدر ﴾ م : طفاوة . ما طفا من زبد القدر
ودسمها .

حرف الزاي

﴿ زبان العقرب ﴾ م : زُبَانى . حُمَة

﴿ زخمة ﴾ فا : درّة : قطعة من جلد يضرب بها ج
دِرَر

﴿ زريبة ﴾ : كلمة صحيحة معناها حظيرة الغنم لكن
استعمالها فى السياج لم تصرح به كتب اللغة ولذا عدّها بعضهم
من الكلمات العامية واختار لها اسم (وشيع) أى ما يجعل
حول الحديقة من الشجر والشوك منعاً للداخلين

﴿ زغد ﴾ م : يقولون زَغَدَه زُغداً اذا ضربه بقبضة
يده فى صدره

✱(زغرتت زغروتة)✱ م : زغردت زغردة أو زغلطت زغلطة ـ فى التاج أن زغردة النساء فى الافراح مأخوذة من زغردة البعير ـ وفى الشفاء زغلط اذا صوت بلسانه بغير حروف كما يفعله نساء العرب

✱(زغط اللقمة)✱ م : زردها أو سرطها أى بلعها كازدردها واسترطها

✱(زُغُطَّة)✱ م : فُوَاق بالفاء : زفير قهرى يحصل فجأة ج أفيقة وأصلها أفْوِقَة (راجع اللسان) ـ وفيه فاق الرجل يفوق فواقا اذا شخصت الريح من صدره ـ والفواق الريح التى تشخص من صدر الانسان

✱(زكيبة)✱ م : حقيبة ج حقائب

✱(زلعة)✱ م : جرة كبيرة

✱(زلومة)✱ م : خُرطوم وهو من الفيل أنفه ويقوم له مقام اليد والعنق فانه لقصر عنقه لا ينال الماء والطعام إلا بخرطومه ـ يقال خرطوم الفيل وخطم السبع وفنطيسة الخنزير ومنقار الطائر ومشفر البعير وجحفلة الفرس

﴿ زمزمية ﴾ م : سقاء . ظرف الماء من الجلد ج أسقية وأساق (اللسان) . مَزادة : مايحمل فيه الماء ج مزايد ومزاد . راوية أى مزادتان ـ فى المصباح المزادة شطر الراوية ـ زمزمية نسبة الى بئر زمزم وهى وعاء من صفيح له وجهان مستديران يملؤه الحاج من ماء هذه البئر تبركا أو رغبة فى اهدائه الى قريب أو صاحب فلذلك كان يسمى هذا الوعاء زمزمية ثم عم اطلاق هذا الاسم على كل وعاء ماء من جلد يحمله المسافر

﴿ زنبلك ﴾ ت : محرف عن زنبرك بالتركية وهو شريط من فولاذ ملتو ينبسط بشدة وهو الذى يحرك عقربى الساعة ـ ويمكن تسميته (النابض) أو (الألوى) ج نوابض وألاو

﴿ زنهار ﴾ ت : احذر . احترس . حذار . تيقظ . تنبه

﴿ زيطة ﴾ كلمة صحيحة من زاط كباع اذا صاح والزياط المنازعة واختلاف الاصوات

حرف السين

﴿ الساجات ﴾ : كلمة صحيحة فانها جمع الساجة واحدة الساج وهو خشب أسود رزين يجلب من الهند — وعد بعضهم إياها من كلمات العامة جاءه من استعمالها فيما كان الاحرى تسميته بالصنج لكن فاته أن القينات كن ولا زلن يتخذن قطعاً مستديرة من الساج يضربن بعضها ببعض بأصابعهن ومن هذا سميت ساجات وبقى هذا الاسم يطلق علي صنوجهن — الصنج يكون من صفر يضرب أحدها بالآخر ويكون فى الدفوف أوذا أوتار ج صنوج

﴿ ساده ﴾ فا : ساذج . مجرد — يستعمل العامة الآن الأصل الفارسى فيقولون (قهوه ساده) اذا كانت خالية من السكر .

﴿ سبارس ﴾ ف : متفرق . منثور . مبعثر . وأصله

بالافرنسية (Epurs) ويطلق على بقايا السجاير المحترقة الملقاة على الأرض

* ﴿ سباطة ﴾ م : كِباسة : عنقود النخل ج كبائس . قنو ج أقناء وقنوان . عِذق ج أعذاق . عُرجون ج عراجين . والكلمة مصرية قديمة

* ﴿ سَبَت ﴾ ت : سفط : ما يعبي فيه الطيب ونحوه أو هو كالجوالق ج أسفاط . سَلّ أو سَلّة ج سلال وسلات . جُونة . سُلَيلَة مستديرة مغشاة أدماً تكون مع العطارين ج جُوَن . أصله (سپت) أو (سپد) وهو وعاء يتخذ من الخوص أو غيره

* ﴿ سبتمبر ﴾ ف : تاسع شهور السنة الافرنجية الآن وكان السابع من السنة التي أولها مارس كما يدل عليه لفظ سِبْت (Sept) أي سبعة — ويقابله شهر أيلول الرومى

* ﴿ سجارة ﴾ ت : لفافة من طُبّاق (تبغ) مفروم فى ورقة رقيقة ج سجاير — معرب (چيغارة) قيل فى السجارة

تبسم ضاحكا لما رآنى * رقيق القلب مختل العبارة

فلف سجارة من غير سؤل * وحياني وقال خذالسجارة
فما أحلاه لما قال خذها * وقبل راحتيه مع الاشارة

﴿ سُجق ﴾ ت: مصارين محشوة بالرز أو اللحم المفروم والافاويه ـ أصله صوجوق

﴿ سحارة ﴾ م: صندوق من خشب يصان فيه المتاع ولا سيما متاع المسافر . والسحارة فى العربية شئ يلعب به الصبيان اذا مد من جانب خرج على لون واذا مد من جانب آخر خرج على لون آخر مخالف للأول (تاج)

﴿ سِدّوَرِدّ ﴾ م: ملجأ لمن يلتجئ اليه ـ مصري قديم

﴿ سربوش ﴾ فا: غطاء الرأس ج أغطية

﴿ سردين ﴾ ف: صحناة . سمك صغير مملوح يتخذ إداماً ـ سمى بذلك لانه يؤتى به من جزيرة سردينيا من جزر البحر المتوسط

﴿ سرسوب ﴾ م: لِبَأ . أول اللبن

﴿ سرع الفرس ﴾ ت: عنان: سير اللجام الذي تمسك به الدابة ج أعِنّة وعُنُن

﴿ سركى ﴾ ت : صك المعاش . دفتر تسليم أو تسلم الرسائل . دفتر العمال اليومى

﴿ سرمية ﴾ فا : رأس المال — معرب سرمايه وهى مركبة من كلمتى (سر) بمعنى رأس و (مايه) بمعنى (خميرة)

﴿ سعادتلو ﴾ ت : صاحب السعادة. لقب ذى الرتبة الاولى (باشا)

﴿ سفرجى ﴾ ت . خادم السفرة أي المائدة

﴿ سُقاطة ﴾ م : مزلاج. مغلاق يفتح باليد وقد يفتحه الواقف خارجاً بمفتاح من حديد يدخله فى ثقب في الباب فيرفع المزلاج كما هو مشاهد فى مصرج مزاليج كمفاتيح- ربما كانت الكلمة مأخوذة من السقوط

﴿ سقاله ﴾ ف : سلم . معبَر . محالة — سقاله أصلها بالافرنجية (Scala) ومعناها سلم وهى ألواح من خشب توصل السفينة بالمرسى يعبر الركاب فوقها أو أخشاب تنصب بجانب الحائط يقف عليها البناؤون — لهذا نسميها معبرا أو محالة . جاء فى كتب اللغة من معانى المحالة

أنها خشبة يستقر عليها الطيّانون -- ومن (اسكالا) جاء اسم (إسكله) التركي للميناء أو المرفأ

﴿ سكرتير ﴾ ف : كاتب السر . كاتم السر -- وقد اختار له بعضهم كلمة ناموس أى صاحب سر الرجل الذى يطلعه على باطن أمره ويخصه بما يستره عن غيره

﴿ سكسونيه ﴾ ف : أوانٍ صينية تصنع فى بلاد (سكسونيا) من المانيا وهى أجود أنواع الاوانى الصينية

﴿ سلاملك ﴾ ت : بهو : البيت المقدم أمام البيوت ج أبهاء . قاعة الاستقبال - مَضافة أى المحل الذى يستقبل فيه الضيف ويسلم عليه فيه

﴿ سَلَبَة ﴾ ت : رشاء ج أرشية معرب (صاليه) ومعناه المدلى

﴿ سلحدار ﴾ ت : خازن السلاح : أمين الاسلحة

﴿ سلطة ﴾ ف : كامخ . مخلل يشهى الطعام - معرب كامه ج كوامِخ (شفاء الغليل) -- سلطة معرب (سالاده Salade) بالافرنسية

﴿ سماوور ﴾ فا : وعاء نحاس كبير أسطوانى فى جوفه اسطوانة نحاس قائمة جوفاء فوهتها العليا مفتوحة والسفلى ذات شبكة فاذا وضعت ماء فى الوعاء وجمرا فى الاسطوانة سخن الماء فتأخذ منه بواسطة صنبور ما تشاء يمكن تسميته مسخنة الماء ـ والكلمة بالفارسية (سماور) أو هو مسخنة روسية من النحاس معده لعمل الشاى والكلمة بالافرنسية Samovar

﴿ سمان ﴾ م : محرف عن سمانى حبارى : طائر يقال هو السلوى يصاد فى مصر ويؤكل ـ واحدته سماناة وجمعه سمانيات .

﴿ سميط ﴾ ت : كعك من الخبز يوضع فوقه سمسم وأصل الكلمة سميد

﴿ سنجق ﴾ ت : لواء . صاحب اللواء . قسم من ولاية ـ معرب (سنجاق)

﴿ سنجة ﴾ ت : سنان ـ حربة : معرب (سونكو)

﴿ سَنْدوِتْش ﴾ ف : مَشْطور : خبز مطلى بالكامخ (قاموس) والكلمة بالانكليزية Sandwich

﴿ سَنْديك ﴾ ف : مأمور قضائى يقوم مقام الدائن فى تصفية تجارة المدين

﴿ سنيور ﴾ ف : كبير. محترم . سيد . سِنَّوْر ـ وأصل الكلمة Seigneur

﴿ سهْرايه ﴾ م : سهْرة ـ ج ـ سهَرات

﴿ سوارى ﴾ فا : فارس . ج فرسان

﴿ سوپيه ﴾ ف : سيْر من جلد يربط آخر (البِنْطَال) بأسفل الحذاء وأصله بالافرنسية (Souspied) أى تحت القدم

﴿ سوبيه ﴾ ت : شراب من الرز

﴿ سيبان ﴾ م : محرف عن صئبان أى بيض القمل والواحدة صؤابة

﴿ سيجار ﴾ ف : لفافة أو لفائف من طباق افرنجى وأصله بالافرنسية Cigare

﴿ سيخ ﴾ فا : سفود . حديدة ينظم فيها اللحم للاشتواء ج سفافيد

﴿ سيرج ﴾ م : بكسر السين يطلقونه على زيت السمسم - يؤخذ من مستدرك التاج فى مادة (شرج) أن العوام يحرفون (شَيرج) بفتح الشين المعجمة إلى (سِيرج) بكسر السين المهملة - ويؤخذ من المصباح أن الشيرج معرب شيره وهو دهن السمسم وربما قيل للدهن الابيض وللعصير قبل أن يتغير شيرج بفتح الشين

﴿ سيفون ﴾ ف : دافقة : جهاز ذو أنبوبة عوجاء ينصب منها الماء أو سائل آخر بشدة يستعمل فى تنظيف المراحيض. وفى زجاجات القازوزة واختار له بعضهم اسم (ثَجَّاجَة) بالثاء المثلثة و (السيفون) فى الاصل آلة ماصة كابسة

﴿ سيكورتا ﴾ ف : كلمة دخلت الى العربية من الايطالية وأصلها Sicurta أو Sicurità فاستعملت فى معنى الامن والاطمئنان وراحة الفكر من جانب وفى معنى

التأمين والضمان من جانب آخر فهى تؤدي فى الجانب الاول معنى Sécurité بالافرنسية وفي الجانب الآخر معنى assurance وصاغوا من الكلمة فعلا فقالوا سوكر بيته اذا أمن واطمأن عليه بدفع جُعل سنوى الى شركة تؤمّنه وتضمن له قيمته اذا تلف - وسموا هذه الشركة (شركة السيكورتاه) بزيادة هاء السكت وقالوا حينئذ للبيت (مسوكر) - ينطقون بالكاف فى الكلمة وما اشتق منها كالجيم المصرية - تتعدد شركات التأمين والضمان فمنها ما يؤمّن على البضائع ومنها ما يؤمّن على السفن ومنها ما يؤمّن على الحياة وغير ذلك فاطلب بيانها فى محالّها ان شئت - وكذا ادارة البريد تؤمن على الرسائل فى مقابلة أجور تأخذها من أصحابها فيقولون (جواب مسوكر) أى رسالة موصى عليها ومؤكد تسليمها من البريد الى المرسل اليه أوردّها الى المرسل - ترجم أديب (سيكورتا) بالاستعهاد آخذاً ذلك من قول القاموس وشرحه استعهد من صاحبه اذا أوصاه واشترط عليه وكتب عليه عهدة واستعهده من نفسه

ضمنه حوادث نفسه اه لكن الاستعهاد يكون من الجانب الاول كما هو ظاهر . حينئذ نسمى ضمان الجانب الآخر (اعتهاداً) ونقول فى شركة التأمين والضمان (شركة الاعتهاد) فتدبر .

﴿ سيمافور ﴾ ف : سارية تنصب فى محطة سكة الحديد فى أعلاها ذراع متحركة تشير الى القطار بخلو الطريق من الموانع أو باشتغاله بها : اذا انخفضت الذراع نهاراً كان ذلك اشارة الى القطار القادم بالدخول فى المحطة واذا ارتفعت أشارت اليه بالوقوف . وفى الليل يعلق فى أعلاها مصباح ذو ضوء أخضر اشارة الى الدخول أو مصباح ذو ضوء أحمر اشارة الى الوقوف .. وقد تنصب على الشاطئ مشيرة الى السفن بمثل ما تقدم وهى بالافرنسية (Sémaphore) يحسن تسميته (ينصوبا) وهو فى الاصل علم فى المفازة يهتدى به

﴿ سيماتوغراف ﴾ ف : خيال أو خيالة . ما تشبه لك فى اليقظة أو الحلم من صورة ج أخيلة . بعض الناس يسميه

(خيال الظل) وبعضهم يقتصر من الاسم الافرنجي على (سيا) و (سينما)

﴿ حرف الشين ﴾

﴿ شادر ﴾ ت : محل بيع الاخشاب ـ معرب (چادر) ومعناه خيمة كبيرة

﴿ شاش ﴾ : من الدخيل القديم ـ جاء في الشفاء أنه ما يلف على الرأس وبعد اللف يسمى عمامة وانه مولد منقول من اللغة الهندية واسم بلدة أيضاً وفيه في موضع آخر انهم يقولون صفع شاشه اذا خطفه قال ابن نباته

أسفت لشاشي الذي قد مضى　وفاز به سارق حاشه

فو الله مابي مما جرى　سوى قولهم صفعوا شاشه

والمعروف عندنا الآن أنهم يقولون (شال العمامة) باللام ويطلقون (الشاش) على (الشفّ) أي النسيج الرقيق الذى يستشف منه ما وراءه وسمى بذلك لانه من بلدة (شاش)

فى الهند - وقد عدّ بعضهم (الشاش) عاميا حديثا وسماه (سابِريّا) وهو وهَم

﴿ شاطر ﴾ م : يستعمله الناس فى البارع فى ذكاء أو علم أو صناعة والمعروف فى اللغة أن الشاطر من يجعل الشئ شطرين أو من ينزح عن أهله مراغما - ومع هذا لاستعمال الناس وجه فان شاطرهم ببراعته يسبق أمثاله ويبعد عن مستواهم فهو كالنازح عن أهله ويؤيد هذا ما جاء فى اللسان وهو بنصه « قال أبو اسحق قول الناس فلان شاطر معناه أنه آخذ فى نحو غير الاستواء ولذلك قيل له شاطر لأنه قد تباعد عن الاستواء » وما جاء فى التاج أيضاً نقلا عن (جواهر الخمس) من أن معنى الشاطر السابق كالبريد الذي يأخذ المسافة البعيدة فى المدة القريبة وأن الشطّار السبّاق المسرعون إلى حضرة الله تعالى وقربه وأنه لايتولى هذه الجهة إلا من كان منعوتا بالشاطر الذى أعيا أهله ونزح عنهم ولو كان معهم لدعوه الى الشهوات والمألوفات اهـ

﴿ شاكوش ﴾ ت : مطرقة النجار . معرب (چكيج)

﴿ شالم ﴾ ت : علامة تشبه قوسين راسيين متصلين معرب (چاليم)

﴿ شاهى ﴾ فا : نسيج قطني يصنع في مصر والشام وأجوده المصرى - وهو منسوب الى شاه أى ملك

﴿ شاويش ﴾ ت : معرب (چاووش) وهو اسم رتبة فوق (الاونباشى)

﴿ شاى ﴾ ت : نبات يغلى ورقه ويشرب - يزرع فى الصين - معرب (چاى)

﴿ شبورة ﴾ فا : ضباب : غيم ندىّ يغشى الارض فى البكور فيحجب الابصار كالدخان واحدته ضبابة . الكلمة مركبة من لفظين (شب) بمعنى الليل و (بورا) أى الزوبعة الوقتية

﴿ شِبشِب ﴾ ت : قفش : نعل خفيف يلبس فى الدار

﴿ شَبْشَبَ له ﴾ م : عمل له سحراً - فى القاموس.

شبشب تمّ

﴿ شُبُك ﴾ ت : قصبة طويلة جوفاء في نهايتها ظرف يوضع فيه طُبّاق وبصوة نار ـ معرب (چوبوق) أو (چبوق) وقد يكتب المعرب كأصله

﴿ شربتلي ﴾ ت : شرابيّ : بائع الاشربة الحلوة المباحة

﴿ شرش ﴾ م : مَصْل أو مُصالة : عصارة الاقط وهو شئ يتخذ من اللبن المخيض يطبخ ثم يوضع في وعاء خوص أو نحوه حتى يسيل ماؤه

﴿ شرُك ﴾ ت : غير سليم . مردود . عفِن ـ معرب (چوروك)

﴿ شريط ﴾ ت : جديل من القطن أو غيره يكون للثوب ونحوه واذا كان للسراج سمى ذُبالة ج ذبال . فتيلة ج فتايل ـ معرب (شريت)

﴿ شُريك ﴾ ت : قُرص . كعك ـ معرب (چورك)

﴿ شطح ﴾ م : يقولون (شطح الخطيب) ويريدون أطال أو بعد عن الموضوع وهذا غير معروف في اللغة ولعل قولهم محرف عن (شطر) يقال شَطَرَ المنزلُ اذا بعد فهو شطير أي بعيد وشطر عن أهله اذا تباعد عنهم وتركهم مغاضباً - أو هو محرف عن (شطّ) فإن الشطاط الطول واعتدال القامة والبعد . شَطَّ المَزَار يشُط ويشِط شطا وشطوطاً اذا بعد - والشطط محركة مجاوزة القدر روى « لهامهر مثلها لا وَكس ولا شَطَطٌ » أى لا نقصان ولا زيادة وقال شط وأشط اذا جاوز القدر وتباعد عن الحق قال تعالى « ولا تُشْطِط » وقرئ « ولا تَشْطُط » أى لا تجُر (من الجور)

﴿ شَعرية - كنافة ﴾ م : أما الشعرية بالفتح فهى فتائل من عجين يجفف وتطبخ - وتفتيلها اما أن يكون باليد واما باسطوانة جوفاء ذات قاعدة مثقَّبة ومكبس فاذا ملئت عجيناً وأدير المكبس خرجت فتائل العجين من الثقوب وهذه

الاداة يسمونها دولابا ـ سموا هذه الفتائل شعرية لأنها تشبه الشعر وهى المفتلة التى عناها الوراق فى قوله

وجئت أرجّيه فى حاجة   فلم تنبعث نفسه الجامده
وفتّل فى ذقنه والنفوس   تعاف المفتلة البارده

وفى البيت الثانى اشارة الى وجه التسمية السابقة — ومع هذا يطلقون اسم المفتلة على حبوب جافة من عجين تباع بالوزن والكيل

وأما الكنافة بالضم فهى خيوط من عجين سائل يرش من ثقوب كوب فوق طبق التنور فتنضج ـ وهذه هى الاطرية بالكسر والتخفيف ـ يؤخذ من التاج انها طعام كالخيوط يتخذ من الدقيق ـ ويتخذها أهل الشام من (النشاستج) المتلبقة ويتقنونها ويسمونها الكنافة ـ ولا تعلم علة التسمية

﴿ شفْره ﴾ ف : أرقام تتخذ رُموزاً فى الوسائل السرية يفهمها المخاطب وحده ـ وأخذها الافرنج من كلمة

(جفر) العربية

﴿ شفلك ـ چفلك ﴾ ت : مزرعة واسعة ـ معرب (چفتلك) ومعناه (مَحْرَثه)

﴿ شكمجيه ﴾ ت : صندوق صغير تصون فيه المرأة حُلِيَّها ج حُلِيّ كدلو ودلي ـ معرب (چكمجه)

﴿ شلبي ﴾ ت : . سيد . ظريف ـ معرب (چلبى)

﴿ شلته ﴾ ت : نضيدة : حشيّة من قطن أو صوف أو شعر للجلوس أو النوم ـ في كتب اللغة النضيدة الوسادة وما حشي من المتاع

﴿ شُل ﴾ فا : جُلّ : وهو ما تُلبَسُهُ الدابة لتصان به ج جلال واجلال أصله بالفارسية (چول)

﴿ شَلّة ﴾ ت : حزمة صغيرة من الخيط ـ معرب (چلّة)

﴿ شلّة ﴾ ت : ثلّة . جماعة الناس ـ يظهر أن اللفظ التركى محرف عن العربى

﴿ شماعة ﴾ م : مِشْجَب . خشبات منصوبة توضع

عليها الثياب ج مشاجب ـ ومثل الشجب الشجار والمِدان ككتاب

﴿ شمعدان ﴾ ت : ظرف الشمعة ـ واختار له بعضهم اسم منارة

﴿ شنتيان ﴾ ت : سراويل النساء ـ معرب جنتيان

﴿ شنطة ﴾ ت : خريطة : وعاء من جلد أو غيره يحفظ فيه المسافر متاعه . وَفْضَة : محفظة يحفظ فيها التلميذ أدواته وكتبه . مَثبَنة: كيس تحفظ فيه المرأة مرآتها وأداتها

﴿ شنكل ﴾ فا : كُلَّاب : حديدة معطوفة الرأس ـ معرب (چنكل) أو (چنكال)

﴿ شوال ﴾ فا : : أصله چوال وقد عربوه بلفظ جُوالِق وجمعوه على جَوَالِق وجَوَاليق ويرادفه غِرارة وحقيبة

﴿ شوراب ﴾ ت : أصله (چوراب) وقد عربوا الاصل بلفظ جورب وجمعوه على جوارب

﴿ شَوْرَه ﴾ ت : معرب چوره : منديل مدبج بالقصب والحرير

﴿ شَوْف ﴾ م : تقول العامة « هو على مدى الشوف » ويريدون انه فى منتهى النظر ويقولون شافه اذا نظره ـ والمعروف فى اللغة شاف الشيء شَوْفاً اذا جلاه ومن ذلك دينار مشوف أي مجلوّ ـ ومع هذا من كلمات هذه المادة ما بنيت معانيه على النظر فيقال اشتاف الفرس والظبي وتشوّف اذا نصب عنقه وجعل ينظر واشتاف البرق أي شامه قال العجاج ـ * واشتاف من نحو سهيل برقا * ـ وتشوف من السطح تطاول ونظر والشّيفَان الديدبان ـ وفى مستدرك التاج الشّوفان محركةً الشَّوْف عامية والشوف البصر عامية والشوّاف حديد البصر اه

﴿ شوكتلو ﴾ ت : صاحب الشوكة أى الشدة والقوة فى السلاح . من القاب السلطان

﴿ شونه ﴾ م : محل واسع عليه سور يوضع فيه كومات التبن أو القمح أو الفحم أو نحوها

﴿ شيت ﴾ ت : نسيج ذو نقوش وصور — سمي باسم صانعه شيث

﴿ شيش ﴾ فا : سفود للطعن : نوع من السلاح . نوع من الشبابيك معروف

﴿ شيشة ﴾ ت : نارجيلة : قارورة من بلور أو غيره لها رأس وبزباز يوضع فيها ماء إلى نحو النصف وعلى رأسها ظرف فيه طُبّاق (تنباك) فوقه بصوة نار وفي بزبازها أنبوبة من جلد طويلة ذات ليات يسمونها (ليا) في نهايتها مبسم من كهربا (كهرمان) أوغيرها يضعه المدخّن في فيه. قيل فيها

ولابسةٍ من الياقوت تاجاً * تقهقه لي اذا قبلت فاها

قيل سميت نارجيلة لأن قارورتها كانت في الأصل من النارجيل وهو جوز الهند وكانت أنبوبتها قصبة جوفاء من الغاب

﴿ شيك ﴾ ت : صك مبين فيه مقدار من النقود يحول صرفه على مصرف مالي ج صكوك - أصلها (چك)

﴿ شبك ﴾ ف : ظريف . حسن المنادم . متأنق

حرف الصاد

﴿ صاغ ﴾ ت : صحيح ج صحاح . سليم - ويقابله شُرُك (چُورُوك)

﴿ صاله ﴾ ف : حجرة أمام الحُجر . حجرة وسطى . حجرة شائعة - تكون ردهة وغير ردهة (انظر صالون) والكلمة بالافرنسية Salle وترجموها بالقاعة وقاعة الانتظار وحجرة المائدة ومجلس القضاء

﴿ صالون ﴾ ف : إيوان ج أواوين . أزج . بيت يبنى طولا ج آزُج وآزاج . ردهة : البيت الذى لا أعظم منه ج رداه . بهو . ج أبهاء - انظر (سلاملك)

﴿ صحبة ورد ﴾ م : كذا تقول العامة فى (ضمامة من ورد) كأنهم أخذوا قولهم من صحبة الناس - وتقول الخاصة باقة ورد وباقة أزهار . والذى فى كتب اللغة طاقة ريحان

وباقة بقل وفيها أيضاً الكشئة بالضم شئ يتخذ من آس وأغصان تبسط وتنضد عليها الرياحين ثم تطوى أو هى نَوَرْدَجة من القصب والأغصان الرطبة الورقة تجمع وتحزم ويجعل فى جوفها النَّوْر أو الحنَّاء.

﴿صديرى﴾ م: صِدار ج صُدُر

﴿صِرْمة﴾ ت: طراز من خيوط الذهب أو الفضة يسمونه قصباً ويكون كتابة وشُرُطاً ونقشاً وصُوَراً كالمشاهد على كسوة الكعبة وكُسى التشريف وأرائك العرائس

﴿صلطة﴾ ت: سُتَيْرة ذات كمَّين تلبس فوق أعلى الجسم ـ والسراويل أسفلها ـ (انظر زاكته)

﴿صِنارة﴾: كسياسة كلمة صحيحة فقد جاء فى اللسان أنها الحديدة الدقيقة المُعَقَّفة التى فى رأس المغزل اهـ والعامة تشددها وتستعملها أيضاً فى شِصّ الصائد لأنه يشبهها أو هو هى ـ والصِّنارة واحدة الصِّنار وقد يشدد وهو شجر الدُّلب كعُقفل

﴿ صندل ﴾ ت : مركب كبير والأصل صندال . حذاء يشبه الخف ج صنادل - والصندل فى العربية شجر طيب الرائحة أجود خشبه الأحمر

﴿صيوان﴾ م : خيمة فاخرة تنصب للامراء والاغنياء . لا أثر لهذه الكلمة فى معجمات اللغة ولا فى كتب الدخيل لكنها كثيرة الاستعمال ويجمعونها على صواوين كأنها فارسية وأصلها صوّان كما قالوا ديوان ودواوين (أما السرادق) فهو ما يدار حول الخيمة من شقق بلا سقف أو ما يمد فوق صحن الدار أو هو كل بيت من كرسف أو هو الفسطاط (وأما الفسطاط) فيطلق على الجماعة والمدينة والسرادق من الابنية والبيت من الشعر ج فساطيط

حرف الضاد

﴿ ضامه ﴾ ت : انظر دامه

﴿ ضربخانة ﴾ ت : دار ضرب النقود

«صَنِيّة» م : محرفة عن طَبَلِيَّة ، مصر طَبْلِيَّة

«صلمة» ت : حشو . محشو . أصلها (طولمه)

حرف الطاء

«طابور» ت : صف . كتيبة . مجموع أورطة (بلوكات) من ثمانمائة الى ألف — وفى التاج التابور جماعة العسكر والجمع توابير

«طابيه» ت : قلعة ج قلاع . حصن . ج حصون

«طازه» ت : طازج . أخضر . طرى . جديد — والاصل (تازه)

«طاس كبابى» ت : مركب اضافى تركى يقابله فى العربيه (كباب طاس) ومعناه لحم مشرح ليطبخ فى الطاس فيكون قطعا صغيرة

«طاقة الحائط» م : كُوّة أو كُوَّة ج كوّات وكوى

﴿ طاقة القماش ﴾ م : ثوب من نسيج ج أثواب وثياب — ومع هذا من معاني الطاق في اللغة العربية الكساء وضرب من الثياب

﴿ طاقية ﴾ ت : قلنسوة . يكثر اتخاذها من النسيج الابيض المعروف بالبفتة وأكثر من يلبسها الصبيان

﴿ طاولة اللعب ﴾ ف : نرد أو نردشير لان واضعه أردشير بن بابك أحد ملوك الفرس

﴿ طاولة الدواب ﴾ ف : مَعْلَف . ج معالف

﴿ طبنجه ﴾ ت : سلاح ناري يسمونه غدارة — والاصل طابانجه

﴿ طرحة ﴾ : كلمة صحيحة معناها الطيلسان وطرحة المرأة تسمى نصيفا لانها نحو نصف الطيلسان قال النابغة الذبياني يصف المتجردة

سقط النصيف ولم ترد اسقاطه فتناولته واتقتنا باليد

﴿ طرة ﴾ : كلمة عربية صحيحة من معانيها في اللغة حافة

الشيء وجانبه وطرة الكتاب وعلم الثوب وحاشيته التي لا هدب لها وشبه علمين يخاطان في جانبي البرد وأن تقطع للجارية من مقدم ناصيتها حتى لا يبلغ الشعر حاجبيها فيبقى مابين شعر ناصيتها وحاجبيها من جبهتها نقيا والشعر عليها معتدل والشيء المقطوع من الطرّ وهو القطع - وسميت طرّة الشعر طرة لانها مقطوعة من جانبه ج طرر وطِرار

أما طُرّة السلطان ومنها طرة النقود فقد سميت بذلك لانها علامة أو محرفة عن كلمة (طوغره) التركية أو صوابها (طُغرى) بالضم والقصر أو (طغراء) بالمد أو (طغره) بالهاء جاء في شرح الصفدي للامية العجم أن الطغرائي نسبة الى من يكتب الطغرى وهي الطرّة التي تكتب في أعلى الكتب فوق البسملة بالقلم الجلي تتضمن نعوت الملك وألقابه وفي التاج أن (طغرى) بالضم مقصورا كلمة أعجمية استعملتها العرب ويعنون بها العلامة التي تكتب بالقلم الغليظ في طرّة

الاوامر السلطانية وتقوم مقام السلطان . . . وأصلها طورغاى وهى كلمة تترية استعملها الروم والفرس اهـ - وهو اسم القُنْبُرة فى لغة التتار وسميت بذلك لانها تشبه صورة هذا الطائر - تصرح عبارة التاج أن (الطغرى) بالقصر وهى تشبه عبارة الصفدى لكن لفظ المنسوب (الطغرائى) يفيد أن لفظ المنسوب اليه (طغراء) بالمد ويؤيد هذا أن الاصل (طورغاي) كما قال صاحب التاج - ويؤخذ من الاصل التركى (طوغره) أن المعرب (طغره) بالهاء .

وأما طرّة اللعب فيرادفها (المخراق) وهو منديل أو نحوه يلعب به الصبيان يفتلونه ويضرب به بعضهم بعضاً ج مخاريق قال عمرو بن كلثوم

كأن سيوفنا منا ومنهم مخاريق بأيدى لاعبينا

ويظهر أن طرة اللعب محرفه عن (الدِّرَّة) بالكسر بمعنى السوط

﴿ طرشى ﴾ ت : مخلل : موضوع فى الخل زمناً والأصل تورشى

﴿ طقس ﴾ م : طبيعة الجو ج طقوس ـ لا يعلم لهذه الكلمة أصل فى العربية ـ ويستعملها أهل مصر فى طبيعة الجو فيقولون كيف حال الطقس اليوم ورأيت فى معجم أقرب الموارد انها نصرانية دخيلة ومعناها الطريقة وغلبت على الطريقة الدينية

﴿ طقة ﴾ م : وجبة : أكلة فى اليوم الى مثلها من الغد

﴿ طلمبة ﴾ ت : مِضَخَّة ج مِضَخَّات وهى أنواع مشروحة فى كتب الطبيعة فراجعها ان شئت

﴿ طمى ﴾ كلمة صحيحة فانها مصدر طمى الماء يطمى من باب رمى أى ارتفع وعلا وملأ النهر ومثله طما يطمو طمواً من باب سما ـ يؤخذ من شارح القاموس ان مصدره اليائى مضبوط بالفتح فى كتاب ابن السكيت وانه كمتى فى الصحاح والمحكم ـ لكنهم يعنون بطمى النيل ما يكسو وجه الأرض من الطين بعد جفاف مائه عنها وهذا يحصل ابان ارتفاع النهر وطغيان الماء فهم يسمون اللازم باسم الملزوم أو المسبب باسم السبب وهذا جائز لا غبار عليه ـ

وبهذا تعلم ما في عدّ أحدهم الطمى من الكلمات العامية — ومثل طمى النيل غرين السيل كصريم وهو الطين الذى يحمله فيبقى على وجه الأرض رطبا أو يابسا

✱ (طُن) ✱ بالضم جاء فى العربية بمعنى القامة ومن ذلك قولهم فلان لا يقوم بطن نفسه فكيف بغيره وبمعنى الحزمة من القصب أو من الأغصان الرطبة الوريقة تجمع ويجعل فى جوفها النَّور أو الجنى وبمعنى العدل من القطن المحلوج — والطن في الافرنسية زنة ثمانمائة أقة باعتبار ان الدرهم ثلاثة جرامات وثمن وهو فى الانجليزية زنة نحو ثمانمائة وأربع عشرة أقة (انظر كتب الحساب) — واللفظ بالافرنسية Tonne

✱ (طوبه) ✱ م : الشهر الخامس من السنة القبطية وهو أشد فصل الشتاء برداً

✱ (طوبجى) ✱ ت : من يطلق المدفع — فمعنى (طوب) مدفع

✱ (طوبخانة) ✱ ت : مركز اطلاق المدافع وصنعها

✱ (طوره) ✱ ت : أربعة ويرادفها إستار أو الاستار كل أربعة من جنس واحد

* (طوربيد – طوربيل) * ف : رعاد . نساف . مدمر . لغم بحرى : آلة نارية تلقى فى البحر لتدمير السفن بسيالها الكهربائى – وسماه بعضهم حراقه : سفينة فيها مرامى نيران يرمى بها العدو فى البحر (انظر مختار الصحاح)

* (طَوَه) * ت : مِقْلىً . مقلاة ج مقالٍ – والاصل طاوه

* (طياب) * م : شمأل : ريح الشمال – هكذا يعنى به أصحاب سفن النيل فى مصر

حرف الظاء

* (ظهورات) * م : مؤقت . وقتى ويقابله (تملّى) أى دائم

حرف العين

* (عائلة) * م : أُسرة الرجل : عشيرته الأقربون ج أُسَر – يرادف الاسرة العترة والعيال – كأنهم سمّوا الاسرة عائلة لافتقارها إلى من يعول أمرها

* (عاصمة) * م : من اصطلاح الجغرافيين . يطلقونها

على أكبر مدينة فى المملكة أو الولاية فيها مقر الحكومة ـ وكانوا قديماً يسمونها قصبة وحاضرة

﴿ عبيط ﴾ يقال شاة عبيطة للمذبوحة من غير علة وهى فتية ولحمها عبيط خالص من الداء — وعدّ بعضهم استعمال (العبيط) فى الأبله عامياً لكنى رأيت فى مستدرك التاج « والعبيط الأهوج كالمعبوط ومصدره العباطة » أى انه غرّ غير مجرب كالشاة العبيطة

﴿ عِتّة ﴾ م : محرف عن عُثّة (بالضم والثاء المثلثة)

﴿ عديل ﴾ كلمة صحيحة معناها المثل والنظير ـ ولذا كان لاطلاق العامة عديل الرجل على زوج أخت امرأته وجه من الصحة والذى فى كتب اللغة ان هذا يسمى سِلفا فالسلفان زوجا الاختين والسلفتان زوجتا الاخوين

﴿ عربة — عربية ﴾ م : مركَب للانسان ومحمِل للاثقال ذو عجل تجره الخيل ـ تسميه خاصتنا (عربة) والعامة (عربية) ـ والعرب لا تعرف ذلك بَيْد أن أهل الجزيرة يطلقون العربة على كل سفينة راكدة فى دجلة

والفرات والخابور فيها رحى يديرها الماء الجارى بشدة وكان
الناس استعاروا اسم السفينة للمركب لما بينهما من المشابهة
وكثير من الكتّاب يقولون فى العربة (مركبة) كأنهم
يريدون أن يفرقوا بين مركب الأرض ومركب الماء
وقد سماها بعضهم عاجلة يريد ذات عجل كما سمى سفينة البخار
باخرة على قياس لابن وتامر – وسمى عربة الحمل عجلة –
وتطلق العجلة فى اللغة على الدولاب والمحالة والآلة التى يجرها
الثور وخُشُب تؤلف تحمل عليها الاثقال (قاموس)

﴿ عربجى ﴾ ت : قائد العربة – ويسميه الكتاب حوذيا
والحوذى فى اللغة الطارد المستحث على السير

﴿ عربخانة ﴾ ت : المكان المعد لحفظ العربة فيه

﴿ عُرْضى ﴾ ت : فيلق : جيش نظامى له قائد عام –
معرب (اوردو) أى المعسكر

﴿ عريضة ﴾ م : صحيفة شكوى أو التماس. عرض حال

﴿ عزبة ﴾ م : دسكرة (انظر ابعادية)

﴿ عزتلو ﴾ ت : صاحب العزة. لقب (بك)

﴿ عزومة ﴾ م : وليمة ج ولائم . مأدبة ج مآدب

﴿ عطشجى ﴾ ت : موقد النار في الآلات البخارية ـ وأصله (آتشجى) أى نارى

﴿ عظمتلو ﴾ ت : صاحب العظمة . لقب السلطان

﴿ عنترى ﴾ ت : صدار ذو كمين كما هو معروف عند عامة مصر والاصل (آنتارى) بالتركية ومعناه قميص طويل أو جلباب طويل

﴿ عُلْبة ﴾ ليست عامية كما يوهمه كلام البعض فانه يؤخذ من كتب اللغة انها جفنة مستديرة من جلد أو خشب يحلب فيها ـ هذا هو الاصل ثم تنوعت مادتها وصورتها واستعملت ظرفاً لاشياء أخرى ـ من ذلك عُلْبة السعوط وتسمى مُسْعِطاً وعلبة الكحل وتسمى مُكحلة

﴿ عنتيل ﴾ م : رجل قوى ـ ذو بأس وشدة ـ والذى جاء فى القاموس والعُتُل كقُنفُذ وجُنْدَب البظر وعتله يعتله ويعتُله فانعتل جره عنيفاً فحمله وهو مِعْتَل كمنبر قوي على ذلك اهـ

﴿ عيار ناري ﴾ م : مقذوف من مسدس أو غيره من الاسلحة النارية الفاتكة بالارواح ويسمونه طلقاً نارياً

﴿ عين جمل ﴾ م : جوز ـ لا يخفى ان وجه التسمية المشابهة

﴿ حرف الغين ﴾

﴿ غاز ﴾ ف : هواء . بخار يستضاء به . سيال هوائي . الغاز من ألفاظ الطبيعيين الاصطلاحية ويقابلونه بالصلب والسائل (انظر كتب الطبيعة)

﴿ غازية ﴾ م : قطعة من النقود الذهبية القديمة تنسب إلى السلطان محمود الغازي فانها ضربت في عهده ـ وقد بطل استعمالها ولكن النساء يستعملنها حلياً وتدور قيمتها الآن حول العشرين قرشاً ـ ويسمون الراقصة المبتذلة غازية لكثرة استعمالها لهذا الحلي

﴿ غريّبه ﴾ ت : حلوى تصنع من دقيق وسمن وسكر والاصل (غرابيه)

﴿ غزيته ﴾ ف : صحيفة الاخبار . جريدة

﴿ غليون ﴾ ت : سفينة كبيرة قديمة . والاصل غالون وقد يطلقون الغليون على شُبُك الطُبّاق (چبوق)

﴿ غموس ﴾ م : أُدْم . إدام ج آدام ـ لعل (الغموس) بالفتح اسم لما يغمس فيه الآكل لقمه كاللبن كما ان السحور ما يتسحر به والفطور ما يفطر عليه واللبوس ما يلبس والوضوء الماء يتوضأ به . وكل هذا تضمه العامة والصواب الفتح الا اذا أريد الحدث ـ جاء فى اللسان (الغَمْس أرساب الشيء فى الشيء السيّال أو الندى في ماء أو صبغ حتى اللقمة فى الخل »

﴿ غويشة ﴾ م قُلْب : سوار من عاج أو نحوه أو سوار يكون قَلدا واحدا فان كان من فضة كان غير ملوى قال

تجول خلاخيل النساء ولا أرى
ارملة خلخالا يجول ولا قُلبا

ج أقلاب وقلوب وقِلَبه . مَسَكة : سوار من عاج أو ذبل والذبل قرون الأوعال ج مَسك قال

ترى العَبْسَ الحَوْلِيّ جَوْنا بكوعها

لها مَسَكا من غير عاج ولا ذبل

﴿ غيط ﴾ ليس لفظا عاميا بل هو لغة فى الغوط يقال غاط فى الشئ يغوط ويغيط غوطاً وغيطاً اذا دخل فيه وذهب - ويطلق المصدر على الغائط أى المطمئن الواسع من الأرض ويكون به الرياض وشاهد ذلك قراءة « أوجاء أحد منكم من الغيط » بدل « الغائط » وقيل الغيط مخفف غيّط كميْت وميّت . والمجئ من الغائط كناية عن قضاء الحاجة فان الرجل كان اذا أراد التبرز أرتاد غائطا من الارض يغيب فيه عن أعين الناس — ثم قيل للبراز نفسه غائط (انظر كتب اللغة) - من استعمال الغيط فى المطمئن الواسع من الارض اطلقه أهل مصر على أرض الزراعة ج غيطان وأهل الشام يقولون حقل وحقول

حرف الفاء

﴿ فاتوره ﴾ ف : بيان . كشف الاثمان . فنداق : صحيفة الحساب . مثال . والكلمة بالافرنسية Facture

﴿ فبراير ﴾ ف : الشهر الثانى من السنة الافرنجية وهو ثانى الشهرين اللذين أضيفا الى السنة الرومانية القديمة وكانت عشرة شهور فقط -- وعدد أيامه ٢٨ يوماً -- ويجيء زائداً يوماً فى كل أربع سنين -- ويقابل شهر شباط من السنة الرومية

﴿ فبريقة - فوريقة ﴾ ف : معمل . ج معامل والكلمة بالافرنسية Fabrique

﴿ فتوتلو ﴾ ت : صاحب الفتوة . لقب صاحب الرتبة الرابعة

﴿ فتوغرافيا ﴾ ف : أداة تأخذ صور الاشياء فتطبعها فى الواح بواسطة الضياء ويمكن تسميتها (المصوِّرة) وسماها بعضهم بالراسمة

(نخامتلو) ت : صاحب الفخامة . فخم : عظيم القدر . وفخمان : الرئيس العظيم الذي يُصدر عن رأيه ولا يُقطع أمرٌ دونه ـ نخامتلو من ألقاب خديوى مصر والصدر الاعظم في البلاد العثمانية

(فراك) ف : كساء افرنجى أسود يلبس فى المحافل الرسمية ـ يحسن أن نخصه باسم (فرّوج) كتنور . جاء في اللسان الفرّوج قباء فيه شقّ من خلفه وفى الحديث صلى بنا النبى صلى الله عليه وسلم وعليه فرّوج من حرير اه واللفظ العربى قريب من الافرنجى وأخال أنه أصل له

(فُرتونه) ف : ثروة . حظ . نوء ج أنواء ـ يسمى الملاحون تغير الجو بانصباب الأمطار وهيجان الرياح نوءًا ويعدونه نذير الخطر الى سفنهم وهذه التسمية صحيحة فان النوء في الاصل سقوط نجم فى الغرب وطلوع رقيبه وهو نجم آخر يقابله من ساعته فى المشرق وكانت العرب تضيف الأمطار والرياح والحر والبرد الى الأنواء فيجعلون النوء

سبب المطر والريح — ولا مانع من تسمية المسبب باسم سببه

﴿ فرخ ورق ﴾ م : طامور أو طومار ج طوامير . قرطاس

ج قراطيس . كاغد ج كواغد

﴿ فُرْشه ﴾ ت : فِرجَوْن : مِحَسَّة : اسم آلة من الحسّ وهو

نفض التراب عن الدابة — ولا مانع من جعل الاسم عاماً

يطلق على كل مِنفضة للملابس وغيرها — والمِنفضة صفحة

من خشب نحو الكف مثبت في أحد وجهيها شعر قصير

قائم — ولذا سماها بعضهم شعريّة ولا حاجة الى هذه التسمية

بعد ما علمت — والاصل التركى (فِرْچه) وهو يقرب من

لفظ (فِرْجَوْن) العربى المعرّب ويبعد قليلاً عن لفظ

(بُروسه Brosse) الافرنسى

﴿ فرقاطه ﴾ ف : سفينة حربية مغطاة مدرّعة بالمدافع فيها

ما يقرب من ستّين فُوّهة لاطلاق النار — والكلمة بالافرنسية

Frégate وترجمها بعضهم (بالبارجة) وهى (فى القاموس)

سفينة كبيرة للقتال وسماها بعضهم المدرّعة والدّارعة أى

ذات الدرع

﴿ فَرمان ﴾ فا : أمر . تقليد : عهد السلطان بتولية منصب سام الى أمير

﴿ فَرْقِلّة ﴾ م : سوط طويل تساق به الأنعام

﴿ فَرمسون ـ مسون ﴾ ف : جمع من الناس من مبادئهم الإخاء والحرية والمساواة وان اختلفت دياناتهم ولهم علامات بها يعرف بعضهم بعضا والنسبة إليهم فرمسونى أو مسونىّ والكلمة بالافرنسية Franc macon أى البنّاء الحرّ

﴿ فرنك ﴾ ف : وحدة النقود الافرنسية وقيمته نحو ٨٥ ، ٣ صـ

﴿ فريدة ورق ﴾ م : سداسيّة . ضمامة من ستة قراطيس

﴿ فَزُّورة ﴾ م : أُحجيّة ج أحاجىّ (راجع حزورة)

﴿ فستان ﴾ ت : ثوب للمرأة ذو نطاق ضيّق يعقد على الخصر يأخذ مافوقه صورة أعلى الجسم ويتجافى ماتحته عن الفخذين ـ يمكن تسميته (المُخَصَّر) — ووهم أديب فى

تسميته مجولا فان المجول (كما يؤخذ من فقه اللغة) قميص قصير بدون كمين تلبسه المرأة تحت الدرع - وهذا لا ينطبق على الفستان المعروف لنا - وعبارته بالحرف « والصدار والمجول والشوذر قُمُص متقاربة الكيفية في القصر والاطافة وعدم الأكمام يلبسها النساء تحت دروعهن وربما اختصرن عليها في أوقات الخلوة وعند التبذل » - فستان أو فستانله كلمة ألبانية يطلقونها على ثوب للمرأة واسع من أسفل ذي ثَنَيات تنزل الى الركبتين

* (فسقية) * من كلمات شفاء الغليل المولدة وفسرها بمجمع الماء - وقال العلامة نصر الهوريني في هامشه « يظهر أن أصل إطلاقها على العين الفوارة الفاسقة ثم أطلقت على الماء المتجمع حولها بالمجاورة ثم توسع فيها » - وفي مستدرك التاج انها بالفتح المتوضأ وجمعها فساقيّ - لكن يؤخذ من بيتى الشهاب الحجازى وهما :

هجوت فسقيتكم عامداً * فانها في اللهو أصليه

أليس فى فسق جمعتم لها » فحق أن تدعى بفسقيه

انها منسوبة الى الفِسق بالكسر – يظهر أن لفظ Vasque الافرنسى مأخوذ من (فسقية)

❊ فسيخ ❊ م : قريب : سمك مملح مادام فى طراءته

❊ فشة ❊ م : رئة : مجرى النفس ج رئات ورئون

❊ فضيلتلو ❊ ت : صاحب الفضيلة . لقب القاضى والمفتى والعالم الكبير

❊ فقى ❊ : معلم الأطفال . إمام البلد — الكلمه محرفة عن فقيه

❊ فلانِله – فنله ❊ ف : نسيج من صوف – أصلها الافرنسى Flanelle

❊ فِلتر ❊ ف : أداة تصفى الماء – يمكن تسميتها مِصفاة ج مصاف وسماه بعضهم راشحاً والناس يستعملون لفظ مرشح

❊ فِلتُو ❊ ف : شواء من خاصِرة العجل — والكلمة

بالافرنسية Filet

﴿ فاصو ﴾ ف : ردىء . (درهم) زائف ج زيّف . (درهم) زَيف ج زيوف قال .

فما زوّدونى غير سحق عمامة * وخمسمىءٍ فيها قسِيٌّ وزائف

وقال : ترى الناس أشباها اذا نزلوا معاً

وفى الناس زيف مثل زيف الدراهم

﴿ فلورين ﴾ ف : قطعة من نقود الفضة الانجليزية قيمتها تساوى شلنين أى ٩٫٧٥ حمـ .

﴿ فلوكه ﴾ م : زورق ج زوارق . قارب ج قوارب . كأنها مصغر فلك أى سفينة . يكون الفلك مفرداً فيذكر كقوله تعالى (في الفلك المشحون) وجمعا فيؤنث كقوله تعالى (وترى الفلك مواخر فيه)

﴿ فنار ﴾ ت : مصباح تهدَى به السفن

﴿ فنطزية ﴾ ف : طنطنة فرحُ . مهرجان عيد . احتفال سرور . هوى النفس . والأصل Fantaisie

﴿ فونوغراف ﴾ ف : أداة تأخذ الأصوات فتحفظها ثم تردّد صداها ويغلب استعمالها في الأصوات الشجية فتقوم مقام المغنى ولذا يحسن تسميتها بالصادح وقد سماها بعضهم (الحاكى) ـ والكلمة بالافرنسية Phonographe أى كاتب الصوت

﴿ فيتون ﴾ ف : عربة عالية مكشوفة ذات أربع عجلات ومقعدين متوازين ومتجهين الى الأمام ـ وأصلها Phaéton

حرف القاف

﴿ قات ﴾ ت : دور أو طبقة من بيت

﴿ قادين ﴾ ت : سيدة ج سيدات تقول العامة ست وستات وصحح بعضهم قول من يقول (ياستى) بأن المراد ياست جهاتى كناية عن تملكها للقائل وفيه بعد وأشار البهاء زهير الى ذلك بقوله

بروحي من أسميها بستى ... فتنظرنى النحاة بعين مقت

يرون بأني قد قلت لحنا وكيف وأني لزهير وفي
ولكن عادة ملكت جهاتي فلا لحن اذا ما قلت شي

﴿ قاورمه ﴾ ت : لحم يطبخ هو والبصل في السمن وعصير الطماطم

﴿ قاووق ﴾ ت : قلنسوة عالية من اللبد كالتي تلبسها طائفة المولوية – و (هزّ القاووق) كناية من التملق أو الملاطفة (كمسح الجوخ)

﴿ قاوون ﴾ ت : فاكهة صفراء أصغر حجماً من البطيخ في كل ما بين قشرها ولبّها – يسميه أهل الشام (بطيخاً أصفر) – ومن فصيلته ما يسميه المصريون (السنطاوي) والصواب (السنطيّ) نسبة الى (سنطة) وما يسمونه (الشمّام) يريدون المشموم لطيب رائحته وما يسمونه (العبدللاوي) والصواب (العبدلي) نسبة الى عبد الله بن طاهر لأنه أول من أدخله مصر وهو (المجوّر)

﴿ قايش ﴾ ت : قِدّ (بالكسر) : سير من جلد يشحذ عليه الموسى – وسماه أديب ميقعة ج مواقع

﴿ قبطان ـ قبودان ﴾ ف : رُبّان السفينة أو من يدير شكانها (دفتها) ـ وهو بالافرنسية Capitaine

﴿ قرابينه ﴾ ف : غدارة قصيرة واسعة الفم (دراري)

﴿ قُرصان ﴾ ف : سفينة لصوص تجول في البحر للسرقة والنهب ـ لصوص البحر

﴿ قرنبيط ﴾ م : قُنَّبيط (بالضم وفتح النون المشددة) : أغلظ أنواع الكرنب (قاموس) . وقد وهم من ضبطه بالفتح

﴿ قروانه ﴾ ت : وعاء من نحاس واسع ذو حافة يصلح للثريد

﴿ قروص ﴾ ت : نوع جيّد من السمك ـ وأصله قراس

﴿ قراقوش ﴾ ت : طير أسود قيل هو العُقاب وقيل أصغر من العُقاب ـ وقد سمّى المصريون بهاء الدين وزير صلاح الدين في مصر (قراقوش) وكانوا ينسبون اليه أحكاماً عجيبة يضربون بها المثل فيقولون في الأحكام غير المعقولة في نظرهم (أحكام قراقوش) وقد نزهه المؤرخون عما نسبوه

إليه لاتيانه بأعمال جليلة تدل على علو منزلته

﴿ قراقول ﴾ ت : اسم كان يطلق على كل قسم ضبط من أقسام القاهرة والاسكندرية له رئيس يسمى المأمور ويتبعه معاونون وكتاب وعسكر ثم أبطل هذا الاسم واستعيض عنه باسم (القسم) ـ وقد يسمونه مخفراً ـ ومعنى قراقول فى الأصل حرس أو ربيئة أو طليعة

﴿ قزاز ﴾ م : زجاج : جسم شفاف لامع سهل الكسر يصنع من الرمل والقلى وصانعه زجّاج وصناعته الزجاجة . والزجاج الأقداح فى قوله .

رق الزجاج وراقت الخمر فتشابها وتشاكل الأمر

﴿ قزازه ﴾ م : زجاجة . زجاجة المصباح . قنينة ج قنانى . قدح ج أقداح ـ يقرب لفظ قزازة من لفظ قازوزه (راجع جازوزه)

﴿ قزان ﴾ ت : مِرجَل . قدر كبيرة من نحاس ج مراجل

﴿ قزمه ﴾ ت : حَدَأَة (بالتحريك) : فأس ذات رأسين تهدم بها جدران المنازل وتنقض بها حصباء الأرض . ج

حدأ كقصبة وقصب ـ أما الحداة بالكسر فطائر يصيد الجرذان ج حدا كعنبة وعنب وحدآن كغزلان

﴿ قشطة ﴾ : كثاة اللبن وهى ما علاه من الدسم بعد الغليان وسميت الكثاة قشطة لأنها تقشط من أعلى اللبن أى تنزع فهى اسم من القشط كالقطعة من القطع فهى إذا عربية — وفى التاج أنها لغة فى القشدة بالدال وهى الزبدة الرقيقة وحشيشة كثيرة اللبن ـ وعن الكسائى يقال لثفل السمن قِشدة و قلدة وكُدادة ـ وفى المثل « إذا طلعت البلدة أكلت القِشدة »

﴿قشلاق ـ قشله ﴾ ت : ثُكنه : مركز الأجناد ومجتمعهم على لواء صاحبهم وان لم يكن هناك لواء ولا علم ج ثُكن كصرد (قاموس) وثُكنات

﴿ قصرية ﴾ م : اصيص . نصف الجرة تزرع فيها الرياحين أو باطية يبال فيها ج أُصُص

﴿ قصابية ـ جُرّافة ﴾ م : مِسلفة : خشبة عريضة يجر بها

تراب الأرض المرتفعة الى المنخفضة . شوف كنوع : حجر تسوّى به الأرض المحروثة (قاموس) ج أشواف ووهم من ضبط الشوف بالضم . وزوز وأصله بالفارسية زوزم

﴿ قفطان ﴾ ت : ثوب ذو كمّين مفتوح من الأمام يلبسه الرجل في مصر فوق الصدار وينتطق عليه ـ وأصل الكلمة قفتان

﴿ قلْباق ﴾ ت : غطاء الرأس ومنه غطاء (الشيشه) النارجيلة

﴿ قلشين ﴾ ت : لفافة الساق . جورب الرجل — وأصله (قالچين)

﴿ قلفاط ﴾ م : جلفاط بكسر الجيم : من يجلفط السفينة أى يَسُدُّ دُروزها بالخيوط والخرق أو يُقيّرها أو هو من يدخل بين مسامير الألواح وحروزها مُشاقة الكتان ويمسحها بالزفت والقار (لسان)

﴿ قلفه ﴾ ت : من يرقى عن مستوى أمثاله كأنجب تلاميذ فرقته وأطرب القينات صوتاً في مجلس الغناء وكبرى الجواري اللاء يقمن فى خدمة الملك أو الأمير

﴿ قُلّة ﴾ م : وعاء من فخار للماء – والمعروف في اللغة أن القلة أعلى الجبل وقلة كل شيء أعلاه ج قُلل

﴿ قماش ﴾ م : بَزّ . ثوب . نسيج – والذي في أمهات اللغة أن القماش الردىء وما كان على وجه الأرض من فُتات الأشياء ورُذالة الناس ومتاع البيت – ومع هذا رأيت في مستدرك التاج ما نصه « وهو متقمش لابس فاخر القماش . هكذا يطلقونه وليس القماش إلا ما ذكر »

﴿ قمشه ﴾ ت : سوط ج سياط – والأصل قامچى

﴿ قمينة ﴾ م : موضع احراق الطوب ونحوه – من كلمات الشفاء الدخيلة (قميم) وفسره بموقد النار – والقميم في العربية يبيس البقل أو مابقى من نبات عام أول

﴿ قنال ﴾ ف : مجرى ماء محفور ليوصل بحراً ببحر أو نهراً بنهر – وقد سماه بعضهم تُرعة مستنداً على أن من معانيها اللغوية (مسيل الماء الى الروضة) ويقرب هذا المعنى من معنى (القنال) إلا أنه ليس نصاً فيه – والأقرب أن نعوّل على ماجاء

فى الشفاء وهو الترْعة بالضم الباب بالسريانية والترّاع البواب عربت وجعلت بمعنى مفتح الماء ومجراه لأنه يشبه الباب وفى الحديث (ما بين بيتى وقبري ترعة من ترع الجنة) وفسر بأنه موصل لها كحديث (الجنة تحت ظلال السيوف) اه فعلى هذا نسمّى قنال السويس ترعة لأنه الباب المفتوح بين البحرين الأحمر والمتوسط وكان هذا الباب مُؤْصداً زمناً فى وجوه السفن إلى أن تم فتحه فى عهد اسماعيل باشا خديوى مصر سنة ١٢٨٦ هـ - والمعروف الآن أن الترعة مجرى ماء عذب يستمدّ ماءه من النيل حُفر لإرواء المزارع كترعة الابراهيمية - بعض الكتاب يسمى القنال (قناة) لكن القناة تطلق فى اللغة على الكظيمة تحفر تحت الأرض وعلى الرمح وقيل هى من الرماح ما كان أجوف كالقصبة ولذلك قيل للكظائم التى تجرى تحت الأرض قنوات ويقال لمجارى مائها قصب تشبيهاً لها بالقصب الأجوف — فعلى هذا لا نسمى مجرى الماء المحفور على سطح الأرض قناة إلا أن العامة توسعوا فى ذلك فسمّوا المجارى الضيقة التى يحفرونها

فى مزارعهم لأرروائها قنوات

﴿ قنبور ﴾ ت : أحدب والأنثى حدباء ج حُدْب

﴿ قنصل ﴾ ف : وكيل سياسى تنصبه دولته لينظر في شؤون تابعيها القاطنين فى دولة أخرى ويفصل فى دعاويهم ويحل مشاكل السياسة بين الدولتين . ويمكننا أن نسمّيه الفيصل ج فياصل – ولا ضير في استعمال الاسم الافرنجى لشيوعه ولأنه على وزن عربى – وقد جاء فى العربية بمعنى القصير

﴿ قوّاس الحاكم ﴾ م : جِلواز أى شرطى ج جلاَوِزة — القوّاس فى اللغة بارى القياس جمع قوس (كقوب وثياب) وأمّا من معه قوس فمتقوس – استشهد أديب للجلواز بقول الشاعر

قال للجلواز قرّبْـــــها وأحضر شاهديها

وقد حكم الشعبي لامرأته عليه

﴿ قورة ﴾ م : جبهة ج جباه – مصرى قديم

﴿ قوزى ﴾ ت : حَمَل ج حِملان وأحمالْ

﴿ قومبانيه ﴾ ف : شركة ج شركات . جمع ج جموع

✱(قُومسيون)✱ ف : مجلس مدني . مجمع سياسي . مجتمع أولي علم لأمر . عُمالة الوسيط بين التاجر ومعمل البضاعة

✱(قُوميسير)✱ ف : وكيل دولة لدى دولة أخرى وقد سموه مندوبا ومرخصا

✱(قُومسيونجى)✱ ف ت : الوسيط بين التجار ومعامل البضائع

✱(قُومندان)✱ ف : قائد جيش وهو بالافرنسية Commandant

✱(قهوجى)✱ ت : صاحب قهوة ـ صانع القهوة

✱(قِيافة)✱ ت : زىّ . بِزة . هندام . شارة — والقيافة فى اللغة تتبع الآثار وتعرّفها

✱(قيشانى)✱ فا : أوانٍ كالأوانى الصينية ـ وأصل الكلمة قاشانى نسبة إلى قاشان من بلدان العجم

✱(قيط)✱ م : يقولون الفلوس على القيط ويقصدون انها على قدر اللازم ـ مصرىّ قديم

✱(قيطان)✱ ت : لم أر هذه الكلمة فى أمهات اللغة وقد

رأيت فى مستدرك التاج أن القيطان ما ينسج من الحرير وقد يتخذ من الصوف أيضاً اهـ - نرى النساء الآن يجدلن قياطين الحرير أو الصوف فى ضفائرهن — ويتخذ القيطان أيضاً من القطن كقيطان الخُذْروف

حرف الكاف

﴿ كاثوليك ﴾ ف : من يتبع كنيسة روميه التى يرأسها البابا — واللفظ يقرب من لفظ (جاثَليق) ومعناه رئيس النصارى فى بلاد الاسلام بمدينة السلام (انظر القاموس)

﴿ كار ﴾ فا : حِرفة : اسم من الاحتراف وهو الكسب أو هى الصناعة يرتزق بها ويرادفها الصنعة والمهنة والعمل

﴿ كارّو ﴾ ف : عجلة معدّة لحمل الأثقال يجرّها حمار أو حصان - يمكن تسميتها كارّة اسم فاعل من كرّ

﴿ كاى مانى ﴾ م : كيت وكيت . كذا وكذا - مصرى قديم

﴿ كاوتشو ﴾ ف : مادّة مرنة قوية تستخرج من أشجار

في البلاد الحارة - يسمونه بالصمغ المرن ويستعملونه في النعال وأطر عجل العربات وأنابيب المياه وغير ذلك - والكلمة بالافرنسية Caoutchouc واختار لها بعضهم اسم (مَطَّاط) وفيه نظر فان المَطَّاط بالتشديد صيغة مبالغة في اسم الفاعل من مطّ الشيء اذا مدّه فيكون معناه من يمط كثيراً ولو اختار اسم المتمطط لكان أولى وأقرب

* (كَبَّاد) * م : كَكَتَّان نوع من الليمون (تاج) يملح فيُعَدّ من الكوامخ — يقول أديب إنه الأُتْرُجّ

* (كُبَّاية) * م : كوب : كوز لا عروة له ولا بزباز ج أكواب

* (كَبُّود) * ف : ميثرة ضيقة ذات قَلَنْسُوة تصنع من نسيج خشن يلبسها الجنود والأحراس وغيرهم في الشتاء - ويمكن تسميته بالدِثار وأصله Capote بالافرنسية ولا ضير في استعمال اللفظ فان وزنه عربي وهو شائع وقد جمعوه على كبابيد - اختار له بعضهم اسم (بُرْنُس) لكن قد يصنع البرنس من نسيج الصوف الجيّد (الجوخ) وقد يبطن بالحرير ويلحق به

ما يزينه من ذؤابات وأشراط وأربطة وهو لبس الموسرين

﴿ كَبْسول ﴾ ف : ظرف صغير من نحاس يحفظ مادة سريعة الالتهاب يعدونه طعما للسلاح النارى ولا ضير فى استعمال اللفظ فان وزنه عربى وهو شائع ولا نعلم له مرادفا فى العربية وأصله Capsule بالافرنسية

﴿ كبشه ﴾ فا : مغرفة ج مغارف — والأصل كفچة أو كبچة

﴿ كَبَه ﴾ ت : لحم يطبخ هو والبصل ـ ويمكن تسميته بالقدير أي اللحم المطبوخ فى القدر ـ والأصل قبامه ـ وقد يكتب كأصله

﴿ كتلوج ﴾ ف : فِهْرِس أو بَرْنامَج الكتب : كشف أو بيان أسمائها ج فهارس وبرامج ـ فهرس بكسر الفاء والراء معرب فهرست وبرنامج بفتح الباء والميم ويجوز فيهما الكسر معرب برنامه (انظر الشفاء وحاشيته والتاج) والكلمة بالافرنسية Catalogue

﴿ كتخدا ﴾ ت : قَهْرَمان : أمين الملك أو القائم بأموره

(تاج) . وكيل بيت الأمير أو العظيم : وكيل الحكومة المصرية لدى السلطنة العثمانية

﴿ كَرَار ـ كلار ﴾ : مخزن الأطعمة ـ لا بأس باستعمال اللفظ فانه على وزن عربي وشائع الاستعمال وسماه أديب صُوبة والصوبة في اللغة الكُدْسة من الحنطة والتمر وغيرهما أو المجتمع من الطعام أو الجرين أي موضع التمر (اللسان) وسماه آخر هُرْياً كقفل والهُرْي بيت كبير يجمع فيه طعام السلطان ج إهراء وفيهما بُعْد — والكلمة محرفة عن كيلار

﴿ كراڤات ﴾ ف : رباط الرقبة وسماه أديب أُرْبة والأُرْبة في اللغة العقدة والقلادة

﴿ كرباج ﴾ فا : سوط ج سياط وأسواط . قيل ان أصله ذنب الفيل ونحوه يضرب به والأصل قُرْباج

﴿ كَرْت ڤزيت ﴾ ف : بطاقة الزيارة Carte de visite

﴿ كَرْخانه ﴾ : ت . معمل . مصنع . منزل الفجور

﴿ كردان ﴾ فا : يطلق على ثامن مقامات الموسيقى وهو

جواب الراست وعلى حلى للعنق معروف يمكن تسميته قلادة ويبعد تسميته (منجدا) كنبر فان هذا حلى مكلل بالفصوص من لؤلؤ وذهب فى عرض شبر يأخذ من العنق الى أسفل الثديين يقع على موضع النجاد (قاموس)

﴿ كردون ﴾ ف : قيطان . شرط الوسام . طوق . نطاق . سياج . زنجير النقود — والأصل الافرنسى Cordon

﴿ كرَّاكه ﴾ م آلة تطهير الغدير أونحوه مما كاد يعطل مجراه من رمل أو طين طارئ — قال بعضهم إنها محرفة عن كرّاءة وان هذه مأخوذة من كريت النهر أو كروته اذا استحدثت حفره

﴿ كرُوسه ﴾ ف : لفظ أصله إيطالى يطلقه السوريون على مايسميه المصريون (عربيه) . وقد علمت آنفاً أن خاصتنا يسمونها (عربه) . جاء فى رحلة ابن بطوطه أن الترك يسمون العجلة عربه وأن لها أربع بكرات كباراً وأن من العربات مايجرّه الخيل وما يجرّه البقر وما يجرّه الجمال اه ويؤخذ

من هذا أن (العربة) إسم تركى (وربما كان لفظ (عربية) محرفا منه) وأن هذا المركب يسمى (عجله). واعلم أن اسم العجلة مشترك فى معان فقد جاء فى القاموس أن العجلة بالتحريك تطلق على الدولاب أو المحالة والآلة التى يجرّها الثور وخُشُب تؤلف تحمل عليها الأثقال. وقد وهم من خصّه بالمعنى الثالث

﴿ كركب كركبة ﴾ م : يقولون (كركب المفش) إذا جمع المتاع وخلطه و(تكركبت عليه الهموم) اذا اجتمعت ويطلقون (الكركبة) على قرقرة الامعاء ودَزداب الطبل وقصيف الرعد وقعقعة السلاح وصوت جمع المتاع وخلطه

﴿ كريز ﴾ ت : يلفظونه كأنه مصغر لفظ (كراز) التركى وهو فاكهة حمراء ذات نوى ـ ولفظه الافرنسى Cerise وترجموه بالكرز محركا

﴿ كُرْسيه ﴾ ف : منطقة عريضة فيها رقائق لينة من خيزران أو حديد أو نحوه ولها مشابك من أمام وأربطة من خلف تزرّها المرأة على وسطها لتضمر خصرها وتقوّم قامتها وتنفج

ثدييها ولا بأس بتسميتها مزرّة أو مضمرة أو مقوّمة أو ناهِدة وأصل الكلمة الافرنسى Corset وقد ترجموه بالمشد وسماها أديب منطقة — تنبيه إذا كانت المزرة شديدة الضغط جداً شوهت القوام وأبطأت بحركة التنفس فلتحذر السيدة من الوقوف فى هذا المأزق

﴿ كُرْك ﴾ ت : لبوس من وبر أو صوف يسمونه فرواً ج فراء فاذا كان ذا جبة فهو الفروة وافتريت الفرو لبسته — والفراء أنواع منها السمّور والسِنْجاب والفَنَك والقاقون وهى جلود حيوانات تدبغ فتخاط وتلبس بها الثياب — يلبسونها اتقاء البرد

﴿ كرنيش ﴾ ف : طنُف ج أطناف وطنوف . افريز ج أفاريز — في (اللسان) الطنف إفريز الحائط وما أشرف خارجاً عن البناء وطنّف الحائط جعل له بزيناً وهو الافريز اه والكلمة بالافرنسية Corniche وترجموها بالرف والرفرف والافريز

﴿ كروتـه ﴾ ت : مقعد خشب طويل مرتفع مفروش

بالحشايا أو البسط وفوقه وسائد للظهر واليدين - ويمكن تسميته متكأ وسريراً وليس السرير خاصاً بما ينام عليه كما هو المعروف عند العامة

* (كرنتينه) * ف : حجر من يشتبه في صحتهم مدة أربعين يوماً في مكان يسمونه المحجر وأصل الكلمة الافرنسى Quarantaine وقد ترجموها بالحجر أو المحجر الصحى

* (كرونومتر) * ف : صنف مضبوط من الساعات الكبيرة والأصل الافرنسى Cronomêtre

* (كريب) * ف : نسيج رائق من حرير خام أو صوف جيد وهو بالافرنسية Crépe

* (كُريك) * ت : خشبة ذات يد طويلة يضع عليها الخباز الجرادق ليطرحها في الفرن ويرادفها شُوبق وصُوبج بالضم فيهما أو الثانى كجوهر كلاهما معرب (چوبه) بالفارسية

* (كزمير) * ف : جوخ رقيق سمى باسم صانعه

* (كزينو) * ف : مَلهًى ج ملاهٍ

* (كُستليته) * ف : شواء من لحم أضلاع الشاة يشوى على

المشواة وهى حدائد متصل بعضها ببعض يسمونها شبا كا والكلمة بالافرنسية Côtelette

﴿ كستنه ﴾ ت : بلوط الملك ولذا يقال له شاه بلوط والبلوط كستنور شجر كانوا يغتذون بثمره قديما ثقيل غليظ بطىء الهضم يصلحه أن يشوى ويضاف اليه السكر (القاموس وشرحه) ويسمونه فى مصر أبا فروة وأصل الكلمة كستانه بالتركية

﴿ كُستَيك ﴾ فا : انظر أستيك

﴿ كَسْم ﴾ ت : زيّ الملابس والجمع أزياء — والأصل كسِم أو كسيم ومعناه قطع الملابس

﴿ كُسْمَتيك ﴾ ف : مادة دهنية عطرية يطلي بها الرجل شاربه والمرأة وجهها ويديها فتطرّى الشعر والبشرة — ويحسن صوغ اللفظ فى قالب عربي بأن ينطق به (كزْميت) ككبريت والكلمة بالافرنسية Cosmetique وترجمها بعضهم بالغُمرة بالضم وهى فى اللغة الزعفران وطلاء من الورس تُطلَى به

العروس وطلاء من الجير والبن يطلى به وجه المرأة وبدنها حتى ترق بشرتها ويصفو لونها — والغمرة والغمنة واحد (لسان) ويمكن الاصطلاح على تسمية الكريم بالغمرة وتسمية البودرة بالغمنة كما سبق — ومن النساء من يسمي الكريم بحسن يوسف

﴿ كشّر ﴾ م : يستعمله العامة مشدداً بمعنى (عبّس) والذى جاء فى اللغة كَشَرَ فى وجه صاحبه من باب ضرب بمعنى تبسم روى عن أبى الدرداء « إنا لنكشر فى وجوه أقوام وإن قلوبنا لتقليهم » قال المتلمس

إن شر الناس من يكشر لى　حين ألقاه وان غبت شتم

يحتمل أن (كشّر) بمعنى عبس مأخوذ من قول اللغويين (كشر السبع عن نابه إذا هرّ للهراش) أى إذا صوّت للصائد فقد أخذوا من هذا كشر فلان لفلان اذا نمر وأوعده كأنه سبع

﴿ كشك ﴾ م : بالكسر عامى يطلق على أُدُم يعمل من

الحنطة المدقوقة واللبن ويجفف ثم يطبخ مع اللحم - والكشك بالفتح عربي يراد به ماء الشعير فارسي معرب

﴿ كُشكار ﴾ فا : من أمثال العامة « كشكار دائم ولا علامة مقطوعة » يريدون خشن يدوم خير من ناعم ينقطع - يقال إن أصل (كشكار) خشكر بالفارسية - وهذا يقرب لفظا ومعنى من خشار وخشارة بالضم فيهما ففي القاموس انهما الردىء من كل شيء وسفلة الناس - وخشارة المائدة مايتبقى عليها مما لا خير فيه وخشارة التمر شيصه .

﴿ كشمير ﴾ فا : عطاف من الصوف ذو ألوان - سمى باسم قصبة كبيرة من بلاد الهند لأنه يصنع فيها

﴿ كفتة ﴾ ت : اذا هرست اللحم وأضفت اليه شيأ من البصل والمقدونس ثم شويته في السفود على هيئة الأصابع فالمشوي يسمونه (كفتة) وأصل الكلمة كوفته - واذا خلطت المهروس بدقيق الرز وكببت المخلوط ثم سويته في القدر فبهذا يسمونه كبيبة مصغر كُبَّة بالضم وهي واحدة الكُبَ

أى ما جمع من الشىء وفى مستدرك التاج (الكبّة) بالضم غدة كالخراج وأهل مصر يطلقونها على الطاعون وأهل الشام على لحم يرض ويخلط مع دقيق الأرز ويسوى منه كهيئة الرغفان الصغار ونحوها ويقال انهم يخلطون اللحم المرضوض مع جريش القمح ج كبب وأما اسم الكباب فعربى أو دخل قديماً من الفارسية جاء فى القاموس وشرحه ان الكباب بالفتح هو اللحم المشرح المشوىّ وفسره التاج بالطباهج والصفيف — كان العرب قديماً يصفّون اللحم فى الشمس ليجف ويصير قديداً أو على الجمر ليشوى ولذا كانوا يسمونه صفيفاً قال امرؤ القيس فى معلقته

فظلّ طُهاة اللحم من بين منضج
صفيف شواء أو قدير معجل

والمعروف الآن انهم يقطعون اللحم قطعاً صغيرة ويشوونها فى السفّود أو القدر ويقولون فى كباب السفود (كباب سيخ) وفى كباب القدر (كباب حلّه)

✱ كابصطى ✱ ت: شواء: لحم يشوى على المشواة (انظر

كستليته وأصل الكلمة كلباصدي وكان في الأصل يسوّى على الرماد ولذلك يمكن تسميته بالرمادى

* (كَلسون) * ف : تُبّان كرمان سراويل بلا ساقين تستر العورة يلبسها السابح فى الماء ج تبابين — والكلمة بالافرنسية Calçon

* (كلوب) * ف : نادٍ أو منتدى ج نواد وأندية ومنتديات

* (كليم) * فا : نَخّ من الصوف أو بساط طويل ج نخاخ

* (كُماج) * فا : خبز مصمت يعمل من الدقيق الأسمر المعروف فى مصر بالسِنّ — ويسمونه فطيراً — والكلمة مستعملة ووزنها عربى

* (كمان) * م : أيضاً . أعدْ — ربما كانت الكلمة مختزلة من كما كان وقيل ان أصلها كما أنْ

* (كمبياله) * ف : اذا كتب دائنٌ الى مدينه يأمره بدفع مال الى ثالث فى أجل معين فوقّع المكتوب اليه على الكتاب بالقبول فهذا الكتاب يسمى (كمبياله) وهى كلمة إيطالية — ويماثلها فى العربيــة (سفتجة) وصورتها أن تدفع مالاً الى

مصرف مالي في القاهرة مثلا لتأخذه من معامله في باريس فتأمن بذلك خطر الطريق فكتاب المصرف الذي تحمله الى المعامل ليصرف اليك المال هو السفتجة بالضم ج سفاتج - وهي معرب سفته - والجيم والهاء للتصغير - وهذا العمل سفتجه بالفتح

﴿ كَمَر ﴾ فا : هميان (بالكسر) : منطقة الدراهم ج همايين ، وأما المِعْضَدَة فقد جاء في اللسان انها مايشده المسافر على عضده ويجعل فيه نفقته

﴿ كمريره ﴾ ف : خادمة أفرنجية يستخدمها الأمراء والأغنياء في خدمة البيت ويمكن تسميتها (وصيفة) والكلمة إيطالية ومعناها خادمة الحجرة

﴿ كَنَبه ﴾ ف : كرسي افرنجي طويل ذو اسناد للظهر واليدين يقعد عليه غير واحد - والكلمة بالافرنسية Canapé وترجموها بالديوان - ولا بأس بتسميتها المِسْوَر أو المِسْوَرَة - في التاج قعدت على المسور كمنبر أى متكأ من أدم

كالمسورة ج مساور وسماها بعضهم (أريكة) مستنداً على قوله تعالى « متكئين فيها على الأرائك »

* (كُنْترانو) * ف : عقد . اتفاق . شروط — والكلمة إيطالية Contrato

* (كُنْدُرهْ) * ت : حذاء خفيف له عقب مكشوف أعلاه والأصل قونده ره

* (كُنسُلْتو) * ف : مشاورة أو استشارة فى أمر كمرض أو دعوى

* (كنسول) * ف : دعامة تمسك ماعليها كدعائم الطنُف . رف : خشب يرفع عن الأرض الى جنب الجدار يوقي به مايوضع عليه . نَضَدَ يركن الى جانب حائط الحجرة لتوضع عليه المرآة — والكلمة بالافرنسية Console وترجموها بالصُفَّة والكابولي

* (كنسوليد) * ف : قراطيس مالية لدين مضمون — والكلمة بالافرنسية Consolidé ومعناها مقوّي أو مثبت أو موثق

﴿ كُنفِرَنس ﴾ ف : مؤتمر سياسى . مجتمع علمى . محاضرة
ـ والكلمة بالافرنسية Conférence

﴿ كهربا ﴾ فا : لا أثر لهذه الكلمة فى أمهات اللغة ـ رأيتها
مرسومة بالمد فى مفردات ابن البيطار في عدة مواضع لكن
قال صاحب التاج فى مستدركه إنها بالقصر ـ وقد ذكرها
مقصورة وممدودة صاحب أقرب الموارد وضبط الراء مفتوحة
كالمشهور في لسان التخاطب وقد أصاب . نعم أصل الكلمة
الفارسى (كاهرُبا) بزيادة ألف بعد الكاف وضم الراء لكن
تعريب اللفظ يقضى بحذف الألف وفتح الراء ليكون على
أحد أوزان ألف التأنيث كَهَرْنوى لنبت قال الصبان على
الأشمونى إنه بفتح الهاء وسكون الراء وفتح النون بعدها
واو مخففة وزنه فَعْلَلَى ان كانت واوه أصلية ـ وليس فى أوزان
ألف التأنيث التى ذكروها فَعَلُلَى بضم اللام مع فتح الفاء ـ
ويؤيد ماذهبنا اليه انه يقال فى (كهرباء) كَهْرَب و كهربان
و كهرم و كهرمان بفتح الراء فيها (انظر التاج فى مستدرك (كهم)

قال ابن سينا ان الكهرباء صمغ كالسندروس مكسوه الى الصفرة والبياض شفاف وربما كان الى الحمرة يجذب التبن والهشيم من النبات ولذلك سمي كاه رُبا أي سالب التبن بالفارسية اه وقيل انها صمغ الجوز الرومى — وقيل انها رطوبة شبيهة بالعسل تقطر من ورق الدوم

وخلاصة القول ان لفظ (كهرباء) المعرّب يمد ويقصر مع فتح الراء ولفظها الفارسيّ (كاه رُبا) بزيادة الألف وضم الراء أي جاذب التبن ومادتها القديمة ما يسمونه الآن بالكهرمان — كان الفلاسفة قديماً يخصّون الكهرمان بجذب الاجسام الخفيفة كالصوف والشعر اذا دلك لكن تبين أخيراً إن الجذب المتولد من الدلك ليس مختصا به بل يوجد في غيره كالعاج — ويسمون قوة هذا الجذب بالكهربائية أو الكهرباء ويشتقون من ذلك كهربت الجسم فتكهرب واذا انتقلت الكهربائية من جسم الى آخر جاء اسم السيّال الكهربائي (انظر كتب الطبيعة)

﴿ كهنه ﴾ فا : قديم . بال . خرق قديمة يعمل منها

الورق والأصل كوهنه

« كوبرى » ت : قنطرة عظيمة ج قناطر — شاعت كتابته بالواو كما هو في التركية لئلا يشتبه بمؤنث أكبر — والتعريب يقضي بحذف الواو لاجتماع الساكنين

« كوبون » ف : جذاذة من قرطاس سهم أو سند مالي مبين فيها ما يستحق الدفع في ميعاده وهى التى تجذها أي تقطعها عند حلول الميعاد لتقبض ما فيها — والكلمة بالافرنسية Coupon ومعناها قطعة

« كوبيه » ف : نسخة . صورة . — والأصل Copie

« كوشه » ت : زاوية . ركن — ومنها كوشة العروس أي أريكتها وكوشة الجبر

« كوشك » فا : جوسق : قصر صغير ج جواسق

« كوفية » م : منديل طويل من حرير أو نحوه مثنه طرفاه بذؤابات يلف على الرأس والعنق — يظهر انها منسوبة الى كوفة العراق — وفى التاج الكوفية مايلبس علي الرأس

« كوليره » ف : وباء بالمد ويقصر وهو مرض عام .

وجمع الممدود أوبئة والمقصور أوباء — وسماها بعضهم هيضة

﴿كونت﴾ ف : كُنْت : لقب شرف عند الافرنج أعلى من لقب بارون وهو عنوان الاضلاء في أوربّا — رأيت ابن الأثير في تاريخه يقول كند وكنود

﴿كوّشَ﴾ م : جَمَعَ الكلّ — ويقال انه مصري قديم

﴿كويس﴾ م : حسن . ظريف . طيب — محرف عن كيّس أي عاقل فطن ج أكياس مثل جيّد وأجياد

﴿كياك — كيهك﴾ م : الشهر الرابع من السنة القبطية وفيه يحل فصل الشتاء — يلفظ الناس (كياك) بالألف ويكتبونه بالهاء

﴿كيلون﴾ ت : قفل ج أقفال

﴿كينا﴾ ف : قشر شجر مرّ ينفع نقيعه المحموم — واذا أغليت الكينا والزبيب في الماء وصفّيت المغلي فما يصفى شراب صحي يعرف بشراب الكينا — يظهر ان اللفظ محرف عن لفظ كنكينا Quinquina الافرنسي

حرف اللام

﴿ لاطه ﴾ ت : لوح خشب طويل — يقولون (لاطزانه) أي لاطه من الزان

﴿ لاكيا ﴾ ف : مطلى باللك وهو نوع من الصمغ — يلفظونه بألف بعد اللام وبأمالة الالف بعد الكاف وكان حقه أن ينطق به لكّيّ على النسبة — ولفظه الافرنسى Laqué

﴿ لالا ﴾ ت : مربي الأولاد — وكان من ألقاب الصدر الأعظم في الزمن السابق

﴿ لِبان ﴾ م : حبل تجرّ به السفينة — مصري قديم — واللبان في اللغة الرضاع

﴿ لَبّه ﴾ ت : يقولون (رزّ لبّه) ويقصدون الرز الملتبك من الطبخ — وأصل الكلمة لابه

﴿ لِبّه ﴾ م : قلادة ج قلائد — سميّت بذلك لأن موضعها اللبّة بالفتح

﴿ لبره ﴾ ف : رطل افرنسي : نصف كيلو جرام أي ١٦٠ درهما . رطل انجليزى : ١٤٥،٣٨٢ من الدرهم فيزيد على الرطل المصري نحو درهم وثلث

﴿ لبشة قصب ﴾ م : حزمة . طن بالضم والعامة تكسره — (وقد سبق بيانه فى حرف الطاء) — مصرى قديم

﴿ لتر ﴾ ف : مكيال افرنسى اسطواني يقدرون به الموائع والحبوب والبقول والفواكه — سعته ديسمتر مكعب من الماء المقطر أى زنة ٣٢٠ درهما — والكلمة بالافرنسية Litre

﴿ لخبط الشيء بغيره ﴾ م : خلطه به وقد يمكن التمييز كخلط الحبوب وقد لا يمكن كخلط الموائع فيكون مزجا

﴿ لزم ﴾ م : يقولون (هو ابن عمى لزم) أى حتما أو حقيقة — يقول العربي هو ابن عمي دُنيا أو مقصورة أو لحا بالنصب على التمييز على تقدير قرابة دنيا أو قرابة مقصورة أو قرابة لحّا أي انه ابن عمي الأدني — واللحّ مصدر لحّت قرابته اذا دنت وصف به — ولذا جاء فى الصحاح انه منصوب على الحال

في تركيب هو ابن عمي لحـًّا ومجرور في تركيب هو ابن عم لحّ على انه نعت لعمّ وهو المؤنث والمثني والجمع كالواحد سواء اه بتصرف — واذا قال هو ابن عمى كلالةً كان من عشيرته لكنه بعيد النسب — والكلالة مصدر كلّت قرابته تكلّ اذا تباعدت — يحتمل ان قول العامي (هو ابن عمى لزم) أصله هو ابن عمى لزاماً بفتح اللام مصدر لَزم وبكسرها مصدر لازم والنصب فيهما على التمييز على تقدير قرابة لزاما أى لازمةً أو ملازمةً وهذا كناية عن قربها فتدبر

﴿ لُستُر ﴾ ف : طِلاء . صقل . جلاء Lustre

﴿ لستك ﴾ ف : جلد صناعى يدخل في مركّبه مادة (المتمطط) والكبريت (انظر كاوتشو) والكلمة بالافرنسية Elastique أي مرن أو متمطّط أو متمغط

﴿ إسّه ﴾ م : الى الآن — واللفظ مختزل من لفظ الى الساعة)

﴿ لَطَشَهُ ﴾ م : لَطَشَهُ أي ضربه بعرض يده

﴿ لكمية ﴾ م : محرف عن لكيمة مصغر لكمة وهي المرة من اللكم أي الضرب باليد مجموعة

﴿ لمبه ﴾ ف : مصباح . سراج . فانوس . قنديل . نبراس — والكلمة بالافرنسية Lampe

﴿ لَنْدو ﴾ ف : عربة فخمة يركبها الملوك والأمراء ذات أربع عجلات وبابين ومقعدين وظلّتين (كبودين) ترتفعان وتنخفضان طبق الارادة — ويحسن أن نستعير لها إسم الحَجَلة انثى الحجل لما بينهما من المشابهة في السير وحسن الهيئة

﴿ لوز ﴾ ف : مقصورة ج مقصورات — والكلمة بالافرنسية Loge

﴿ لوغاريتم العدد ﴾ ف : درجة أساسه وان شئت قلت حدود المتوالية العددية المبدوءة بالصفر لوغاريتمات لحدود المتوالية الهندسية المبدوءة بالواحد كل حد لوغاريتم الحد المقابل له (ومحل بيان ذلك كتب الحساب)

﴿ لوكنده ﴾ فا : فندق : خان النزلاء ج فنادق . نزُل

بضمتين : منزل الضيوف ومنه « كانت لهم جنات الفردوس نزلا » وما يهيأ للنزيل كالنُّزْل بالضم ج انزال — وأصل الكلمة لوقانطه بالفارسية

﴿ لومان ﴾ ت : سجن ج سجون — وأصل الكلمة ليمان

﴿ ليتوغرافيا ﴾ ف : طبع حجر . مطبعة حجر - والكلمة بالافرنسية Lithographie أى كتابة الحجر

﴿ ليره ﴾ ف : نضّ ذَهَبي قيمته مائة قرش اذا كان مصريا وهو المعروف بالجنيه المصري والكلمة بالايطالية Lira وهى عند الايطاليين تساوي الفرنك عند الفرنسيين

﴿ ليموناده - ليموناطه ﴾ : ليمونيّ : شراب الليمون : ممزوج محلول السكر مع عصير الليمون - يسميه الترك ليموناطه والافرنج ليموناده Limonade

﴿ ليوان ﴾ فا : ايوان ج اواوين

﴿ لِيّة ﴾ م : الية ج اليات كسجدة وسجدات والمثنى اليان واليتان .

حرف الميم

﴿ ماجور ﴾ م : قَعنٌ : الجفنة يعجن فيها ج قُعُون كقلب وقلوب - وأما الدسيعة وأن جاءت بمعني الجَفْنة فليست نصا في هذا المعني ويغلب استعمالها في العطية الجزيلة — مصرى قديم

﴿ مادموازيل ﴾ ف . عذراء ج عذارى - وهى بالافرنسية Mademoiselle واختار لها بعضهم اسم آنسة ج أوانس

﴿ مارس ﴾ ف : ثالث شهور السنة الافرنجية وكان الاول من السنة الرومانية القديمة وعدد ايامه ٣١ يوما — ويقابل شهر ادار الرومى - واشتق اسمه من اسم المريخ

﴿ مارس ﴾ ت: دور مزدوج في لعب النرد

﴿ ماسوره ﴾ ت : أنبوبة ج أنابيب . قصبة ج قصب كظيمة من حديد أو رصاص يجري فيها الماء تحت الارض ج كظائم

﴿ ماشه ﴾ ت : أداة ذات شعبتين من حديد بها يمسك جمر النار — اختار لها بعضهم اسم ملقط كمنبر وهو في اللغة مايلقط به .

﴿ ماكينة ﴾ ف : آلة ج آلات . عُدّة ج عُدد بالضم فيهما والعامة تكسرهما — والكلمة بالافرنسيه Machine

﴿ ماما ﴾ ف : أمّ ج أمهات — والكلمة بالافرنسية Maman

﴿ مانيفاتوره ﴾ ف : أنسجة قطنية مختلفة الالوان والكلمة بالافرنسيه Manufacture

﴿ مانيفستو ﴾ ف . كشف البضائع المشحونة — والكلمة بالايطالية Manifesto

﴿ ماهور ﴾ فا : مقام فى الموسيقى بين الاوج والكردان

﴿ ماهية ﴾ فا . مرتب شهرى . شهرية . وظيفة — والكلمة منسوبة الى ماه بمعنى شهر فى الفارسيه — وماهية الشىء حقيقته فى العربية أخذوها من (ماهو)

﴿ ماى — مايس — مايه — مايو ﴾ ف : خامس شهور السنة

الافرنجيــة الآن وكان الثالث من شهور الســنة الرومانية القديمة . وعدد ايامه ٣١ يوما . ويقابله شهر ايار الرومي — واللفظ باللاتينيه مايوس

﴿ مترد ﴾ م : وعاء من فخار أسـفله ضيق وأعلاه واســع يوضع فيه اللبن — مصرى قديم

﴿ محارة ﴾ م : مِسَـيّجة : خشبة يطين بها الحائط ج مساج

﴿ محرمة ﴾ م : منديل مُدبّج يهدي لمن يحضر عقد الزواج او هو عام — ربما كان من المصرية القديمة

﴿ مداليه ﴾ : ف قطعة من معدن مضروبة كالنقود تذكاراً لأمر ذي بال أو تشريفا لانسان امتاز بعمل مجيد أو رمزا الي مذهب — يمكن تسميتها مُدلاة لأن صاحبها يدليها على صدره ولقرب اللفظ من اللفظ — الكلمة بالافرنسية Médaille وقد ترجموها بالقونة والنوط والشخص أما القونة في اللغة فهى القطعة من الحديد أو الصُفر يرقع بها الاناء وأما النوط فهو ما يعلق من الشيء (قاموس) وأما

الشخص فالمترجم يقصد به قطعة معدنية مصورة مثل ما يعثر عليه في الآثار القديمة وهذا معنى لم ينص عليه في اللغة ومع هذا يمكن أدراجه في قول اللغويين الشخص كل جسم له ارتفاع وظهور وقد جاء في مستدرك التاج أن المشاخص دنانير مصوّرة

﴿ مداليون ﴾ ف : مدلاة عظيمة أو حلية على شكل دائرى أو بيضى فيها صورة معبود أو محبوب أو حلى من حجارة كريمة معلق فى سلك تضعه المرأة فى جيدها وترسله الي صدرها — ويحسن تسميته بالمرسلة وسماه أديب نصمة والنصمة والصنمة بالتحريك فيهما الصورة التى تعبد (اللسان والتاج) — والكلمة بالافرنسية Médaillon

﴿ مدام ﴾ ف: سيدة ج سيدات (ست ج ستات) انظر (قادِين)

﴿ مدرة ﴾ م : محرفة عن مذرى اسم آلة من ذرا الحنطة يذروها ذرواً نقاها فى الريح من تبنها

﴿ مدمس ﴾ م : فول يوضع في جرّة ليسوّي في التنور

واللفظ مصري قديم

﴿ مَدْوِد ﴾ م: معلف — يظهر ان لفظ مدود محرف عن مزود كمنبر لكن المزود وعاء زاد المسافر والعامة تقصد (بالمدود) موضع علف الماشية

﴿ مُرْته ﴾ م: الثُّفل الذي يبقى أسفل الزبد اذا طبخ ليصير سمناً — وهذا المعنى يناسبه كُدادة وقِلدة وقِشدة على أحد معانيها (انظر قشطة)

﴿ مرجونه ﴾ م: زنبيل مستدير ذو فُوَّهة ضيقة لها غطاء قال بعضهم إنها الجونة بالضم وهذه (كما في القاموس وشرحه) سليلة مستديرة مغشاة أدما تكون مع العطارين ج جُؤن كغرف

﴿ مَرْجيحة ﴾ م: مرجوحة أو أرجوحة: قائمان متوازيان من خشب مثبتان في الأرض في طرفيهما الأعليين ثقبان موضوع فيهما محور من حديد أو خشب مار من مركزي مربعين متوازيين من الخشب ذوي شعَبٍ واصل بين كل

شعبتين متقابلتين من المربعين قضيب معلق فيه صندوق مكشوف يتحرك عليه فيقعد الأولاد في الصناديق فتتحرك بهم صعوداً وهبوطا تابعة حركة الشعب

هذا نوع من الاراجيح المشاهدة في عصرنا ويسمى بأرجوحة الصناديق . وجاء في التاج أن الأرجوحة كانت خشبة تؤخذ فيوضع وسطها علي تل عال ثم يجلس غلام على أحد طرفيها وغلام آخر على الطرف الآخر فترجح الخشبة بهما ويتحركان يميل أحدهما بصاحبه الآخر اه

﴿ مرسى ﴾ ف : لك الشكر أو شكراً لك أو اشكرك تقول ذلك لمن أسدى اليك معروفا أو كلّف نفسه من أجلك — والكلمة بالافرنسية Merci

﴿ مرْكه ﴾ ف : علامة — والكلمة بالافرنسية Marque

﴿ مريسة ﴾ م : غبيراء . سُكُرْكه : شراب من الذرة — يظهر أن لفظ مريسة مأخوذ من مرس التمر في الماء أو اللبن نقعه ومرته باليد فالتمر ممروس ومريس

﴿ مَريسى ﴾ م : هواء الجنوب — مصرى قديم

﴿ مَرْيَلة ﴾ م : كساء مفتوح من خلف بدون كُمين يلبسه الطفل فوق ثيابه وقاية لها — يظهر أن اللفظ مأخوذ من رال الصبي يريل اذا سال رياله أي لعابه — ويرادفها الميدع والميدعة ج موادع

﴿ مَزّه ﴾ فا : نقل بالفتح ويضم : أكل الفواكه ونحوها مع الشراب ج أنقال

﴿ مزّيكة ﴾ ف : موسيقى (انظر موسيقى)

﴿ مِسرى ﴾ م : الشهر الثاني عشر من السنة القبطية وهو من فصل الصيف

﴿ مِسَوَقة ﴾ ليست بعامية بل اسم آلة من ساق الدابة سوقا — سماها بعضهم هِراوة والهراوة العصا الضخمة ج هَراوَى

﴿ مسيو ﴾ ف : سيدي — والكلمة بالافرنسية Monsieur

﴿ مِش ﴾ م : ذائب الجبن يأتدم به الفقير — أظنها مصرية قديمة — جاء في اللغة مششت الناقة أي حلبتها وتركت

في الضرع بعض اللبن

﴿ مُشْ ﴾ م : يستعملها العامة للنفي فيقولون (مش بطال) ويريدون ماهو شيء بطال ومثال مش (ماهوش) في اسانهم — ولنفي الفعل يوسطونه بين ما والشين فيقولون (ما كتبتش) أي ما كتبت شيئاً .

﴿ مَشق ﴾ م : نموذج من الخط يكتب ليقلد ج نماذج — وفي القاموس المشق في الكتابة مدّ حروفها

﴿ مِشنّة ﴾ م : وعاء الخبز . زنبيل . سل أو سله بالفتح فيهما ووهم من ضبطهما بالكسر ج سِلال وسَلاّت

﴿ مصلحة الفرن ﴾ م : طريدة التنور . خرقة تبل ويمسح بها ج طرائد

﴿ مطوي القلم ﴾ م : سكين صغير يطوي — سماه بعضهم مبراة اسم آلة من بريت القلم ج مبارٍ

﴿ مطبعجى ﴾ ت : طبّاع . مطبعيّ . صاحب مطبعة

﴿ معيّة الامير ﴾ م : بطانته أو حاشيته — يسمي النحاة واو

المفعول معه واو المعية نسبة الى مع

﴿ مَغْنَاطِيس ﴾ ف : حجر يجذب الحديد (انظر كتب الطبيعة)

﴿ مِقَشّة ﴾ : كلمة صحيحة اسم آلة من قشّ الشيء اذا جمعه وقد وهم من قال انها عامية . في التاج المقشة المكنسة

﴿ مِكْرِسْكُوب ﴾ ف : مِنظار يرى أصاغر الكائنات الدقيقة ويجهر بها ولذا يحسن تسميته (المِجْهَر) اسم آلة من جَهَر بالشيء اذا أعلنه وأظهره كثيراً

﴿ مِكْرُوب ﴾ ف : كائن حيّ دقيق يسكن الهواء أو الماء لا يرى الا بالمجْهر ولذا يمكن تسميته (المجهريّ) ومن المجهريات تنشأ الامراض المعدية — واللفظ الافرنسي Micrope وسماه أديب جُرثومة وآخر ذرّة ج جراثيم وذَرّ وذرّات

﴿ مكرونه ﴾ ف : أطرية (انظر شعرية) وأصلها في الايطالية Macarona — في التاج المقرونة نوع من الطعام يعمل من عجين وسمن ولوز

﴿ مَكّوك ﴾ م : يطلقونه على وشيعة النساج أي الخشبة

التى يجعل فيها لحمة الثوب للنسج ـ لكنه في اللغة طاس يشرب منه أعلاه ضيق ووسطه واسع ومكيال يسع صاعا ونصفا ـ ويرادف وشيعة النساج مُوم الحائك وهي اداة يضع فيها الغزل وينسج بها وهى المعروفة بالسمكة

﴿ ملاية السرير ﴾ م : مِقْرمة (بالكسر) : ثوب يطرح على ظهر الفراش للنوم عليه — واللفظ محرف عن ملاءة

﴿ مُلاَّ ﴾ م : مهاد خشب يوضع على سرير النوم وفوقه الحشيَّة يبعد أن يكون أصل اللفظ (مثلا Matelas) بالافرنسية وترجموها بالمرتبة والفراش

﴿ مُلاَّ — مُنْلا ﴾ ت : قاض ج قضاة . عالم ج علماء

﴿ مليار ﴾ ف : الف مليون — واللفظ الافرنسي Millard

﴿ مليون ﴾ ف : الف الف ـ وهو بالافرنسية Million

﴿ ممَّه ﴾ ت : كلمة يقولها الطفل طالبا الغذاء وأصلها بالتركية (مَمه) بالتخفيف أي الثدى . وقيل مصري قديم

﴿ مُمَهمط ﴾ م : رخو ـ مُسْترخ

﴿ مناوره ﴾ ف : حركات عسكرية لِمَرانةِ العسكر

ودربتهم — والكلمة بالافرنسية Manœuvre

﴿ منجه ﴾ ف : ثمرة شجر المنج الهندي يقال انه دخل مصر في عهد واليها اسماعيل باشا وهي فاكهة خضراء أو صفراء تشبه الدوم حجماً ونوى طيبة الرائحة لذيذة الطعم

﴿ مَنْقَد النار ﴾ م : موقد . أطيمة ج أُطائم على فعائل

﴿ منقلة ﴾ م : لعب بالحصى معروف ويقال انها (منألة) بالهمز من (الآل) وهو الحصى في اللسان المصري القديم وأما الآل في اللغة العربية فالأهل وما أشبه السراب

﴿ من كل بد ﴾ م . يقول العامي (اذهبُ اليه من كل بدّ) يريد يذهب اليه حتما والصواب (اذهب اليه ولا بدّ) أي لامحالة أو لا مناص أو لا محيد أو لاعوض من الذهاب اليه أي انه أمر لازم . ولا يستعمل بُدّ الاّ في النفي قال

واذا لم يكن من الموت بُدّ فمن العجز أن تكون جبانا

﴿ موبليه ﴾ ف : أثاث . متاع . منقولات - والكلمة بالافرنسية Mobilier

﴿ مُورَدَة ﴾ م : موضع ايراد الماء كما ان المَوْرِد موضع

الورود فليست بعامية كما يوهمه صنيع بعضهم

« موسيقار » فا : عازف بآلات الموسيقى فهو موسيقىّ

« موسيقا — موسيقي » ف : فن الاغانى . مجموعة المعازف أي آلات الطرب كالطبل والمزمار والصّنوج والدُّف والطنبور والرباب والعود والجنك والناي — يقرب نطق (موسيقا) من نطقها اللاتينى Musica فآخرها الف مقصورة قال صاحب المطالع الاولى كتابتها بصورة الالف . لكن الشائع كتابتها بصورة الياء وعدّها كلمة عربية ألفها سادسة . ويرى صاحب السفينة أن ينطق بالكلمة موسيقى بياء ملفوظة بعد القاف كلفظها اليونانى (موزيكي) مع ان من أخذها عن اللاتينية لم يبقها على لفظها بل نطق بها على منهاج لغته فالافرنسي يلفظها موزيكه Musique والانجليزى مِيُوزِك Music

« موضه » ف : طُرْفة ج طُرَف . طراز حديث أي نمط جديد ج طُرُز — والكلمة بالافرنسية Mode وترجموها بالزّى والشكل والطرز والكيفية والعادة والطريقة

« موميا » م : أجسام الموتي المحفوظة من البِلَى بالتحنيط

ولذا يقال لها أجسام محنّطة — كان من عادات المصريين تحنيط الموتي لتحفظ أجسامهم من الفساد حتى اذا عادت الأرواح يوم النشر وجدتها سليمة في اعتقادهم. وفي دار الآثار ترى أجساماً محنّطة باقية علي هيئتها الأولى — فى القاموس وشرحه الحنوط والحِناط كل طيب يخلط لأكفان الموتى وأجسامهم من ذريرة أو مسك أو عنبر أو كافور أو قصب هندي أو صندل مدقوق أو غير ذلك — وحنّطه وأحنطه وضع فيه الحناط فتحنط قال رؤبة

قدمات قبل الغسل والاحناط غيظاً فالقيناه في الأقماط

وفى قصة ثمود لما استيقنوا بالعذاب تكفنوا بالانطاع وتحنطوا بالصبر لئلا يجيفوا . وقالوا للأجسام المحنطة أجسام مصبرة كأنهم أخذوه من التحنيط بالصبر — والكلمة مصرية قديمة وهي بالافرنسية Momie وتطلق الموميا مجازاً على الشخص النحيف اليابس ويطلقها العامة على اللحم المطبوخ الذى ينضج كثيراً و يسهل ازدراده

﴿ مونه ﴾ م : يطلقونها علي طين البناء ويجمعونها علي مُوَن

كسورة وسور والمرادف لذلك ملاط ككتاب وأما المونة فهي لغة في المؤنة والمؤونة

﴿ ميدة الحائط ﴾ م : يطلقونها على الخشبة التي يضعها البناء بين مدماكين من الحائط لامساك البناء ويجمعونها على ميد كسدرة وسدر ولا أصل لذلك في اللغة والمعروف فيها في هذا المعنى العَرَقة محركة جاء في اللسان (العرقة) خشبة تعرض على الحائط بين اللبن قال الجوهري وكذلك الخشبة التى توضع معترضة بين سافيْ الحائط » ج عرقات — المدماك والساف بالفاء والصّف من البناء واحد

﴿ مير ﴾ فا . أمير . رئيس

﴿ مير ألاي ﴾ فا : قائد أربعة كتائب أي نحو أربعة آلاف جندي ـ انظر (طابور)

﴿ ميرميران ﴾ فا : لقب صاحب الرتبة الاولى أي رتبة (باشا) ومعنى اللفظ في الفارسية أمير الامراء

﴿ مينا الساعة ﴾ فا : وجهها المرقوم عليه اثنا عشر رقما تدل على ساعات الليل والنهار ودقائقهما بواسطة مُرِيَيْن

(عقربين) متحركين فوقه — والمعروف في اللغة ان المينا (بالقصر ويمد) مرفأ السفينة وجوهر الزجاج ج موان (انظر القاموس والتاج في مادة وني) — سمي هذا الوجه مينا لأنّ مادته من جوهر الزجاج وليس وجه التسمية ان الارقام كمراسٍ للمُريَيْن كما ان مرافيء البحر مراسٍ للسفن كما خاله أديب

حرف النون

﴿ نارجيله ﴾ فا : اداة لتدخين الطُّبّاق المعروف (بالتنباك) (انظر شيشه) وقد حرفوها الى (ارگيله) فأبدلوا النون همزة والجيم جيما مصرية — النارجيلة في الاصل واحدة النارجيل بفتح الراء وهو المعروف بجوز الهند — يروي ان شجرته كالنخلة إلاّ أنها لا تكون غلباء تميد بمرتقيها حتى تدنيه من الارض ليناً ويكون في القنو الكريم ثلاثونَ نارجيلة

﴿ نازك ﴾ فا : متأنق . ظريف ج ظرفاء

﴿ ناف ﴾ م : نير : خشبة توضع على عنقي الثورين المقرونين

للحراثة ج انيار

« نافوخ » م : محرف عن يأفوخ أو يافوخ بالهمز وتركه وهو وسط الرأس — ووزن المهموز يفعول وجمعه يآفيخ ووزن المسهل فاعول وجمعه يوافيخ .

« ناموس » كلمة عربية لها في اللغة معان منها دُوَيبّة غبراء كهيئة الذّرّة تلسع الناس تتولد في الماء الراكد . وهذه هي البعوضة بعينها — فاطلاق الناموس على البعوض صحيح ليس بعاميّ كما يوهمه صنيع بعضهم

« ناموسية » : كِلّة ج كِلل — سمّوا الكِلّة ناموسيه لأنهم يتقون بها النّاموس بمعنى البعوض فهي عربية صحيحة

« نَبُّوت » م : هِراوة طويلة كان يتخذها الحارس سلاحه ليلاً في مصر ج نبابيت — في مستدرك التاج ما نصّه « النبوت كتنور الفرع النابت من الشجر ويطلق على العصا المستوية لغة مصرية »

« نَجَفَة » م : جامعة زجاجات فيها مصابيح زيت أو شمع أو كهرباء تعلق في عرش المكان وتوقد مصابيحها فتضيء

ماحولها وما أشرفت عليه — لعلها سميت نجفة لعلوها
واشرافها فان مادة (نجف) فى اللغة تنبيء عن العلو
والاشراف أو هي مصرية قديمة — سماها كتاب عصرنا
ثريا تشبيها لها بثريا النجوم وجمعوها على ثريّات — ومن
الغريب أنْ جمعها بعضهم على (ثُريّوات) وليس لهذا
فيما أعلم مرجع في اللغة ولا تساعد عليه قواعد العربية

﴿ نحلة الصبي ﴾ م : خُذروف . دُوّامة (انظر دبّور)

﴿ نخشوش ﴾ م : خيشوم : أقصى الانف ج خياشيم

﴿ نَشّابة ﴾ م : اسطوانة من خشب يدحى بها رقاق الفطير
وتسمى هذه محورا . فى القاموس المحور خشبة يبسط بها
العجين وحوّر الخُبزة هيّأها وأدارها ليضعها في المَلّة —
في اللغة (قومٌ نشابة) بالفتح يَرْمُونَ بالنشاب بالضم
وهو النبل

﴿ نشان ﴾ فا : سِمة أو وسام بالكسر أي علامة والاصل
فيهما ال[illegible] سم بها الحيوان ثم أطلقا على كل علامة
(انظر التاج) ومن ذلك علامة الشرف الممنوحة للانسان

الممتاز فانهم يسمونها وساما وعلامة الرمي المسماة هدفاً وغرضا ودريئة وهى حلقة يتعلم الطعن والرمي عليها قال عمرو ابن معديكرب

ظللت كأني للرماح دريئة أقاتل عن أبناء جُرْم وفرّت

ومن هذا تعلم ما في تسمية بعضهم علامة الشرف (وساما) بالفتح مصدر وَسَمَ بمعنى جمل من التكلف — تنبيه يقولون في علامة الرمي (نشان) بدون ياء وفي علامة الشرف (نيشان) بالياء ويجمعونه على نياشين والاصل الفارسى خال من الياء لكن نونه مكسورة

﴿ نشانجي ﴾ فا : من يحسن اصابة الهدف

﴿ نشوق ﴾ كصبور كلمة ليست بعامية كما يوهمه صنيع بعضهم ومعناها السعوط يجعل في المَنْخِرين

﴿ نظله — نظلى ﴾ ت : من أسماء النساء والأصل (نازلي) أي متدلّلة أو ذات دلال

﴿ نَغَز ﴾ م : محرف عن نخز أو نخس

﴿ نفير ﴾ م : يطلقونه على البوق لأنّ النفخ فيه يدعو

الناس الى النفير الى أمر جلل كالقتال قال

هبوا لنازمر آمن كل ناحية * كأنهم فزعوا من نفخة البوق

ومثل البوق الصور والناقور

﴿ نمره ﴾ ف : عدد . درجة . رقم — Numéro

﴿ ننّه ﴾ ت : كلمة تدعو بها الام رضيعها الى النوم — واصل الكلمة بالتركية (ني) أي النوم

﴿ نني العين ﴾ م : انسانها أو ناظرها قال

لم نلق غيرك انسانا يلاذ به * فلا برحت لعين الدهر انسانا

وقال

أو دعاني أمت بما أو دعاني * ناظراه فيما جني ناظراه

﴿ نوته ﴾ ف : مذكرة . حاشية . تعليق . تقييد . تلخيص : اشارات الموسيقى . كُناش (كغراب) أو كُنّاشة (كرمّانة) جاء في الشفاء الكُناش بضم الكاف وتخفيف النون لفظ سرياني معناه المجموعة والتذكرة وجاء في التاج ان الكناشة أوراق تجعل كالدفتر تقيد فيها الفوائد والشوارد للضبط هكذا تستعمله المغاربة وعبارة القاموس « الكناشات بالضم

والشد الاصول التي تتشعب منها الفروع »-سمي المرحوم الشيخ حمزه (النونه) كتاشة لكن يظهر من سياق كلام البعض انكار ذلك عليه محتجا بأن اللفظ سرياني وبأن المغاربة استعملوه فتأمل — والكلمة بالافرنسية Note

﴿ نوفمبر ﴾ ف : الشهر الحادي عشر من السنة الافرنجية الآن وكان التاسع من السنة الرومانية كما يدل عليه لفظ Neuf أي تسعة — ويقابله شهر تشرين الثاني

﴿ نولون ﴾ ف : نَولٌ : جُعْل مرور السفينة في بحر أو نهر ج أنوال — والكلمة بالافرنسيه Nolis

﴿ نِونو ﴾ م : طفل . صغير بلغة الاطفال

﴿ نونَوَ القطّ ينونو نونوة ﴾ م : ماء الهِرّ يَموء مُواء

﴿ نيكل ﴾ ف : فلوس تختلف قيمتها في مصر بين عشرة مليمات (قرش) وخمسة ومليمين ومليم مضروبة من معدن أبيض بين الفضة والقصدير يسمى بهذا الاسم أيضا — والكلمة بالافرنسية Nickel — كانوا يسمون الفلوس او الدراهم التي فيها نحاس او رصاص (نُمّيّا) الواحدة نمّيّة ج نماميّ

﴿ نيم ﴾ فا : نصف مقام في الموسيقى

﴿ نينه ﴾ ت : والدة . أم ـــ والاصل (ننه)

حرف الهاء

﴿ هاتور ﴾ م : الشهر الثالث من السنة القبطية وهو من فصل الخريف

﴿ هانم ﴾ ت : سيّدة ـــ معرب (خانم)

﴿ هباب ﴾ م : يطلقونه على سخام القدر أى سواده وعلى سناج السراج أى أثر دخانه في الحائط ـــ قيل لا بد للسراج من السناج ـــ والهباب فى اللغة السرعة والنشاط قال لبيد

فلها هباب في الزمام كأنها صهباء راح مع الجنوب جَهامُها

﴿ هَجّ ﴾ م : يقولون (هج من البلد) ويريدون نزحِ عنه مغاضباً لا يدرى أين يذهب ـــ يقرب (هَجّ) من (حجّ) لكن الحج القصد الي بلد معين

﴿ هَجَصْ ﴾ م : هذيان أو هذر أو ثرثرة في الكلام. وهو هاذ وهذاء ومِهذار وثرثار ـــ يقولون للثرثار

(هجّاص) بالصاد — يرى أديب انه محرف عن هجّاس بالسين وأنّ معني هذا كثير الهجس يحكي كل مايهجس في صدره أي يخطر — وفيه أن (هجس) ليس متعديا حتى يجيء منه صيغة فعّال للمبالغة في فاعل والهاجس في النفس قليلا أو كثيرا ليس الشخص الهاذي فتأمل

﴿ هدوم ﴾ م : يطلقونه على الثياب جديدة كانت أوبالية والمعروف في اللغة ان الهدم بالكسر الثوب البالي ج أهدام

﴿ هرْجلة ﴾ فا : عدم النظام — والكلمة بالفارسية (خرگاه)

﴿ هرْش ﴾ م : يستعملون الهرش بمعني حك الجلد بالاظافر والمعروف في اللغة هرش الدهر يهرش ويهرُش اشتد — ويري أديب أن الهرْش محرف عن الجرش مستندا على ماجاء في الصحاح (جرش رأسه أذ احكه بالمشط حتى اثار هبريته) وهو قريب

﴿ هُسْ ﴾ م : يستعملونه اسم فعل أمر بمعني اسكت والصواب (صه) — وأمّا (هُسْ) في اللغة فزجر للغنم

﴿ هلب ﴾ م : بالكسر يستعملونه في مرساة السفينة وهي

حديدة عظيمة ذات شعب معطوفة الرؤوس فتغرس في الارض وتشدّ بها حبال السفينة فترسو أو هي الانجر معرب لنكر بالفارسية وهو كما جاء في اللسان خشبات يخالف بينها وبين رؤسها وتشد اوساطها في موضع واحد ثم يفرغ بينها الرصاص المذاب فتصير كانها صخرة ورءوس الخشب ناتئة تشدّ بها الحبال وترسل في الماء فاذا رست رست السفينة فاقامت » ويستعملون الهلب ايضا في حضرم الدلو وهو حديدة ذات شعب يستخرج بها الدلو من البئر — والمعروف في اللغة أن الهلب بالضم الشعر المجتمع في نهاية ذنب الاسد — ولفظ انجر يقرب من Ancre انكر الافرنسي

﴿ هانس الكلام ﴾ م : يقولون هاس يهلس هانسا وهو هلاّس اذا هرأ في منطقه أى أكثر منه في خطأ فكلامه هراء روى الصحاح عن ذى الرّمة

لها بشر مثل الحرير ومنطق رخيم الحواشى لاهراء ولا نزر

والمعروف في اللغة الهلس الدقة والضمور ومرض السلّ كالهلاس بالضم وهلسه المرض يهلسه انهكه وهلس عقله كعني

سلب فهو مهلوس العقل — يحتمل أن هلس الكلام ناشئ عن هلس العقل

﴿ هيصه ﴾ م : جلبة . صياح . هرج ومرج — يقولون من ذلك الاولاد هاصوا وهيّصوا وفلان مهياص — وفي اللغة هيّصُ الطير سلحه وهاص يهيص رمي به

حرف الواو

﴿ وابور ﴾ ف : يطلقونه على آلة يحركها البخار فيقولون وابور السكة الحديد ووابور البحر ووابور الطحين ووابور الزلط وقد سمّي الادباء الاول قطارا والثاني باخرة والثالث طحونا بخاريا والرابع مرداسا بخاريا من ردس الارض دكها بشيء صُلب عريض — والكلمة بالافرنسية Vapeur ومعناها بخار

﴿ واغش ﴾ م : يطلقونه على الهوام والحشرات — وربما كان محرفا عن وزغ بالتحريك جاء في اللغة الوزغ هي سوامّ أبرص بالاضافة واحدته وزغة وهي سامّ ابرص (انظر مادتي

وزغ وبرص — وليس معروفا في مصر استعمال الواغش في الصوت والجلبة كما ظن أديب بل يقولون في ذلك (جوش)

﴿ وجاق ﴾ ت : موقد النار للطبخ أو الخبز — وقال أديب انه المنصب كمنبر وهو حديدة يوضع عليها القدر وقال آخر انه الوطيس أي التنور

﴿ وجت النار تَوُجّ ﴾ م: محرف عن اجّت تؤج اذا تلهبت — وأما الوج في اللغة فالسرعة وعيدان يتبخر بها أو يتداوي بها والقطا والنعام — قيل عربي محض وقيل فارسى معرب

﴿ وِحش ﴾ م : يستعملونه بمعنى ردىء أو قبيح وهو محرف عن وَخْش بالخاء المعجمة وهو الرديء من كل شيء ورُذال الناس وسقاطهم للواحد والجمع والمذكر والمؤنث ويثني وقد يجمع على أوخاش ووخاش (قاموس)

﴿ ودّي يودّى ﴾ م : محرف عن أدّى يؤدّي لكن قد يستعملون الفعل فى موضع لا يستعمله الخاصة فيه فالعامى يقول (ودّيت ابني المدرسة) والخاصي لا يقول أديته اليها بل قُدته أو بعثته ويقول أديت الدين والامانة

فيه مثلا واعطيته جذاذة ورق مكتوبا فيها ما يفيد أخذك الاجرة فهذه الجذاذة يسميها المولدون وصلا ووصولا وايصالا فقد جرت عادتهم أن يكتبوا فيها (وصلني من فلان كذا عن كيت وكيت وقد جاء الوصول بهذا المعنى في شعر تقي الدين السروجي

أنفقت عمري في هوى الكوليتني أعطي وصولا بالذي أنفقته

وهو تجوز غير معروف في اللغة والمعروف فيها قط المحاسبة أي كتابها وقط النصيب أو الجائزة أي الصك المكتوب للانسان بنصيبه أو بصلة يوصل بها ج قطوط -- وسميت قطوطاً لانها رقاع وصكوك مقطوطة أي مقطوعة

﴿ وَلَعَ — ولعةً ﴾ م يقولون ولع النار ويريدون أوقدها ويقولون هات ولعة ويريدون احضر بصوة أو جذوة أو جمرة أو قبساً

﴿ وِنش ﴾ ف : آلة رافعة للاثقال Winch

﴿ وهبة ﴾ م : مايعطي زائداً على الاجرة (انظر بقشيش) والمعروف في اللغة (هبة) بدون واو كعدة

﴿ وَهَره ﴾ م : أفزعه شديدا فانوهر هكذا يستعملونه .

والذي في كتب اللغة وهره كوعده ووهّره أوقعه فيما لا يخرج منه وتوهره في الكلام اضطره الى ما يبقى فيه متحيراً والوهر محركة شدة الحرّ وتوهج وقع الشمس على الارض

حرف الياء

﴿ يا ﴾ م : أمّا : يقولون (يانا يانت) ويريدون أما أنا وأما أنت فيستعملون (يا) بمعنى أمّا وهي مصرية قديمة

﴿ ياباي يابوي ﴾ م : يا أبي — يقولون ياباي عند الفزع أو عند العجب والاستغراب من أمر أو عند انكاره

﴿ ياخوى ﴾ م : يا أخي . يستعملونه كاستعمالهم (ياباى)

﴿ يادَاْعدِي ﴾ م : ياذا الذى من لغو كلام النساء

﴿ ياقة القميص ﴾ ت : زيق . طوق . لِبْنَة — في القاموس زيق القميص ما أحاط بالعنق منه والطوق حلي للعنق وكل ما استدار بشيء . وفي اللسان اللبْنة رقعة تعمل موضع جيب القميص والجبه — والمراد بالجيب الطوق لا المعروف عند العامة — أما البنيقة فقد اختلف اللغويون فيها فقيل انها اللبنه

(وقد تقدم ذكرها) وقيل انها جُربّان القميص وهو طوقه

الذي فيه الازرار مخيطه فاذا أريد ضمّه أدخلتْ أزراره

في العرى فضم الصدر الى النحر وبهذا فسر بيت مجنون ليلى

يضم عليّ الليل أطفال حبها كما ضم أزرار القميص البنائق

ويؤيد هذا بيت ابن الدُّمينه

رمتني بطرف لو كميّا رمت به لَبُلّ نجيعاً نحرُهُ وبنائقه

وقيل انها الدّخرصة وهي كل رقعة تزاد في ثوب أودلو

ليتسع. (في الاساس) قميص واسع البنائق وهى الدخاريص

فعلى القول الاول يمكن تسمية ياقة القميص بنيقة خلافاً

لما قاله بعضهم من انها ليست صالحة ومثل البنيقة البنقة كعنبه

في أقرب الموارد انها لبِنةُ القميص أي زيقه الذي ينفتح على

النحر وهذا يؤيد التسمية السابقة

﴿ياما﴾ م: كثير. جمّ — مصرية قديمة

﴿يانه﴾ ت: نسيج صفيق أو ذو بطانة يبسط فوق الفراش

المجاوس عليه سماها اديب (ظهارة) ويمكن تسميتها قرمَة

بالفتح وهي ثوب يقرم به الفراش أي يحبس

«ياور» فا : ضابط من الجندية في حاشية السلطان أو الامير وجمعه في الفارسية (ياوران) — وفسره اديب بالمعين والمساعد

«ياي» ت : ألْوَى . نابض (انظر زمبلك)

«يَدَكْ» ت : قفش : خف قُطع ولم يحكم معرب كفش (شفاء) وأصله (گدكْ)

«يدوب» م : يكاد . على قدر اللازم . بمجرد ما — يقولون يدوب الماء يملأ الاناء ويدوب الفلوس تكفيني ويدوب مدفع الظهر يضرب والساعة تدق اثنتى عشرة

«يسقجى» ت : حاجب . جِلْواز — والاصل ياساقجى

«يشا» ت : ليحيِ — ليعش

«يشمك» ت : لفام : لثام ابيض تضعه السيدة على فمها ولا تبلغ به الانف فاذا بلغت به الانف فهو النقاب

«يغما» ت : غنيمة باردة . نهب وساب

«يك» فا : واحد . فرد ج افراد

«يلك» ت : ثوب للمرأة ذو كمين مفتوح من الامام يشبه قباء الرجل (انظر قفطان)

﴿ يك ﴾ ت : طعام ج اطعمه

﴿ يكخانه ﴾ ت : مطعم : حجرة الطعام

﴿ يميش ﴾ ت : فاكهة ج فواكه

﴿ ينساير ﴾ ف : الشهر الاول من السنة الافرنجية وهو أول الشهرين اللذين اضيفا الى السنة الرومانية وكانت عشرة شهور مبدؤها مارس — وعدد أيامه ٣١ يوما ويقابله كانون الثاني — قد أخذ اسمه من اسم الملك ژانوس فانه كان مختصا به

﴿ يواش يواش ﴾ ت : على المهل - على رسلك - رويدا . بالتدريج

﴿ يوز باشي ﴾ ت : رئيس مائة جندي — واللفظ مركب من ثلاث كلمات (يوز) مائة و (باش) رأس أو رئيس وياء الاضافة

﴿ يوليه ﴾ ف : سابع شهور السنة الافرنجية — وعدد ايامه ٣١ يوما — وفي الرابع عشر منه عيد جمهورية فرنسا ويقابله شهر تاموز الرومي — أخذ اسمه من اسم الملك الروماني (يوليوس قيصر) لانه ولد فيه

﴿ يونيه ﴾ ف : سادس شهور السنة الافرنجيه — ويقابله شهر حزيران الرومي — وهو باللاتينيه ژونيوس

مستدرك

نستدرك على ماسبق في هذا المعجم ما يأتي .

﴿ أرنيك ﴾ ت : مثال . مشق . نوع . نمط — والاصل (أورنك) — قد يكتب بالواو كأصله

﴿ أستيم ﴾ ف : بخار — والاصل بالانجليزية Steam

﴿ برتقان — برتقال ﴾ ت : فاكهة في حجم الأُتْرُجّ ذات قشر احمر ضارب الى الصفرة وفصوص وبذر حلوة الطعم والاصل بورتقال — وربما كان اصل هذه الفاكهة من بلاد (البرتغال)

﴿ بُرُوش ﴾ ف : حَلْيٌ للصدر : دبوس كبير من الماس تدليه المرأة على صدرها — يحسن تسميته مرسلة (انظر مداليون) والاصل بالافرنسية Broche

﴿ بُقّ ﴾ م : فُوهٌ كسوق (انظر بوز) — كلاهما قريب من بوش Bouche الافرنسي

﴿ بنتو — ونتو — فنتى ﴾ ف : ناضّ ذهبي افرنسي قيمته سبعة وسبعون غرشا ومليم ونصف — أخذ اسمه من لفظ (ڤنت Vingt) الافرنسي ومعناه عشرون فان قيمته عشرون فرنكا

﴿ جنرال ﴾ ف : قائد جيش يقابل اللواء أو الفريق في العسكرية — والاصل Général

﴿ جنزير ﴾ فا : معرب زنجير وهو مقياس من حديد طوله عشرة امتار مقسمة مائة قسم تقدر به الابعاد العظيمة كأرض الزراعة وقد يكون طوله عشرين مترا

﴿ جنيه — جِني ﴾ ف : ناضّ ذهبي انجليزي قيمته سبعة وتسعون غرشا ونصف — أخذوا اسمه من (غينا) بغربي افريقية لان ذهبه كان يؤخذ منها — ويسمون بهذا الاسم أيضا الناضّ الذهبيّ المصريّ الذى قيمته مائة غرش — ويقولون في ذلك ايضا ليرة انجليزية وليرة مصرية — واللفظ بالافرنجية Guinée فكان الواجب أن يلفظ به بكسر الجيم وبالامالة لكن الخاصة ينطقون به مصغّرا بهاء فى آخره

ويلحقونها بألف في النصب ويجمعونه على جنيهات — ويقول الناس (جِني) بكسرتين أيضا — نضٌ أو ناضٌ المال ما كان ذهبا او فضة عينا جاء في حديث عمر أنه كان يأخذ الزكاة من ناض المال (تاج)

﴿دكريتو﴾ ف : أمر. مرسوم — والاصل Décret

﴿رِمْش﴾ م : يقولون (رِمْش العين) بكسر فسكون ويريدون هُدْبها والمعروف في اللغة أن الرَّمَش محركا تَفتُّل في الشُّفْر وحمرة في الجفن مع ماء يسيل وهو أرْمَش وهي رمشاء (لسان) — الشُّفْر بالضم والفاء حرف الجفن الذي ينبت عليه الهدب (مصباح) — وجاء في مستدرك التاج ورمش العين جفنها ولم يضبطه

﴿رَهْوان﴾ ت : بِرْذَوْن لين الظهر في السير . فرس ذلول سهل السير — لم تجيء هذه الكلمة في الصحاح واللسان والقاموس ومع هذا جاءت في مستدرك التاج كسحبان وقال انها عربية صحيحة — وجاء في معجم تركي (راهوان) فانظر

﴿ريال﴾ ت : نقد فضي قيمته عشرون غرشا اذا كان مصريا

﴿زهر الطاوله﴾ ت : كَعْب النرد وهما كعبان من عظم كلاهما ذو ستة أوجه معلّمة بنقط من واحدة الي ست على شريطة أن يكون مجموع نقط الوجهين المتقابلين سبعا — معرب (زار) — فسر (التاج) كعب النرد بفصّه وعبّر (صبح الاعشى) عن الكعوب بالفصوص (١٤١ ج ٢) — واستشهد أديب على فصي النرد بقول الشاعر

تريك احكام فصيها بحكمها

ضدين في الحال ميمونا وميسورا

﴿سبنسه﴾ ف : ذُنابة القطار أو مُذانبه : العربة الاخيرة التى فيها (الفرمله) — ويظن أن اصلها ايطالي

﴿سردار﴾ فا : رئيس الجيش — واللفظ مركب من كلمتين فارسيتين (سَرْ) أي رأس و (دار) أى ممسك والمعنى ممسك رأس المملكه أي جيشها

﴿سيكاه﴾ فا : ثالث المقامات الموسيقية الاصلية

﴿شادوف﴾ م : مِنْزَفَة : ما ينزف به الماء أوهى دُلَيَّة تشد

في رأس عود طويل يعرض على عود منصوب ويستقي به الماء — وفي التاج الشادوف ما يجعل على رأس الركية كالشخصين والجمع شواديف لغة مصرية

﴿شُرْبه﴾ ت : مرقة . حساء : طبيخ يتخذ من دقيق وماء ودهن ويكون رقيقاً يُحسى — والاصل چوربا

﴿شَضلي﴾ م : شِرس من الشراسة وهو سوء الخلق ويرادفه الشكس من الشكاسة — لعل اللفظ مصري قديم

﴿شلن﴾ ف : وحدة نقود الفضة الانجليزية وقيمته خمسة قروش الآ ملّيما وربعا

﴿شَنَب﴾ م : يقولون (طلع شنبه) ويريدون نبت شاربه والمعروف في اللغة أن الشنب محركا بَرْدٌ وعذوبة في الاسنان قال ذو الرُّمة

لَمْياءُ في شفتيها حوّة لَعَسٌ وفي اللثات وفي انيابها شَنَب

﴿شوكولاته﴾ ف : حلوى تصنع من (الكاكاو) والسكر أو من البن والسكر واللبن Chocolat

﴿ضرب الرمل﴾ م : كهانة . تكهّن . تنجيم : وهو كاهن

ومتكهن ومنجم وعرّاف — وقيل العراف من يخبر بالماضى والكاهن من يخبر بالماضى والمستقبل والمنجم من يخبر بالمستقبل

﴿ضيبان﴾ م : قوى . متين — لعل اللفظ مصرى قديم

﴿طباشير﴾ فا : معرب (تباشير) . مادة تصنع من حجر رخو على هيئة الاصابع يكتب بها على اللوح الاسود سماه اديب حكسكا بالتحريك

﴿طقم﴾ ت : مجموعة أدوات لازمة لامر كمجموعة أوانى السفرة . فئة يتمم افرادها أمرا كجوقة الموسيقى - معرب (طاقم)

﴿طونُلاته﴾ ف : زنة متر مكعب من الماء المقطر تماغائة أقة — (انظر طن)

﴿عفارم﴾ فا : حسنا فعلت — (انظر براوو) — والاصل (آفرين)

﴿فاملية﴾ ف : أسرة — (انظر عائلة)

﴿فتح الورق أو الودع﴾ م : تكهن — (انظر ضرب الرمل)

﴿فرمله﴾ ف . آلة تقف سير آلة اخرى أو تخففه — وهى بالافرنسية Frein وترجموها باللجام أيضا

﴿ فشك ﴾ ت : حشو السلاح النارى (انظر خرطوش)

﴿ فلانله — فنله ﴾ ف : نسيج صوف خفيف Flanelle

﴿ قبة القميص ﴾ : ليست بعامية كما يوهمه صنيع بعضهم فقد جاء في القاموس من معاني (القبّ) بالفتح ما يدخل في القميص من الرقاع . والناس يريدون ذلك الا أنهم يزيدون تاء لان الداخل رقعة

﴿ قرش — غرش ﴾ ف : وحدة نقود الفضة وقيمته عشرة مليّمات أو اربعون باره أو جزء من مائة من الجنيه المصري والاصل التركي (غروش) يقال أنه جاء الي التركيه من اليونانية

﴿ قشاط الطاولة ﴾ م : قطعة مستديرة من عظم أو خشب ذات وجهين متساويين وعددها ثلاثون نصفها أبيض والآخر اسود يعبرون عنها بالحجارة أو الاقشطة وعبر عنها (صبح الاعشي) بالمهارك (١٤١ ج ٢) ولم اجد مادة هرك في كتب اللغة فانظر

﴿ كاكاو ﴾ ف : لوز هندى أو امريكي يدخل في صناعة الشوكولاته والاصل Cacao

﴿ كُتشينه ﴾ ف : ورق اللعب — انظر من اين جاء هذا اللفظ

حواشٍ

بعد أن تم طبع هذا الكتاب وقبل اخراجه للأدباء أعدت النظر فيه فلاح لي أن أوشيه بالحواشي الآتية :

﴿ وجه ح ﴾ لا تدخل اداة التعريف على أسماء الشهور إلّا على اسم الشهر الاول فيقال « المحرم » وقد حذفتها للاضافة الى سنة

﴿ وجه ١٨٩ ﴾ يسمون الآثار القديمة تحفاً لأن منها طُرَفاً يتنافس في اقتنائها المتنافسون ويسمون مكانها متحفاً ولم يرد من هذه المادة ثلاثي فكأنهم أخذوا اسم المكان من اسم الجنس كما أخذوا مسبعة من السبع أو هو مُتحف بضم الميم اسم مكان من أتحف

﴿ ٢٤ ﴾ يسمى اديب البتسته « البندقّ » وهو ثوب كتان رفيع « قاموس »

﴿ ٢٧ ﴾ يرى اديب ان « بدلة » محرفة عن بذلة كسدرة وهو ما يمتهن من الثياب في الخدمة

﴿ ٣٠ ﴾ فى مستدرك التاج بعد مادة (بزقل) البرميل

بالكسر وعاء من خشب يتخذ للخمر جمعه راميسل —
وقد انفرد به فليس ذلك دليلا على انه عربي لأن السيد مرتضى
من المتأخرين

﴿ ٣٤ ﴾ يظن أديب ان البرذون ولد الحصان والاتان والذي يؤخذ
من كتب اللغة ان البرذون من الخيل ما كان من غير نتاج
العراب جافي الخلقة جلدا على السير في الشعاب والوعر وأكثر
ما يجلب من الروم

﴿ ٣٨ ﴾ رأيت « معجم الدراري » قابل « البقجه »
بالصُّرَّةِ وهذا يوافق المستعمل — وفي « اللسان » الصرة
صرة الدراهم وغيرها معروفة وصررت الصرة شددتها

﴿ ٣٩ ﴾ أصل بقشيش بخشش بالفارسية

﴿ ٤٦ ﴾ سمي أديب (بنه) الكتابة شباة القلم

﴿ ٤٧ ﴾ شاعت كتابة (بورصه) و (بوسته)
و (بوصله) بالواو لكن التعريب يقضي بحذفها — أصل
(بورياك) بُورَك

﴿ ٥٤ ﴾ يسمي الخاصة (الترابيزه) منضدة ولحوق التاء

فى اسم المكان سماعي فينبغي أن يقال منضد

﴿ ٥٥ ﴾ أنكر اديب على بعض الادباء تسميتهم (التراجيديا) (مأساة) فحقق

﴿ ٦٩ ﴾ جندره من المعرب القديم بمعنى اعادة الخط الدارس واعادة وشى الثوب الذاهب أي رقه ونقشه — واستعمله الترك في صقل الثياب باسطوانتين وقد أخذناه عنهم

﴿ ٧٣ ﴾ سمي أديب (القِدْر) صادا والصاد الصُفر والنحاس أو هو ضرب منه (قاموس) أو قدور الصفر والنحاس أو الصفر نفسه قال حسان

رأيت قدور الصاد حول بيوتنا . قنابل سحماً فى المحلة صيما

والجمع صيدان كتاج وتيجان (تاج)

﴿ ٧٣ ﴾ فى القاموس (الحالوم) ضرب من الأقط وقد نبه فى التاج على انها لغة مصرية

﴿ ٧٦ ﴾ لفظ (خزندار) مركب من كلمتين الاولى عربية وهي (خزانة) ويحذفون الفها وتاءها عند التركيب والثانية فارسية وهى (دار) ومعناها (ممسك) فمعنى اللفظ

المركب ممسك الخزانة أي المتولي شؤونها فعلى هذا لا يصح كتابته (خازندار) كما يرى اديب

﴿ ٧٧ ﴾ يحسن تسمية بائع الخمر خمّاراً

﴿ ٧٨ ﴾ يحسن تسمية (الدادة) مُربّية .

﴿ ٧٩ ﴾ يسمى أديب (الدبلومة) شهادة الحِذاقة

﴿ ٨١ ﴾ ـ يظن ان (الدَرْبكه) مأخوذة من دَرْداب الطبل أى صوته

﴿ ٨٢ ﴾ ـ معني لفظ (دفتر دار) ممسك الدفتر والمراد متولي حساب الدفاتر

﴿ ٩٥ ﴾ يسمى اديب (خادم السفرة) سُفْريّا على النسب

﴿١٠٥﴾ استعمال الشريط فيما ذكرناه مأخوذ عن التركية والشريط في العربيـة خوصٌ مفتول يُشَرَّط به السرير ونحوه وعتيدةٌ تضع فيها المرأة طيبها والعيبةُ (قاموس) — وفي مستدرك التاج وصاحبه توفي سنة ١٢٠٥ ما نصه — « والشريط خيوط من حرير أو منه ومن قصب تفتل مع بعضها »

﴿١١٠﴾ في القاموس وشرحه (الشونة) مخزن الغلة لغة مصرية

﴿١٢٠﴾ أصل طوره (دُزت) بالتركية

﴿١٢١﴾ يرى اديب ان (ظهورات) محرفة عن ظُهرات جمع ظُهْرة بالضم وهو المعين لأنه يساعد على العمل وليس أصلياً فيه كالظهير

﴿١٤٠﴾ يرادف (القَفطان) القَباء بالفتح والجمع أقبية

﴿١٤١﴾ ليس استعمال (القلة) بالضم في جرَّة الماء مولداً فقد جاء في القاموس من معانيها الجرة العظيمة أو عامة أو من الفخار والكوز الصغير اه

﴿١٤٤﴾ يسمى اديب (القومندان) القُدّام كزُنّار فقد جاء في التاج انه رئيس الجيش

﴿١٤٦﴾ يسمى اديب الكاوتشو مطاطا ككتاب وغراب من قولهم في الصلا الممتد (صلا مُطاط) ولم يرد المطاط بهذا الوزن في اللسان والقاموس الا مقروناً بالصلا وهو يشعر بالثبات أيضاً فلماذا يذهب بعيداً ولفظ متمطّط أو متمغّط

يؤدي المعنى من كثب ويشعر بقابلية المط فتدبر — في القاموس الصلا وسط الظهر منا ومن كل ذي أربع وما انحدر من الوركين وفي المصباح الصلا كعصا مغرز الذنب من الفرس

﴿١٥٩﴾ استحسن اديب تسمية (الكنتراتو) قبالة (انظر المصباح)

(١٧٦) سمي اديب (المشَنّة) صُفْناً بالضم وفيه بعد لأن الصُّفن خريطة طعام الراعي وزناده وأداته — وفي التاج المشنة بالكسر كالمكتل — والمكتل كمنبر زنبيل يسع خمسة عشر صاعاً (قاموس)

تم طبعه في مطبعة الرغائب بدار المؤيد بشارع محمد علي في ذي القعدة سنة ١٣٣٧ للهجرة — اغسطس سنة ١٩١٩ للميلاد

أوضاع جديدة

مستعمله في هذا المعجم

(١) — وضع فتحة قائمة فوق الياء دليل على الامالة كما في ادريس

(٢) — وضع نقطتين فوق الواو دليل على الاشمام كما في أمنيبوس

(٣) — وضع سهم آخر فوق الكاف كما في الفارسية دليل على أن ينطق بها جيما مصرية أى من غير تعطيش كما في لنگر

(٤) — وضع نقطة فوق الكاف دليل على نطقها نونا — والجيم المثلثة ينطق بها شيئاً مشوبة بالتاء كما في يكنيچري

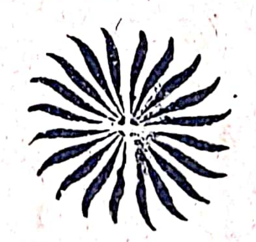
(٥) — الزاى الفارسية ذات ثلاث النقط ينطق بها كحرف j الافرنسي أي بين الجيم والشين كما في لوژ

(٦) — وضع ضمة مقلوبة على ماقبل الواو دليل على أن ينطق بها مفخمة كما في لندو

﴿ تصحيح خطأ ﴾

صفحة	سطر	خطأ	صواب
د	١٦	ويؤثر	ويؤثر
ه	٩	ونشروها	نشروها
٦	١٥	وفي القاموس	وفي شرح القاموس
١٦	١	ويقابلة	ويقابله
١٨	١٢	ويقلب	ويغلب
٢٣	٦	باش (آخر السطر)	باشي
٢٤	٨	منقعل	منفعل
٢٥	٤	والخطر	والحظ
٣٤	١١	بُزَزك	بُزُرك
٣٦	٦	عن	على
٦٨	٥	چيفت	چفت
٧٥	٩	خودوات	خردوات
٨٨	٤	روزبيت	رُزّبيت
١٠٤	٦	جاووش	چاوُش

صفحة	سطر	خطأ	صواب
١٠٦	٩	وقال	ويقال
١٦٧	٥	لندو	لَندُو
١٩١		النون	الهاء
٢٤	١٢	Patiste	Batiste
٦٩	١	Gimnase	Gymnase
٧٠	١	Gonnella	Gonella
٨٦	١٢	Duelle	Duel
٨٧	١	Dis	Dix
١٧٧	١١	Eicrope	Microbe
١٧٧	١٤	Macarona	Macaroni
١٧٨	١١	Millard	Milliard



حياة المؤلف

(محمد دياب بك)

طلع نجمه من أفق مصر في عصر عزيزها (عباس الأوّل) سنة ١٢٦٩ للهجرة ، فكفلته أمه السيدة (هانم بنت عمران) إلى أن بلغ أشدّهُ ، فَنَظَمَهُ أبوه السيد (اسماعيل بن درويش) في سلك المتعلمين فقرأ وكتب وحسب واستظهر الفرقان الحكيم ، وفي عقد حياته الثاني تعلم فى (الازهر) نحو سيبويه وفقه الشافعي وبلاغة عبد القاهر ومنطق ارسطو ، ثم أكمل معارفه في (دار العلوم) التى أقام بنيانها عزيز مصر (اسماعيل) فتلقى تفسير الجلالين وفقه الطائي وعلوم الأدب والتاريخ العام وتقويم البلدان والحساب والهندسة والطبيعة والكيمياء فكان فى طليعة النابغين من أبنائها ، وفي يوليو سنة ١٨٧٦ للميلاد رُقىَ إلى درجة استاذ في مدارس الحكومة على اختلاف طبقاتها الى أن صار من أساتيذ المدرسة التى نبغ منها أخيراً ،

ثم رُقي الى درجة مفتش في ديوان المعارف سنة ١٨٩٣ م ، ثم اعتزل أعمال التفتيش لاعتلاله في نوفمبر سنة ١٩٠٢ م فأنعم عليه عزيز مصر (عباس الثانى) بالرتبة (الثانية) ونال قبلها من رتب الشرف (الثالثة) و (الرابعة) ، وفي غضون مدة التعليم والتفتيش ألف مؤلفات نافعة أقرها الديوان وتداولها الناس ولا سيّما المتعلمون . ترجم بعضها من اللغة الافرنسية التي تعلمها بعد العشرين وسافر من أجلها الى بيئتها إبّان أجازات الصيف . وكان يحضر مجالس السيد جمال الدين الافغاني العامة والخاصة ويسمع محاضراته وفلسفته ، وكان حكماً في المسألة الخلافية بين الشيخ حمزه فتح الله والشيخ الشنقيطي وهي مسألة صرف (عمر) وعدمه كما ترى ذلك في مقالة له في مجلة المقتطف

بعد أن ترك الحكومة واعتدلت صحته اختاره من تعمدها الله برحمته الشيخ محمد عبده وكان رئيس الجمعية الخيرية الاسلامية وحسن عاصم باشا وكان مدير مدارسها للتفتيش في هذه المدارس والنظر فيما يصلح أمورها وتنظيمها

على نسق مدارس الحكومة حتى يكون لابنائها نصيب في شهادات الدراسة الابتدائية فصرف عناية كبرى فى اصلاحها وترتيبها على خمس سنين دراسية وسنّ برنامج دروسها وانتقاء معلميها ولم يدع مدخراً في جعبته فى سبيل ترقية التعليم فيها وتعلم أبنائها وتربيتهم فكانت نتائجها في الامتحانات الحكومية باهرة تطفيء نور غيرها وصنف من أجلها ستة كتب كتابين في المحفوظات وأربعة في الحساب

وفي سنة ١٩٠٩ اعتزل عمل الجمعية الخيرية الاسلامية ولازم مكتبته بداره التي تحوي آلاف الكتب العربية والفرنسية آخذاً في تصنيف كتاب تاريخ العرب في اسبانيا ورسالة في اللوغاريتمات وكتاب معجم الالفاظ الحديثة مع ما أصابه من اعتلال صحته (شفاه الله وعافاه)

وكان نشيطا فى أعماله صادقا فى أقواله وأفعاله لا يلويه عن الحق جاه عظيم ولا رجاء قريب، وهو من كبار المجيدين في كتابة الانشاء فمن نثره رسالة كتبها الي صديق خيالي

شط مزاره مدرجة في (مجلة الازهر) عندما اقترح المرحوم علي مبارك باشا وكان وزير المعارف على الادباء أن ينشئوا في هذه المجله رسائل في أغراض مختلفة من أغراض الحياة ليبعث من نشاطهم ويحركوا أقلامهم ـ وهي بنصها الرائق ومعناها الفائق

« كتابي اليك وقد طال بي الانتظار ، وشوقي يجل عن التكييف والانحصار ، فشخصك دائم المثول أمام انساني ، وعن سواك من الاخلاء ألهاني وأنساني ، فلله أيام قضيناها ، وليال من الدهر اختلسناها ، كان السرور فيها ضارباً خيامه ، والانس ناشراً أعلامه ، طُوى بساطُها وكأنّ الأمر ما كان ، غير أنها غرست بفؤادي شجرة الاشجان ، لكن عَوْدُها حليف أوبتك ، وتجدّدها رهين اشارتك ، فمتى يقرب المزار ، وتنجلي سحب الاكدار ، فاضرب لعودك أجلا ، فالعود لاشك أحمد ، واكتب بقربك وصلا ، فالوصل أضمن للعهد ، وعهدي من خلقك الوفاء ، وحسن الولاء ، فلا تجعل صفقة شوقي اليك خسرا ، بل هبني بعد العسر يسرا ، والسلام »

ومن شعره أبيات رائقة يرثي بها المرحوم

(حسن توفيق افندى العدل)

وهى :

عاجلته المنون وهو غريب	إثر داء قد حار فيه الطبيب
مات في ريعان الصبا هل رأيتم	ان شمساً وقت الزوال تغيب
نعيه جاء مصر من (كمبردج)	فهلعنا وحل يوم عصيب
لغة العرب ضيعت من بنيها	راشداً برّاً عاش وهو أديب
كم صحاب عليه شقوا جيوبا	وعلا منهم البكا والنحيب
ندبوا فاضلا كريم السجايا	وجليساً منه الحديث يطيب
خلق يشبه النسيم صفاء	وكمال تصبو اليه القلوب
ودعوه وكان يقصد (لندن)	لا يظنون انه لا يؤوب
علموا أن سيستفيد مزايا	يتأتى منها لمصر نصيب
مادروا أن الغرب كان مرادا	لوفاة حيث الشموس تثوب
جاءنا فى التابوت بحراً كموسى	انما شلواً صامتاً لا يجيب
يا أبا المفقود اتئد وتصبر	فالورى فلك ملتقاه شعوب
شخصه فى التراب ثاو ولكن	ذكره حيّ خالد لا يغيب

	ح
الأ... الحديثة هذا	١٥
تاريخ العرب في أسبانيا	١٢و٥
تاريخ آداب اللغة العربية	٢٠
... في تصحيح لغة العرب	٦

تباع هذه الكتب بالأثمان المعينة بإزائه في المكتبات الآتية :

مكتبة الوطن بشارع محمد علي

مكتبة هندية بالموسكي

مكتبة الهلال بالفجالة